中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部、採訪部、發行部、廣告部、社長室、總編輯、經理室、秘書室、中區辦事處
七三〇七〇六　七二〇六二七　七二三四九二　七二九三〇七　七二〇七〇八　七二七二八二　七二四八五四　七二七二弍二　七二七二六一　七二七二叁二　二弍五四九五　二弍一弍三八

電報掛號二〇七一五　郵箱第六二號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第叁五二二號
（外埠版精細大本張）

越共攻百里梅不逞

圖伏擊政府援軍亦失敗

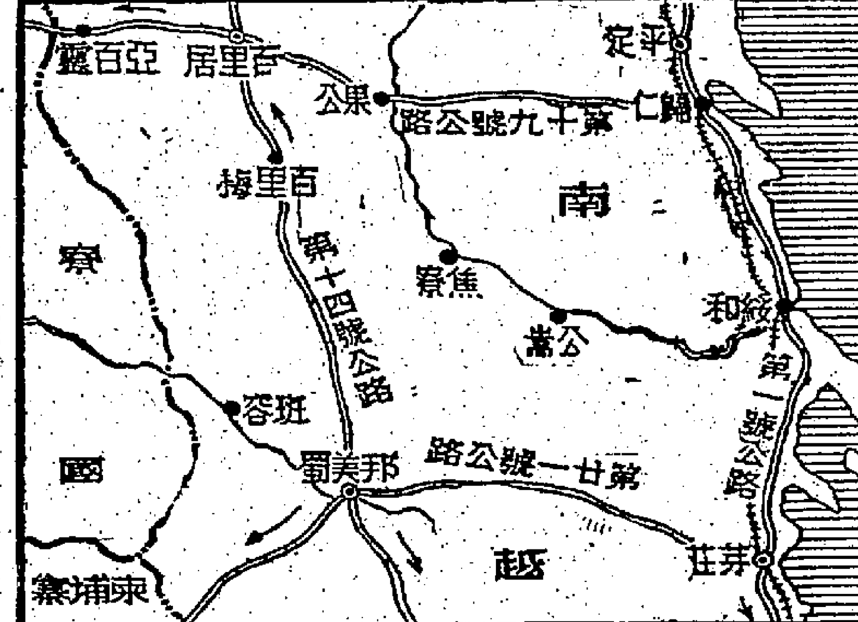
共軍被殲滅七百餘

【西貢廿四日美聯社電】美國顧問說：南越政府軍，由裝甲部隊領前，在百里梅特種部隊營地附近，粉碎了一項越共大規模的伏擊。當戰事於星期日漸趨沉寂時，越共約有二百五十人已被擊斃。百里梅軍營周圍的戰事，仍然是當日最劇烈的戰事，南越其他各地，亦有短暫的劇戰發生。飛機繼續空襲百里梅軍營周圍的越共，又轟炸在南越的其他地區。空襲北越目標的行動，繼續進行。政府軍死傷輕微，援兵仍企圖抵達百里梅。一隊政府軍突擊隊的殿後部隊，一部份受到越共襲擊。越共約六百人，携有重武器，沿百里居通往廿五哩以南百里梅的唯一道路，進行大規模伏擊。自從越共於星期二日猛烈進攻百里梅以來，他們確定政府軍援兵必定會開往該處。一位美國高級顧問說：越共襲擊百里梅和伏擊不成的死亡數字，可能達到七百五十人之多。政府軍則死傷輕微。越共的伏擊戰術，已被南越與美國高級軍官看透，因爲美越部隊在德固一役時，曾遇到類似的越共伏擊。

【西貢廿四日美聯社電】西貢美國軍事發言人說，自從百里梅戰事開始以來，美、越飛機曾出擊四百八十九架次，支持該地區的政府軍。其中一百卅五次任務，是於星期日上午六時至下午一時進行的，另一項戰爭在西貢西南六十五哩發生，數目不明的越共，襲擊一個軍營的政府軍，使到一些守軍受到重大傷亡。這次襲擊再度顯示越共集中襲擊湄公河三角洲，該地寧靜了一個時期之後，最近又發再生劇烈戰事。按：湄公河三角洲是南越目前唯一沒有美軍駐守的地區。美國海、空軍飛機於星期六日繼續空襲北越。所有飛機都安全返防。

【西貢廿四日法新社電】美國戰鬥轟炸機，於星期六日繼續無情地轟炸北越的公路和鐵路網。轟炸的目標，北部接近中國邊界，南部則在河內以南。六十五架飛機，執行了二十次轟炸任務。一中隊飛機空襲距中共區四十八公里的保河鐵路調車場，和河內東北的三座橋梁。

【西貢廿三日透路社電】一中隊F五A式噴射戰鬥機，今天抵達南越，并在五小時之內加入作戰。那些新近發展的飛機，旨在供作密切支援地面部隊之用。那十二架時速一千哩的飛機，有兩架曾襲擊在西貢以北三十哩的一個越共游擊隊堅強據點。



北平策動印尼政變文件

在中共參贊處搜出

【耶加達廿四日美聯社電】兩間耶加達報紙於星期日說：涉及中共與十月一日政變企圖有關的文件，在此間的中共「商務參贊處」被發現。中共經已就印尼軍隊於十月七日搜劫它的「參贊處」一事，提出抗議。

【耶加達廿四日合眾國際社電】雖則蘇卡諾總統仍然拒絕取締印尼共黨，但是從政府各階層和政治中整肅共黨的運動，今天仍獲得進展。（大馬電台報導：印尼政府在歷來所發佈包括最廣泛的命令之下，經已禁止強有力的「印尼全國總工會」從事一切活動。該通常最先直接報導印尼消息的政府電台說：該項命令訓示工會領袖開除與失敗的十月一日政變有關的共黨代表和所有共他人士）。

蘇卡諾還未明顯地表示他在政變中所担當的角色，但是去週他發出了他的最高初級指揮部的命令，授權文武當局取締或解除自稱爲「九月三十日運動」的嫌疑或已証實的支持者。

根據在此間和在吉隆坡與新架坡收聽站所編集的消息說：印尼共黨的活動，經已在大耶加達區中爪哇（一個前共黨堅強據點），南蘇門答臘，南西里伯斯和南婆羅洲被取締。

在上述那些地區的共黨「領袖」，經已被命令須在指定的時間內向當局報到。

【耶加達廿三日法新社電】此間可靠人士消息：印尼外交部今日仍在研究中共於星期一日向印尼所發出的照會。該照會向印尼駐北平「大使」發出已有五天。該照會以極尖銳的詞句，指摘四十名印尼兵士於上星期六日搜查中共「商務參贊處」一事，是「非法暴行」。印尼第一副總理兼外長蘇班德里奧，昨日証實中共照會的全文，經已到達此間。

【新加坡廿四日合眾國際社電】耶加達電台今晚宣佈：蘇卡諾總統今天繼續與他的三位副總理，部長，和數位軍區司令，在總統府進行磋商。

該電台在格林威治時間廿四日中午十二時的新聞廣播中說：各軍區司令提出他們各人所轄地區局勢的報告。

出席該最高階府會議的，是：陸軍司令蘇哈圖少將，內政部長森瑪諾少將，寄地部長盆德和尤泵夫兩位部長，軍區司令喀迪古森諾少將，陸哈丁准將，麼亞古爾准將和人民委員會的一位委員。

耶加達電台又說：該項目的在於克服由於失敗的十月一日政變所引起問題的會議，刻正在繼續中。

三寶龍暴動

親共華人財產被毀

【中爪哇．三寶瓏廿四日路透社電】在此間發生的歷時兩天暴行和騷動中，同情印尼共黨和親共華人的價值數十億印尼盾的財產，經已被摧毀了。一名華人在購物中心被人用棍棒幾乎毆打至死。

【耶加達廿四日路透社電】蘇卡諾總統經已對印尼各地保安部隊發出「格殺勿論」的命令，以遏阻自從十月一日政變以來的反共暴動中所發生的破壞財物情形。他向於昨天從全國各地應召來到此間總統府的一百位文武行政長官發出上述命令，他的演詞經予錄音，於昨晚深夜播出。

蘇卡諾總統對那些行政長官們說：「你們應該禁止人民摧毀或是焚燒他人的房屋或物，如果他們漠視你們的禁令的話，他們應被槍斃」。他在呼籲全國團結時又說：「我們的鬥爭是要粉碎大馬，而倘若我們不能完全團結的話，我們又怎能夠進行這種鬥爭呢？」

泗水數十萬人示威

曾搗毀共黨總部

【耶加達廿三日法新社電】此間今天獲悉，數十萬印尼人於昨天搶掠東爪哇泗水當地的印尼共黨總部。該總部以前曾被稱爲印尼共產主義的堡壘。保衛總部建築物的共黨「青年陣綫」黨員，與瘋狂進襲的憤怒群眾發生了歷時一句鐘的大規模戰鬥，結果示威者和共黨分子都有人受傷。共黨青年抗拒襲擊，但是他們被反共的羣衆所大力壓倒。示威者仔細地搜查印尼共黨總部，並把所搜出的文件交給當局，然後向總部澆以汽油，縱火焚燒。他們高呼「絞死艾迪！」羣衆亦燒掉了泗水的「青年陣綫」總部和若干一城鎮的共黨文化機構據點（這個旅館處是在泗水的另一容處）。由於陸軍人員在印尼共黨的東爪哇地方總部週圍加以嚴密保衛的緣故，所以該總部得免於受群衆襲擊。

印共頭目艾迪傳匿在海南島

【中央社訊】據一項傳說中的消息說：印尼共黨首領艾迪，現在海南島，經常保持對印尼共黨的聯絡和指揮。此項傳說的消息中稱：中共已答允全力支援艾迪恢復組織和擴充叛亂的武力，并授出潛艇作爲與中爪哇共黨聯絡接濟的工具。

池谷關彗星

在中太平洋上呈現燦爛景象

【檀香山廿三日美聯社電】不可捉摸的池谷關彗星，於星期六在中太平洋上空呈現出一種燦爛眩目的景象，使到科學家爲之稱快。

乘坐一架研究用噴射機的科學家們，對於那項現象，均感到快慰，因此他們由那架飛機用無綫電發出一項報告。他們說：那顆彗星并未有發生分裂的模樣。美國太空總署研究中心主持人卡奧陞，報導那顆彗星，「最後發展一條長約十度的尾巴」。他報導說：「我們看見那顆彗星上面一個光亮得很的頭部。」

他說：那顆彗星，在日出前，曾在地平綫上升高十度，在日出時，那條尾巴幾乎伸直。他又說：「我們欣賞得很。今天所出現的情形，出乎預期之外。」

那班在三萬五千呎高空飛行的科學家，曾在日出後觀察那顆彗星達四十分鐘之久，并報導「一切實驗很是成功」。

蘇哈圖將軍暗示反共行動不退縮

儘管印尼政府親共分子抨擊

蘇班德里奧公然爲中共張目

【新加坡廿三日法新社電】耶加達電台表示：印尼外交部長蘇班德里奧與陸軍參謀長蘇哈圖少將於星期六在蘇卡諾總統面前，對於九月三十日不成功的政變互相發生衝突。這次雖然公開但很是斯文的衝突，是在耶加達自由宮由印尼各省省長與行政首長所特別召集的一次會議中發生的。在蘇班德里奧半明不白的暗示美國中央情報局人員曾滲入陸軍之後兩人即發生衝突。這是政變領袖翁東中校的說法。蘇哈圖將軍曾有力的否認那項指摘。他們兩人的衝突，并以陸軍現時反北平和反共的運動爲其中心。蘇班德里奧力謂：這項運動止在「削弱」同我們朋友的關係并打擊我們自己人。雖則前曾傳出陸軍同蘇卡諾總統與蘇班德里奧博士雙方發生歧見的消息，但這是雙方實行攤牌的第一次。但蘇班德里奧與蘇哈圖將軍，均對蘇卡諾總統和印尼革命效忠。

耶加達電台於本日稍早曾報導蘇卡諾總統向那項會議發表演說之際，認爲九月三十日政變是「一個偉大革命國家的一宗正常事件。」

他說：眞正重要的事情，是在於從新殖民地主義者與帝國主義者所形成的危險保護印尼革命。

蘇班德里奧在各方面攻擊蘇哈圖將軍時曾提出下列各點：㈠示威運動人員在政變之後不久，曾在耶加達市街高呼「美國萬歲」的口號。㈡由「中央情報局」所資助的若干部份印尼報紙，曾刊載單方面和煽動性消息。㈢新殖民地主義和帝國主義正在設法削弱印尼的力量，因此印尼不應同例如中共等密友疏遠，和走入帝國主義者的陷阱裡。曾兩次搜查駐耶加達的中共大使館商務參贊處，以致引起北平提出強烈抗議。㈣，雖然蘇班德里奧強調說明東涉九月三十日政變的那些人員，應予以懲罰，但他并說：「我們不可打擊我們的自己人。」他顯然是指陸軍方面在爪哇、蘇門答臘、婆羅洲和西里伯士等地禁止印尼共黨和使對印共和附屬團體採取行動而言。

蘇班德里奧所發表各項原則與思想（包括民族主義者，宗教與共黨團的合作）應個人主義之上的聲明，也是針對陸軍而發的。陸軍方面不肯忘懷他們五個高級將官遭叛軍謀殺的那種殘忍手段。

蘇哈圖將軍的答辯很是簡短，但異常中肯。他要求任何人証明受中央情報局操縱的陸軍領袖們，如叛將翁東中校所指摘的將軍會同一個「將領委員會」密謀奪取政權。

蘇哈圖將軍并否認關於在政變中被謀殺那些陸軍將官們都是「賣國者」的任何暗示。他并說明如果能証明陸軍曾在印尼革命的道路上迷失了路（他要求任何人証明此點），則陸軍方面將願意帶着「新的作戰精神」回返那條道路。

在他的演說中，他絕未有暗示陸軍方面已經準備緩和他們的反共運動。

蘇班德里奧和蘇哈圖兩人的演說辭，明顯表示陸軍方面和政府左派份子經已發生分裂，各評論只說：那種情形看來，對權力的鬥爭，不過剛剛開始進行而已。

日官員自印尼歸來稱

陸軍已控制全國

對外貿易即恢復

【東京廿四日泛亞社電】日外務省東南亞局局長木內昭胤自耶加達歸來稱：印尼陸軍已開始控制全國。對外之交通、貿易，與瀕免帳目來往，正逐步恢復中。木內係於十七日奉派至耶加達視察當地局勢，前後五日，昨日返抵東京。據木內稱，印尼共黨發動「九州政變」失敗後，本身所受打擊甚重，現已極難再在全國各地作有系統之活動，尤難在耶加達與西爪哇地區立足。但共黨轉入地下活動，並於他日以「農民革命」之方式死灰復燃，仍屬可能。木內說：印尼共黨軍火武器不足，無力發動類似越共之大規模游擊戰，木內亦認爲：印尼反對「新殖民地主義與帝國主義」之原定政策，不會變更。又訊：日外務省定日內召回其駐印尼大使，報告一切對該國局面有更清楚之了解。

美議員愛德華甘迺迪

昨飛行南越上空

參觀百里梅戰場

【南越峴港廿四日美聯社電】美國衆議員愛德華．甘迺迪，於星期日從空中目擊百里梅戰鬥情形。愛德華這次視察越戰的時間，比第一次較長，在十二小時的旅行中，他飛行了四百餘哩。他飛過中部高原上空時，看見十哩內戰鬥情形。美國戰鬥轟炸機和直升機在百里梅營地上空飛過時，炸得地面上烟四起。愛德華說：「我們可以轉過去接近些嗎？」他所乘坐的是一架C四七型飛機，機上尙有其他三位美國議員，飛到戰場上空，愛德華就在飛機的窗口留意觀看。愛德華於星期六日抵達此間，作爲期五天的旅行，直接研究難民問題。

美向印度調查巴頓坦克缺點

【新德里廿四日泛亞社電】美軍方面曾向巴基斯坦查詢美援「巴頓」型輕型坦克車，在印巴戰役中大量損毀之經過時，刻又向印方調查此種坦克車之缺點，以便改善。據消息稱可靠之外交人士透露，美方向印度國防部詢問得確切之答覆。印國防部以在印巴衝突之首日對美方人員表示，負責一「巴頓」型坦克車一非常完善，當無缺點，只是巴基斯坦軍隊使用方法欠佳，以致損失慘重。

南越學生領袖

要求政府壓低物價

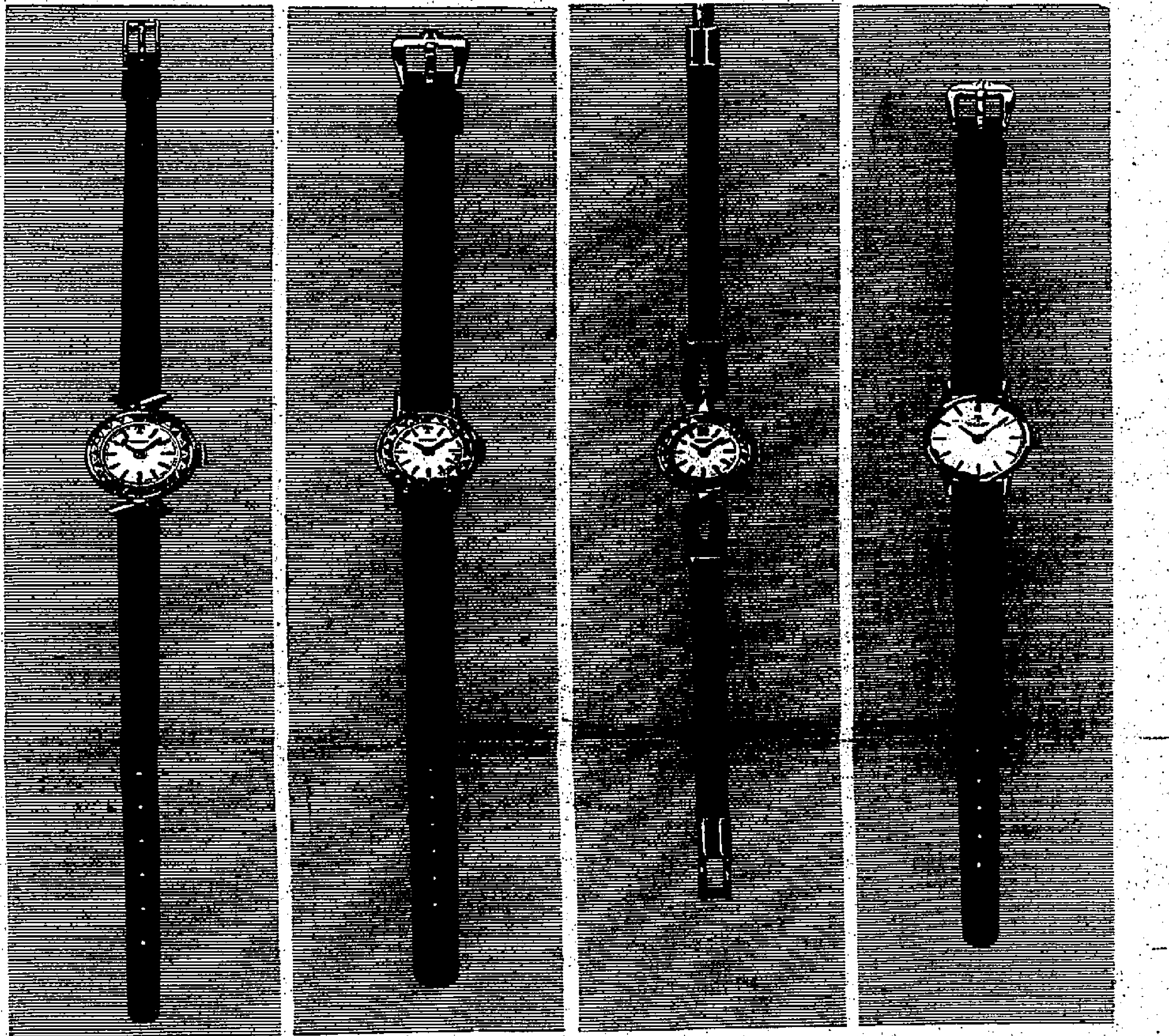
【西貢廿四日路透社電】南越學生領袖今日向政府呼籲，採取行動來壓低糧食和其他物品的價格，因爲在過去一年來，物價經逐漸上升。這是南越人民對提高生活水準的第一次公開表示。西貢學生領袖籲請政府採取行動來改善國家的經濟局勢，學生領袖在此間舉行記者招待會，發表上述的要求，又抨擊阮高奇的政府。學生領袖並呼籲結束新聞檢查，這項措施是自從南越剿共戰開始以來，即一直實行的。

瑞士在部全 造 製

天梭表

瑞士亞米茄姊妹廠 出品

在瑞士僅居次席之最暢銷的手表
允公價．準時報．美式款
素質最佳持保終始載百行風
料意所你乎出廉從價定



FD 17056: 包黃金表殼 港幣 160元
ID 17056: 包白金表殼 港幣 165元
OR 17055: 18K 黃金表殼 港幣 265元
IR 17055: 18K 白金表殼 港幣 290元
OR 18031: 18K 黃金表殼 港幣 265元
IR 18031: 18K 白金表殼 港幣 290元
OR 17009: 18K 黃金表殼 港幣 205元
IR 17009: 18K 白金表殼 港幣 235元

誠然有誰能比瑞士人更善於鑑別手表？瑞士是舉世聞名之鐘表王國，其國民對於優良手表的深刻認識，足以說明天梭表乃是閣下可以完全信任購置的精美出品。

上圖：天梭 T12 型防水自動上鍊日曆表，不銹鋼表殼連原廠鋼表帶。另有人工上鍊無日曆款式 由港幣160元起

上圖：天梭海星7型防水自動上鍊日曆表，不銹鋼整體表殼，纖薄美觀。另有人工上鍊無日曆款式 由港幣125元起

瑞士天梭表自一八五三年以來馳名全世界已逾百載

香港怡和大廈八四號室安天時洋行 請惠寄各種最新款天梭表目錄及天梭表特約零售代理商全部名單為禱
姓名……
地址……

每一天梭表均附有全球性服務保證書
為保障閣下利益計請向天梭表特約零售代理商選購

總代理：安天時洋行 OMEGA TISSOT 地址：怡和大廈八四室 電話：二二二一七六

蘇聯自東歐各國調八個師至遠東
其中大部份佈防新疆邊界
中共恐懼蘇聯甚於怕美國

【新德里廿四日法新社電】新德里有關方面昨接獲柏林方面之報告，謂蘇聯準備自東德、匈牙利與波蘭抽調八個師之駐軍至遠東，其中大部將「佈防」於新疆邊界。此項計劃，可能顯示中蘇共之關係將發生新的緊張情勢。據曾經訪問北平之西方人士報告，中共所真正恐懼者為蘇聯而非美國。中共高層人物與外賓接談時，每趾高氣揚，但一提到蘇聯修正主義，立即面部表情嚴肅，甚至咬牙切齒。

中共採取強硬立場
聲言對蘇論爭到底

【倫敦廿四日合衆國際社電】中共不獨想然俄要求停止論戰的最新呼籲置若罔聞，反而下令加緊與莫斯科爭論「到底」。中共的強硬立場，是在今日到達此間的最新一期英文「北京評論」內表現出來的。北平方面並且透過這本刊物，向蘇俄表示「這種論戰必須」繼續進行。正如過去一樣，中共利用它的朋黨作為它的代言人，來表明它的立場。一如它過去對於重要問題所施的伎倆一般。北平並且間接透過它的最堅定朋黨阿爾巴尼亞，發表了一篇同樣性質的宣言。中共這次以發表旅北平的紐西蘭共黨的一篇政策宣言，來表明它的意見。中共對蘇俄新政策的概要是：㈠對抗「現代修正主義」（意指克姆林宮領導人物和已下台的克魯契夫）的鬥爭，必須「進行到底」；㈡莫斯科呼籲共產運動團結的言論，祇是一種分裂這個運動的陰謀的掩飾；㈢蘇俄「顯然不願意」對社會主義陣營和全世界的人民予以保衞，以免受到美國的壓力；㈣莫斯科的修正主義，對共產世界運動和各共黨構成「主要的危險」。此外，北平透過它的附庸國家向蘇俄表示：中共與蘇俄修好的代價，是蘇方必須同意中共的路線。中共拒絕莫斯科提議舉行世界共黨修好談判的建議，並且表示這種談判必須延展「一段頗長的時間」。

雙子星座六號
準備工作完成
今天可以發射

【甘迺迪角廿三日路透社電】此間為「雙子星座六號」太空船升空所舉行的進行順利，今天，太空科學家則在密切注意此間的天氣。

該太空船將會在太空環繞地球飛行兩天，雖然是美國征空計劃中在太空逗留時間最短的任務之一，卻也是很困難的任務之一。該太空船升入太空後，將跟一艘在該太空船發射前一百零一分鐘射入軌道的「阿金那」式火箭會合。

甘迺迪角發射場的天氣，大會料將有晴朗天氣。

然後乘坐小型太空船，該小型太空船，須由阿金那飛回地球。

但，軍事方面的太空飛行，將是接近地面的「下」述數目的：㈠將建比最近空軍計劃過的載人軌道實驗站還要大的太空站。

㈡將雙子星座太空船中所新的機員和供應品，移渡到在軌跡運行的太空站。㈢拯救失效太空站。

科學家預測：合本月廿五日，此間海浪的高度將為二至三呎，氣溫將為華氏七十八度。

照目前所知的資料：散佈全球的追蹤站的主要地區的天氣將會良好。

此間發射基地的醫藥主任貝利今天說：太空人史勒和史塔福的狀況良好，都在切望升空。

中的機員。雙子星座太空船會合的技術和所用的機件，與去年美總統詹森所宣佈的製造反衞星武器的計劃，並無不同。據森稱，能舉起以空軍的雷神火箭和陸軍的奈克休斯火箭為基礎者。磨森曾於八月批准以十五億美元為製造這種反衞星武器之用。

太空人羅堅說，「空軍方面的規劃亦將大開太空觀察敵人的太空船」，不明的太空船，如敵人有太空船，「將可摧毀」。

衞生局顧問博士說：雙子星座太空船會合的目的，是要進行「一連串的」太空軍事實驗。

威爾遜今抵羅得西亞
阻白人非法獨立
行前告知女王稱必要時採行動

【倫敦廿四日美聯社電】英國首相威爾遜，經於星期日乘搭噴射機啟程前往羅得西亞舉行最後關頭的會議，會談的目的是要阻止該地的白人執政者非法強要獨立。

威爾遜在乘搭英國皇家空軍「慧星」式飛機啟程之前一小時半，會見英女王伊利沙伯二世。

威爾遜在與女王的十五分鐘之內，告訴女王他在離開羅得西亞總理史密斯與羅得西亞總理行「最後一刻」的會談時，將會採取的立場。

威爾遜與聯邦關係大臣巴逖來，於格林威治時間下午二時十八分啟程，比較原定的時間遲了十八分鐘。威爾遜將會在塞浦路斯停留一夜，然後於星期一日晨早繼續前往羅得西亞。

最近，羅得西亞總理史密斯曾作新的表示，願意簽訂一項保障改進羅得西亞黑人生活的協定。史氏說：他仍有打算宣佈羅得西亞脫離英國統治自行獨立。

【倫敦廿四日合衆國際社電】英國首相威爾遜將在今天搭機前往非洲的羅得西亞，俾使協商羅得西亞危機，而避免陷入僵局的談判。

非洲各國領袖，於上星期五日，在迦納阿克拉運動場，觀看軍隊操演。圖中由左至右：馬里總統克達，剛果共和國總統卡沙伏布的夫人，迦納總統恩克魯瑪，衣索匹亞國王塞拉西，恩克魯瑪夫人，阿聯總統納塞爾，其他人物身份未悉。（美聯社無線電傳真）

查明係美軍機
兩氣氣筒在海面飄浮
在台上空爆炸轟炸機

【台北二十四日法新社電】二十二日上午在台縣貢寮鄉萊萊外海上空爆炸之一架轟炸機，據台北「中央日報」透露，乃美國飛機。此項透露，經已證清該機並非中華民國空軍之飛機。昨日已在澳底海面發現氣氣筒兩個，首先發現此氣氣筒者為漁船主吳金旺，筒長約二尺餘，綠色。

東德電告宇丹
要求加入聯國

【柏林廿四日法新社電】據東柏林今日宣佈：東德業已正式要求加入聯合國成為會員國。這項要求，是由東德總統烏爾勃里契，就聯合國成立二十週年紀念，而向聯合國秘書長宇丹發出的電報文內提出的。烏爾勃里契在電文內說：「因為東德的和平政策和遵奉聯合國憲章」，東德早已具備向聯合國申請成為一個正式會員的權利。

亞洲非洲與阿剌伯國家
對亞非會議表明立場
將如期赴阿參加會議

【阿爾及爾廿四日路透社電】正當中共堅持應該延期舉行亞非高層會議的時候，亞非高層會議籌備委員會於今日在此間開會。

但據通常可靠的消息人士說，所有阿剌伯國家和差不多所有亞洲國家，都已經通知阿爾及利亞，表示它們將會出席定於十一月五日開始的亞非會議。

據該方面人士說，所有非洲國家亦已表示將會出席。不過，即時尚未能證實曾與中共一同贊成延期的坦桑尼亞和計劃派遣一位觀察員出席會議的塞內加爾等國家的立場。

這個十五國籌備委員會，於今日開會來聽取阿爾及利亞就籌備會議應否依照原定計劃舉行，而向各亞非國家試探達四天之後所作的報告。

將總統夫人演詞
列入美衆院紀錄

【華盛頓廿三日中央社專電】美國衆議員佛林特在馬康城聽了蔣夫人演說後說：「她這篇演說將被我們全體長久記憶。」佛林特所屬的第六選區包括馬康城在內。

廿日下午，佛林特是坐在講台上聽蔣夫人演說的人士之一，當時一千二百個座位的魏斯里安學院大禮堂為之滿座，此外，還有許多熱誠的仰慕者站在禮堂外聽講。「舉個例子，那天下午記者和一位史密斯太太在禮堂外交談，她把僅有的一張入場券給了她的女兒，好讓她能夠瞻仰蔣夫人的豐采及聆聽蔣夫人的演說。她解釋說：『一九四三年我聽過蔣夫人的演說，今天我在禮堂外再度聽她的演說。』」

佛林特衆議員頃已將蔣夫人的這篇演說全文列入衆院紀錄，使其他衆議員及廣大的美國聽衆有機會再讀到這篇演詞。本屆美國國會已于廿二日閉幕。

兩萬隻附有記號燕子
今年三四月自泰放出
其中一隻在西伯利亞發現
證明兩個月內飛行三千哩

【曼谷廿四日路透社電】本年初東南亞公約組織醫藥研究實驗所放出的一隻燕子，在兩個月內最少飛行了三千哩，到達了西伯利亞。這隻燕子在韓國以北約一千哩的西伯利亞地區被發現。這項東南亞公約組織曾於三月與四月，放出二萬零六百四十二隻附有記號的燕子。這項實驗是由兩個實驗隊主持的，一隊由加里福尼亞大學動物學博士紐，馬紹爾率領，另一隊則由洛杉磯羅約奈大學生物學系畢業生寶，東發領。他們經過了十九晚的工作，才完成這項活動。寶，東估計這隻在西伯利亞發現的燕子，如果沿泰國海岸飛行，則曾飛行了五千餘哩。他說，該實驗所希望知道其他在泰國國內或泰國以外發現的燕子消息，因為這些燕子供給其遷徙情形的重要資料。這些資料是必要的，因為可用於研究鳥類攜帶疾病的可能性。

美各地反姑息運動者
舉行大示威支持政府

【紐約廿三日路透社電】四百名支持美國在越南政策的人，今天在此間策動街上示威運動。西貢一位美國老將領稱：「在越南參戰之美國兵，因為家中之反越戰示威而深受刺激及反抗。我們的士兵希望那些思想錯誤的抗議者終止其活動，這是他們肯定地對我說的。」

下星期六，在紐約市大街中，將會舉行市民巡行，支持美國在越南之政策。示威者將在結束前舉行一個集會，宣佈支持詹森總統在越之政策。

自上週末示威運動發生後，反示威運動亦相應而生，德薩斯州一間大學學生會致函詹森總統，一週二千一百卅六人簽名的電報，表示支持其政策。該副總統韓福瑞本星期訪問耶魯大學時，他接到一千二百人簽名的支持越戰請願書。今天在紐約集會之中，有些人手持標語，要求拘捕焚毀徵兵証和平主義。

智利發生猛烈地震

【智利聖地牙哥廿三日美聯社電】智利中部北方人烟最密的六省，星期六日午前，發生猛烈地震。官方報道有廣泛的驚慌，但未有傷亡及損失輕微。在國際級數十二級中達到五級的地震，其中心係在聖地牙哥北方地區，三月廿八日的地震中，一般處有最大的損毀，及生命的喪失。

地震發生於上午十一時三十五分，歷時約半分鐘。

警察局稱，此間北部之伊拔培爾起至聖地牙哥南方農業區的聖法南多三百五十公里地方，均感到地震。聖地牙哥北八十五哩羅斯安第斯地區警察總部局長宜稱，農業運輸中心的人民於房屋搖曳，地底有隆隆巨響時，奔出街外。

慶祝台灣光復廿年
蔣總統勉勵同胞
為光復大陸努力

【中興新村廿四日中央社電】蔣總統于台灣光復廿週年紀念日，頒發訓詞，勉勵全國同胞認清時代責任，繼承歷史的光輝，以當年致力抗戰，光復台灣的志節來光復大陸，重建三民主義新中國。總統訓詞全文如次：

今天是台灣光復第二十週年紀念日，同時舉行全省運動大會之中，廿年前的今天我台灣全省同胞初見青天白日的國旗，留着與奮的心情，這是我們國父昭示「恢復台灣，鞏固中華」，國民革命目標的徹底實現，亦即我全國軍民愛國保種，浴血抗戰所創造的輝煌成果，廿年後的今天，大陸同胞身受共匪的陰謀罪行，非但不能燎原，億萬同胞身受水深火熱的痛苦；而台灣則已由生聚教訓成為中華民族復興的基地，自由民主的燈塔，西太平洋上反共的堡壘，我全省同胞萬衆一心，精誠團結，在政府領導之下，適向徹底革新，全面動員，堅強戰鬥的總目標，為光復大陸而努力，回顧既往，瞻顧未來，我們同感無限的歡欣與鼓舞。

大陸淪陷已經十六年了，中共倒行逆施，殘民以逞，破壞倫理道德，摧毀歷史文化，清算鬥爭，無所不用其極，近年復在世界各地進行滲透顛覆伎倆，點燃東南亞的漫天烽火，現在又叫囂所謂「人民戰爭」，無非欲轉移我大陸上同胞的視線，而掩蓋其內部醜惡，凡此涓涓其真正危機，反地多行不義必自斃，適足以使其走上引火自焚的絕路而已。我台、澎、金、馬全體軍民，十六年來，在艱難困厄的局面下安定了革命基地，從危疑震撼的局面，其後復經過不斷的改造與建設，無論在政治、經濟、社會、軍事各方面都有顯著的進步，並由安定而趨向繁榮，以言工業生產，其總指數較之光復初期增加四倍有餘，以言工業生產總指數較之光復初期增加十八倍有餘，對外貿易由以前的入超，變為現在的出超，國民所得，每人平均數，由四十一年的一五零五元增為五十三年的六，七二三元。凡此實為政府與人民密切合作，努力建設的成果。現正配合中央第四期四年經濟建設計劃，建立現代化經濟體系，使本省逐漸進入工業化的經濟領域。並繼農村「耕者有其田」之後，實施都市平均地權，推行民生主義社會政策，全面創建社會福利事業，提高全省同胞生活水準，適逢三民主義模範省的里程，今年適逢國父孫中山先生百歲誕辰紀念，我全國軍民同胞編懷國父致力革命，締建共和的勳業，尤應倍加奮勵，以建設台灣為三民主義模範的績效，作為紀念開國偉人，革命導師的獻禮。今天活躍在運動場上的選手們正以強健的體魄，發揮平日辛勤鍛鍊的技藝，以爭取個人或團體的最高榮譽，深望大家嚴守紀律，公平競爭，勝不驕，敗不餒，奮勇前進，而把這種始終如一的運動精神，擴展為整個社會的戰鬥精神，以承擔艱苦奮鬥的工作態度，復國的時代使命。歷史證明，暴政必亡，侵略必敗，今天海內外軍民同胞效忠祖國，獻身反共的決心與行動，大陸六億同胞翹望王師的期求，以及中共士氣低落，軍心搖動，與無數反暴政的義士不斷衝出鐵幕，投奔自由的事實，已迫使偽政權瀕臨崩潰的邊緣，我們以仁制暴的反攻復國戰爭，乃是人民與武力結合的聖戰，深植所指，萬衆歸心，內外夾擊，軍民合圍，必能一舉而推翻暴政，重建中華，反攻復國，已面臨總決戰階段，國家存亡，民族生死，全在此一舉，深望我全國同胞，認清時代的責任，繼承歷史的光榮，以夙夜匪懈，勵學勤勞，以當年致力抗戰，光復台灣的志節來光復大陸，拯救大陸同胞，重建三民主義新中國。

台胞努力成果
已獲世界讚揚
謝東閔發表談話

【中興新村廿四日中央社電】台省議會議長謝東閔在慶祝台灣光復廿週年發表談話說：這二十年來，本省同胞在「建設台灣」，以及「反攻大陸」的大纛下，所作的努力和成就，已贏得舉世的讚揚。今天台灣在政治上已成為國際間的「民主櫥窗」，在經濟上無論自由經濟制度或創業精神，都足為許多新興國家所取法。當前台灣不僅是大陸同胞希望所寄託，而且是民主與極權的分水嶺，在民主與極權的對抗中，已居于中流砥柱的地位。

蘇波捷東德四國部隊
在東德巡行炫耀武力

【西柏林廿四日合衆國際社電】正當俄羅斯與華沙公約組織統帥指摘美國和西德增加世界緊張情勢之際，四個共黨國家的軍隊，於今天在東德的最大規模軍事巡遊中，炫耀他們的新式武器。

蘇俄、東德、捷克和波蘭陸軍的部隊和裝甲車，在華沙公約統帥格列治哥元帥和東歐共黨集團各國國防部長參觀下的歷時一句鐘又十五分的檢閱中，隆隆然操過阿爾福特的圓石路上。

格列治哥發表一篇簡短演詞說：「由於在東南亞的侵略，所以最近世界緊張情勢，已增加。」他又說：「美帝國主義正在南越進行一種公開的侵略，美國空軍對越南民主共和國（北越）的城市和鄉村所進行的野蠻轟炸繼續進行。」

大陸共炮轟金馬

【台北廿四日中央社電】國防部消息：廿三日下午六時卅五分至八時五十四分，大陸共匪砲向金門射擊八十發。同一天下午五時四十八分至六時卅分，匪砲共向馬祖射擊十四發。

蘇聯外長抵東柏林

【東柏林廿四日路透社電】蘇聯外長葛羅米柯，於今天從莫斯科抵達此間，他在東德將作為期三天的訪問中，會與東德總理史托夫舉行會談。據塔斯社消息的「東德通訊社」，並無說明他將在東柏林勾留多久。

香港政府公告
聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）郵務總監（郵政總局）

（二）一級節目主理（香港廣播電台）

（三）助理建築師（市政事務署）

（四）電話生（醫務衞生處）

（五）二級移民助理員（人民入境事務處）

有關上述職位詳情請參閱本日英文報紙。

均輝有限公司主辦
來回乘搭德航豪華噴射客機舒適安全
享受最高・收費最廉
日本旅行團
全程祇收港幣二千七百六十元正
十一月二十日 十二月廿一日出發
詳情請詢萬宜大廈地下L18電話：二三五三〇六一四

徵聘化學，物理，數學，航空，電子，專業人才
凡屬國內一九五二年後上述各科之大專及研究院之畢業生均可申請，并具履歷寄工商日報信箱175號如不合即原件於廿日內退回。

「輕工業」研討會
任務上經濟發展中之

亞洲生產組織與香港政府聯合發起，舉辦「輕工業在經濟發展中之任務」研討會，並由香港管理協會負責主持。此項研討會之目的為研究輕工業之組織問題，並協助業界有關人士，利用新式企業管理與工廠管理技術，以求解決辦法。

一、研討會之期間：一九六五年十一月十七日至二十六日（十一月二十一日星期日上午九時至下午五時三十分，假座香港大會堂舉行。

二、主講人：日本國際生產力協會主任齋藤繼夫先生（日本）；香港工業總會理事齋藤夫先生（荷蘭）；香港工業顧問公司主任家尼先生（美國）。

三、費用：全部課程費用港幣三百五十元。有意參加人士，請向香港德輔道中大廈十三樓七號至十七號，香港管理協會索取申請書，並報名手續。

因研討會之名額有限，可能無法容納全部申請人士，請於十一月十日以前寄回。

英皇御准香港賽馬會

（一）一九六五年至一九六六年度第二次賽馬第一天十一月六日第一天實定于一九六五年十一月十三日及第三天十一月十五日之一九六五年新馬四班名額，十一月廿七日星期三正午十二時截止

（一）一九六五年第一天參賽A班新馬六化即四十碼班開賽（ENTLAND STAKES）頭獎獎金六千元二獎獎金二千五百元三獎獎金二千五百元報名費十元騎師負磅一百五十磅如馬匹未獲得獎金滿五千元者減負八磅

（二）一九六五年第二天參賽B班新馬六化即四十碼平賽（CONDUIT STAKES）頭獎獎金六千元二獎獎金三千五百元三獎獎金二千五百元報名費十元騎師負一百五十磅如馬匹未獲得獎金超過三千五百元者減負八磅

（三）一九六五年第一天參賽C班新馬六化即四十碼爬山賽（TURRET HILL STAKES）頭獎獎金六千元二獎獎金三千五百元三獎獎金二千五百元報名費十元騎師負磅一百四十七磅

一九六五年十月廿日 承董事局命司理晏嘉士

英皇御准香港賽馬會

本會一九六五年至一九六六年度第二次賽馬定於一九六五年十一月六日，十三日星期六，十五日星期一（如天氣許可）舉行。本會司理處，跑馬地本會所及山光道本會廄所辦事處，已開始接受馬匹參賽報名。接受報名表現，定於一九六五年十月廿七日星期三正午十二時截止。本會司理處，跑馬地本會所山光道本會廄所等索取備用，並於馬匹報名參賽，茲承董事局命，特此通告知照。

一九六五年十月十九日 司理晏嘉士

訃聞

家少主炳堅（煥榮賜） 少爺 惠霜（陶芳餘） 惠滿（賢樂英） 小姐之

令尊翁盧公文衡老爺痛于一九六五年十月廿四日下午一時十六分壽終澳寓積閏享壽八十有七奉移鏡湖殯儀館治喪謹擇本月廿六日上午吉時大殮下午一時出殯安葬蠔西洋墳場謹此報

聞

盧怡安堂家人稟報

通訊處：澳門提督大馬路

風濕專家 梁藻衡專醫風濕劇痛
五分鐘內見效

（診金連藥祇收八元）嚴重腳軟不良於行一服見功

根治手腳軟痛臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋緊手不舉高腳不能行頭面腫痕胸背腰痛屢醫未愈不必恢心獨有秘方速來診治保證斷根永不復發

醫館：九龍旺角道一八三號二樓（近北河街口）電話：八六四四二四，八八〇五六（

診症時間：上午九點至十二點。下午一點至九時（星期日例假照常應診）

德國最新特效 痔消丸
（VENCIRSULF）

頑痔消

止痛止血 不用手術 痔瘡自消 保無復發

·主治·

外痔，內痔，老年頑痔，痔發炎，劇痛，痔潰瘍流血，大便帶血，肛門痕癢，脫肛

痔源：普通內服痔瘡藥，祇側重於痔瘡靜脈之調整，但對肝部機能之清理，則仍嫌不足，故收效極微，至於經手術將痔除去，則因痔源未除，痔仍再發。「頑痔消」內服丸乃針對上述原理製成，內含特效藥素「HILBOLPLNB」，能使痔靜脈及淋巴循環迅速恢復正常，並使肝臟功能恢復正常，是以服用「頑痔消」後，功效超卓，止痛止血，痔粒自動消退，不再復發，男女均合服食，孕婦無忌。

德國卡爾大藥廠出品

（公司藥房均有售）

可治的蛔蟲
是兒童健康大敵

唐拾義 兒肥疳積散

功能
祛除蛔蟲 健脾開胃
瘦弱變肥壯

服後十二小時內疳蟲

港九藥店均有售

立信會計專科 日夜校招生

灣仔校址：香港駱克道二十號三樓 電話：七二一四四

一、中文部：商業簿記（教育司頒布標準）、香港地方稅實務、會計學、英國有限公司會計、銀行會計等科。

二、英文部：英文簿記、英文會計（保秀會及商會高級商科）

三、開課：十一月一日

學會証書

監督：鄭 長：伍希明

聲明啟事

茲報人包信郭燕屏於一九六二年二月廿七日註冊結婚後因環境未合是以延至今時仍未結婚最近更覺志趣不同勢難偕合自登報日起以後男婚女嫁各不追究此乃雙方情願解除婚約合行登報佈聞聲明。

一九六五年十月十三日

自願解除婚約人 包信 郭燕屏

遠東航空日夜校招生

本校歷年參加倫敦城市工聯學院批准為合格訓練機構各科畢業生歷年來參加該學院考試已有多人及格

各科新生定十一月一日開課

科別：航空工程，無線電工程，報務，及航空英文函授

報名：由即日起；考試：報名時通知，簡章備索。

校址：九龍城啟德機場內，由宋皇台道北帝街口轉入

社論
論公共交通加價的「不成理由」
——由簡悅強議員在扶輪社演講的一席話說起

自簡悅強議員在扶輪社演講，把「服務、利潤、和加價」三者之關係，剖析得非常清楚。這篇演講，實在是一篇對公共交通加價的「無可避免」服務「反響申論」，是後要求公共交通加價殆將「無可避免」後，業已引起全港人士的嚴重關切。這種公開贊成公共交通加價的言論，如果是出自普通人的口，人們或可視為存心「標奇立異」而一笑置之，但因簡議員是香港的「公共交通諮詢委員會主席」，其意見可能對港府當局發生相當有力的影響。這自與一般市民不負責任的放言高論，有所不同。因此對於這個公共交通加價「試探氣球」的出現，我們自也不容默爾而息的等閒視之。

照簡悅強議員的說法，香港公共交通加價「不能避免」的最大理由，約有兩點：一是非此不能改善對公衆的服務，二是非此不能維持各大交通機構的「合理利潤」。而對此觀點，是否將使香港社會經濟引起混亂不安這一點，却不在簡議員的討論之列。有此原因，所以我們對此與全港居民利害有關的問題，自有重予檢討的必要。

先就「改善服務」這一方面說，港府給予各大交通機構以「專利權」，它就負有對市民提供「最高服務水準」的義務。如果現有服務情況低劣人詬病，非大加「改善」不能滿足公衆的要求，則在這些經營交通事業者本身，業已有虧職守，「對不起市民」。這種情況如果發生在議會政治的民主國家，那些負有代表民意之責的議員，自必根據個別或全體公共交通機構服務不良的事實，提出若干整頓的辦法；一是撤消原有機構的「專利權」，另委新公司承辦，直至其服務情況被公認為滿意為止；二是由市民代表聯合政府組織「監督機構年年撥款，多者千萬元，少者三百萬元，新股一開再開等「好景」情況下，怎樣才算是他們所希望的「合理」標準？如果說，為了調整員工待遇，添置必需器材，這樣將會增加各交通機構的支出，而使其現有利潤不易維持，那人們便不免要問，各交通機構現有的人事制度，利潤分配，是否完全合理呢？例如，那些高薪待遇職員中，有無並非必要而可以裁減的「冗員」呢？據說若干交通機構有所謂「創辦人紅股」，每年支出的股息，袍金甚鉅，這種跡近「巧立名目」的支銷，為甚麼不可予以節省而補將來利潤的不足呢？還有器材的保養和消耗，各交通機構有無「管理不善」的漏洞，恐怕也大有問題。我們知道，像公共汽車這一類大機構，其器材保養使用得當與否，對每年利潤的增減數字，起碼以百萬計，但據說，目前某些交通機構對器材保養就漏洞百出，而主管人員却滿不在乎，絕少過問，似此消耗巨大的「浪費」現象，祇要有關機構肯予以有效整理，難道就不是增加利潤的一大來源嗎？

此外，在「開源」方面，是否已盡了一切努力，使在不必增加收費的情形下，而獲得額外的收益，這也是當事者所應當徹底檢討的一件事。

最後，還有一個必須正視的事實，公共交通增加票價的結果，其比例起碼為百分之五十至百分之一百，其勢必刺激百物上漲，造成經濟紊亂，而因此舉打擊了廣大平民，使社會發生波動，這對於香港整體的福利和安定，必然有嚴重的影響，這是有遠見者所絕不能漠視的。

而從另一方面說，任何一個交通機構爭取合理的利潤，這是無可厚非的，問題就在於甚麼是「合理」的利潤標準。為了保障市民公意，實令「監理委員會」，對該等機構實施監督，根據市民公意，實令其改善服務；三是在可能範圍內，另設同等機構與原有機構作業務競爭，使原有服務不善的一方，不能不為了本身生存而作必要的改進。而無論如何，這些對公衆負有責任的議員，是決不會違反民意，捨本逐末，完全站在交通機構的經營者立場，說是增加票價才可改善服務的。因此簡悅強議員的加價理由能否成立，在此已有適當的答案。

同時人們還可理解，現在香港各大交通機構每年都獲厚利，對改善服務應該責無旁貸，現在他們不此之圖，偏要市民指摘，其服務精神，根本已有問題。則在加價之後，以香港尚無一個代表市民的監督機構，又誰敢保證他們的服務情況必能「改善」？如果到時依然故我，服務惡劣一如目前，那是否又將容許他們再增加票價，說是非此不足「改善服務」呢？既然增加票價對改善服務絕無保證，則這種不堪反詰的加價理由，又從那裏說起呢？在此還應指出，目前正是香港公共交通事業的「黃金時代」，其利潤比之任何工商事業為可觀，如果這也可以藉口為改善服務而加價，萬一加價之後，香港經濟大受打擊，其所獲利潤不如預期，過時候，請問那些在今天贊成加價的先生們，究將主張「再加價」，抑或要以減價手段來爭取顧客，作為維持業務之計呢？就這些問題，都可反証非加價即不能改善服務的理由，在事實面前，根本站不住脚。

其次說到「合理利潤」的問題，我們不知道，在各交通

中共外交陷孤立
西方國家與蘇聯慎重把握時機 對參加亞非會國家展開外交戰

【阿爾及爾廿三日美聯社電】西方國家和蘇聯，刻正慎重的利用中共在外交上突然陷於孤立的局面。那項發展，實際上在世界各大國中產生對抗中共的新陣容。

祗有北越、北韓、柬埔寨和路綫不定的巴基斯坦，仍然站在中共方面。世界各地反對中共的外交攻勢焦點，是定於十一月五日在此間開始舉行的亞非高峯會議。

中共政權最近在對外政策上遭受一連串的失敗。除開原先急要召開亞非會議的企圖失敗以外，還包括對印度提出最後通牒，滲入非洲的失敗及印尼政變完全解除在內。中共原本已走近支配亞非世界的地步，但突然變成被動了。外交人士認為中共的受困，係與蘇聯爭論有關。

亞非會議，將有六十多個國家的領袖參加，六月間因阿爾及利亞總統貝拉被推翻而告延期。當時中共「外長」陳毅極力反對延期，指責要延期的是「新殖民主義者的走狗」。當時中共有信心能阻止蘇聯參加亞非會議，並可以要大多數亞非國家猛烈抨擊「美帝」在越南和其他各處的罪行。但最近數週，中共的信心，變為不安了。儘管陳毅發動外交攻勢，但受多數國家的拒絕。

外交人士說：由於中共認識到蘇聯的參加為不可阻止的，故以「目前情況不合適」為理由，要求將高峯會議作限期延期。

中共的這個要求，將由十月廿八日舉行的亞非外長會議來決定。若如一般所料，外長會議決定大會如期舉行，則中共在外交上又將受到第一項粉碎性的失敗。英、法、蘇正將通知他們在亞非友好國家，謂目前正是赴阿爾及爾時候。若高峯會議如期召開，中共將受重大損失，並面臨是否出席的難題。若不參加，則亞非世界將由贊成和平共存的力量來支配。若參加他們深知曾受到可恥的挫敗，許多重大案均不獲通過。結果會有一些具有西方思想的國家改變原本抵制大會的決心。

蘇聯一些人士預測蘇總理柯錫金和蘇共領袖布里什涅夫將于十一月五日亞非的會議中，取中共的地位而代之。

美國海軍航空母艦「黃蜂」號的艦員，練習打撈太空船的技術。「雙子星座六號」將於今天（星期一）升空。該艦把一個用「鍋爐鋼片」造成的假太空船來練習。一個八十呎長的電視天線架，在該艦的甲板上裝起。（美聯社無線電傳真）

在南越受過教訓 美國海軍加強戒備

【華盛頓廿四日合衆國際社電】昨天消息說：自今年五月間運輸艦「卡德」號在西貢被破壞炸沉之後，美國海軍已加強戒備，來保衛在海港中的船隻不遭突襲。每組有二百人的兩組海軍岸上水底作戰部隊，正在加強戰術訓練，來防備敵人蛙人和酒艇的突襲。這些防止水底突襲的部隊是駐在維察尼州的小克利和加州的長灘。在西貢被破壞炸沉的「卡德」號，當時是停在碼頭旁的，該船及後已被撈起。

國父銅像奠基 檀島隆重舉行

【檀香山十月十四日中央社航訊】檀香山華僑社會為紀念國父百年誕辰所建的國父銅像，今天下午四時在檀香山國際機場的中國公園裏，隆重舉行奠基典禮，國父哲嗣孫科博士，親自前來參加。

在簡單而隆重的奠基典禮中，首由國父當年的母校伊奧蘭尼中學董事長與聖公會總主教肯奈迪領導祈禱，繼由中華民國駐檀香山總領事胡世勳、夏威夷州長賓士、檀香山市府代表等相繼致詞，然後由孫科與賓士州長、胡總領事、肯奈迪主教揮鋤破土，儀式在熱烈掌聲中完成。

亞拉斯加兩峯 改名邱吉爾峯

【華盛頓廿四日合衆國際社電】在亞拉斯加麥金萊山的南北兩峯，嗣後將改稱為「邱吉爾峯」，俾紀念已故的邱吉爾爵士。白宮於星期六宣佈：詹森總統經已批准最初由內政部長烏達爾所建議的那項稱謂。麥金萊是北美洲最高的山峯，在阿拉斯加荒野上高聳二〇三二〇呎。詹森總統說：「把那些山峯改名，用以紀念邱吉爾爵士，那是適合得很。」

英醜聞案女主角 姬娜昨已結婚 新郎是工程師

【倫敦廿三日法新社電】今天消息說：曾在一九六三年搖撼保守黨政府的卜洛佛醜聞案的主角姬娜，今天結婚。新郎是廿四歲的工程師利華摩爾，他們是在倫敦西面的一個小城雷丁結婚。

姬娜小姐是在一九六四年六月出獄。她曾一度過電影生涯，但她聲明她不是女明星，並說：她無意從過去的紀錄獲利。

現在是利華摩爾太太的姬娜小姐今天說：「我想要開始一項新生活。我甚至改變我的髮型，這樣，雷丁的居民就不會認識我。關於利華摩爾，我不想說什麼。我祗想說我們在作出這項決定前，曾經有長時間的互相認識。」

主持他們婚禮的官員在婚禮中說：「他們似是一對佳偶，姬娜小姐並不緊張，我知道她是誰，但我未詢問任何人問題。」

法左傾政黨 支持密德朗 競選法總統

【巴黎廿三日法新社電】法國中間偏左的急進社會黨今天宣稱：它支持密德朗為左翼的總統候選人。按密德朗已獲得社會黨、共產黨和其他一些小型左派政治俱樂部的支持。在獲得急進社會黨的支持後，密德朗已成為代表全部法國左翼的候選人。法國大選將於十二月五日開始，戴高樂總統仍未表示他是否再參加競選。

詹森飛往農場 將作長期休養

【華盛頓廿四日合衆國際社電】詹森總統於星期六飛往他在德克薩斯州的牧場，以便使到他在施行割除膽囊的外科手術後完全獲得復元，他在今年其餘大部份時間，大概將留在那裏。

主治詹森總統的醫生們，自他於十月八日割治以來對於他的進展情形，均感到滿意，他們贊成詹森總統在德克薩斯州可愛的家園休養。

他們估計詹森總統將需要四個星期至六個星期的時間，方可充份恢復他在進入比提斯達海軍醫院前所表現的元氣和體力。他已經大量減輕體重。那些醫生勸告他在未來數週祗從事有「常識」的活動。

朱世明 在東京寓所 被鏹水淋傷

【東京廿四日合衆國際社電】一位已退休的中華民國陸軍將官朱世明，今天在他的東京寓所被人發現身有酸液的灼傷，事後被迅速送入醫院救治。

朱將軍所送入的東京中區醫院當局，拒絕透露他的情況，但非正式的消息說：他的情勢危殆。該位於第二次世界大戰後在日本卜居的退休將軍，有一個時期曾經擔任過盟軍佔領期間中國代表團的團長職務。

一時還未知悉誰人發現那位受酸液灼傷的將官，或者他是怎樣受到灼傷的，日本警方刻正展開調查中。

一位醫院發言人說：朱將軍係於今天上午約十一時左右，被送到醫院。

越南始有和平 范文同對日記者稱 美軍撤出南越

【河內廿三日法新社電】北越通訊社報導說：范文同「總理」今天說：當美軍撤出南越並停止轟炸北越時，越南就有和平。范文同在接見日本「每日新聞」記者時說：談判祗能在他先前提出的條件上進行，那些條件是美軍撤出南越，撤閉美國基地，停炸十七綫以北地區。

尼克遜發表演說 對資助北越國家 不應再予以美援

【新澤西州巴拉穆斯廿四日合衆國際社電】美國前副總統尼克遜昨天說：「幫助美國的敵人的國家，不應該獲得美援。」

尼克遜在偕州長候選人狄龍舉行的大會上發表演說，要求中止對將物資供應北越的國家的美援。他說：共和黨支持詹森總統的越南政策，因為那是「反對派效忠的一項重要的傳統。當國家有需要時，反對派即支持政府」。尼克遜又說：詹森需要反對黨的支持，因為他在他自己的黨內沒有足夠的支持。據說約一百餘名衆議員和四十四位參議員，在某方面來說是反對越南政策的。

我對南越貿易待改進

本報駐台記者溫念君

【本報台北通訊】中越第三屆經濟合作會議已於本月二十日圓滿閉幕，中越雙方在各項分組討論中均獲得了具體結論：越方將全力支持我國在西貢設立物資供應聯絡站，我方原則上同意：㊀延長我駐越軍力技術團合約期限，並增加團員人數（由九人至十五人）。㊁協助南越改良蠶絲生產及發展加工工業。㊂派遣（電訊）工程師若干名至南越考察該地所裝設的新式微波系統。由於參加會議的人員均係兩國政府經濟部門司長以上的決策人物，相信未來對於各項結論的執行，必能順利而徹底。

近年來我對越輸出突飛猛晉，一九六〇年我輸越物資僅值三、三四二、〇〇〇美元，在我總輸出中佔百分之一點八四，實無足輕重。一九六一年起即逐年激增，至一九六四年已增至三八、二三二、〇〇〇美元，在南越總輸入中，自一九六〇年之第八位躍升僅次於美國之第二位，佔南越總輸入百分之一二點九。

我國輸往南越的貨物以五金製品和機械、水泥和建材、紡織品、化學產品最多。

南越市場環境複雜

據調查：一九六五至一九六六年度，美國經援南越金額，將由以往每年不及二億美元，增至三億二千萬美元，南越採購之機會因之大增。南越由於輸出大減，政府外匯頭寸不裕，均仰仗用政府外匯採購的物資，將有一部份劃歸美援外匯項下採購，此類物資因受美援外匯不准採購已開發之十九個國家物資的限制，我可藉與日本及歐洲國家產品競爭，而增加我輸越的可能性。

美國今年全面加強援南越抗共，越共軍需物資如鋼鐵產品、水泥、建材、軍用布匹，以及各種用品等的需要激增。軍事機構直接以外匯採購者，我均可參加供應。如以越幣就地採購進口或訂製者，亦將刺激入口商增加進口我國物資或原料。南越民間已逐漸慣用我國產品，如鋼鐵、水泥、尿素、塑膠粉和棉紗等，在南越市場均已建立相當地位。

南越固然是大好市場，但各國競爭激烈，環境日趨複雜。美國產品因美援限購美貨及剩餘農產品的關係，在南越市場地位屹立不搖外，其餘與我國競爭的國家，計美援外匯項下的有南韓、印度、菲律賓及香港等地；政府外匯項下的，則有日本和歐洲各國。印度以船期無定，影響交貨時日，除大五金和柴油機外，競爭尚少。港越近在咫尺，兩地貿易本可大事擴展，但因港商尚未重視南越美援採購，目前香港除有小五金輸越外，其他貨物仍未大量改變生產程序，配合美援規定而銷越。加之美方對港商情形查核甚嚴，欲對越輸出之商家，必須先經美方個別核准，預料港越貿易一時仍難有大量的進展。惟近年來韓國爭取南越市場，不遺餘力，韓政府對民間從事輸越者，鼓勵有加，除產品出口及原料予以種種便利外，且運用各項方式，不斷加強駐越人員陣容及旅客的便利，因之韓貨輸越急劇增加，成為我國在越最重要的競爭對象，加以我能銷越者，韓國亦有同類產品，加重我銷越的困難。

至於特別採購中，凡不受美援規定限制的國家，如日本和歐洲等國皆有權供應，此類物資需要孔大，交貨時間却甚短，我若要與之競爭，必須羣策羣力，加倍努力，取他人所長，補我所短，方能與人競爭。

對越輸出 有待改進

南越既已成為大好市場，中越邦交素篤，方相均予優惠條件，「人和」「地利」均已具備，實應大有發展。但由於種種原因，我們在南越市場上所表現的缺憾頗多，往往坐失良機，例如：最近美軍在日本標購大數量的越戰用料，我國竟然未能有效的爭取，使得日本廠商由於「近水樓台」的關係，得大開標，幾乎被他們囊括而去。這些情形值得徹底檢討和改進。據我國駐南越大使館經濟參事劉永理的分析，根據過去對越貿易的經驗，仍有下列諸問題值得加以改善。

㊀交貨問題：我國少數廠商，往往於接到信用狀後，八至十月始行交貨。越方進口商不僅因信用狀之延期而加重銀行費用負担，更因而失去銷貨時效，減少利潤。甚至還受更大的損失。在我方亦可能失去機會。所以，欲發展對越輸出，我國廠商務須迅速及早交貨，使買賣雙方均受利益。僑商對於不能如期交貨，更是頗有煩言，他們說：「我雖愛國，但不能坐候十個月不做生意，更不能放棄賺錢機會，不得已時，只好改購其他國家的產品。」尤其美軍特別採購，交貨時間短，數量大，要想爭取到這種生意，更應特別注意交貨問題。若失却信用，即不會再收到第二次訂單。

㊁我廠商投標失敗，多是因標價太高，例如美軍在日標購木材，我方標價竟高出日本標價百分之四十以上，我國電線的價格，也高出日本百分之二十五。標價高的原因，據一般的分析是由於「商業情報」不夠靈通，無足夠的情報資料分析別人的價錢。其次是無適當的代理商，缺乏活動力，商場如戰場，「知己知彼」，不瞭解情況，往往會鬧出笑話，漫天叫價。有些是我們基本上的缺點，譬如用別人原料加工，再去與別人競爭，成本自然要高，所以標價高，被別人搶去。

㊂品質檢驗問題：在國際貿易中，品質符合合約規定標準，應該是正常之事，在多批交易中，祇要有一、二批品質不合規定，勢將影響整個國家的信譽。例如最近某廠商以不合規格、品質亦差的船釘銷越，事雖未公開，但已傳遍市場，使越商對我產生不良觀感，所以產品出口檢驗應該嚴格強制執行。

㊃合格外銷工廠：為確保外銷貨物品質優良，對於各類工廠應作全盤檢查，合格的外銷工廠，其產品始准輸出。所謂合格的工廠，應具備下列條件：第一、產品品質合乎標準；第二、須有能生產現代化產品的設備；第三、廠東對外銷業務有維持信用的保證；第四、具有外銷標準的目錄與機器使用安裝說明書及圖樣。我方有不少工廠所生產的小型工具和機器，品質合乎南越需要，但運到後既無目錄又無使用安裝說明，此類機器又多運到鄉間，待開箱後發現無法安裝，使越人有「台灣貨用不得的批評」。此類事件發生在美援採購的小型機器，已非一次，據說我農業團人員亦遇到多次此類情形。

㊄代理商委託不宜過於雜亂：近有某工廠誤以為多委代理即可多銷，先曾委託某代理商調查南越習用法式之車床規格，因而打開市場，乃又另委託七家代理，此七家代理均向越貿易局表示其本人為正宗的代理，致使越貿易當局對外匯申請審處理困難，并通知我方在情形未改善前，停止批准該項車床入口證，實在是自造糾紛。另一工廠在台北用同一地址，以同一種廠頭，每個廠頭用一個行號分交七、八家南越代理商代銷。各代理商紛紛降價求售，結果無一家代理商努力推銷，弄巧反拙。

㊅統一機構，健全組織：欲使對越貿易有效運用，迅速行動，統一機構最為緊要。政府機關與民間密切配合，其他公私同業亦須通力合作，聯合組織，推行貿易，始克有濟。例如最近美輪加收南越兵險，印越間每噸僅加二十餘先令。台越因生意好，反加收七點五美元，無形中提高我國貨價甚多，影響我貨輸越至鉅。倘我各界能運用組織能力，派人赴美呼籲美國各航業公會，劃一標準，不然我將聯合抵制，當可有改進的可能。

劉參事最后表示：南越永遠是一個好市場，戰時需要物資，平時將需要更多，這是南越戰後復興應有的現象。我們不怕將來沒有生意作，不敢修改自己的設備和生產程序，適應越方需要，實在是眼光短淺，放棄大好機會。他又說：我們承認有若干困難問題須待改進，但不怕問題多，只怕不去求改進。而問題的改進是多方面的，政府和業者均有責任。假若我們能集中力量，針對現實，對越貿易當大有可為。（十月二十一日寄）

這個青年被一萬五千伏特電線重創後，從高壓電綫塔救下來，竟然仍能生存，誠屬奇蹟。

潘康海面漂流五月仍生存
人身有偉大內在力量
目前尚無人確知這種力量的神秘性能，但有人體溫升至一百四十八度還不死，有女子能單獨將汽車抬高……。

·呈·

一九四二年十一月二十三日，英國商船路明山號，在阿森里群島對開約七百五十哩，被納粹潛艇的魚雷擊中了。唯一虎口餘生者第二管事潘康，身體雖然給爆炸的震力弄成麻木，但仍能昂頭水面，最後爬上了一艘救生艇。他爬上救生艇時，實際已昏迷不省人事，到他甦醒的時候，那艘救生艇像一根牙簽在大海上，給風和浪吹蕩着。他祗能向上帝禱告，跟着再暈過去。風浪停息後，潘康再甦醒，非常飢餓，幸虧艇內存有一些雨水。他飽了肚，在海上漂流了十三天，潘康才吃第一頓餐。一尾魚給浪打進了救生艇，潘康立即捉着牠，解決了糧食問題。幾個星期，潘康抵受着酷熱的太陽、風浪，並抵受着無涯的孤寂。他仍然記憶他親眼看着被燒死或溺斃的同事們。但是，潘康仍然活着，依靠雨水及間歇給浪打上來的魚兒過活。潘康的體重，由一百六十五磅跌至五十五磅，他的皮膚生瘡，他的精神非常頹喪，他自料必死，但他終能夠捱了一百三十三天，最後被巴西漁民拯救了！而他仍能步行登岸！

二十年後，紐約市一個消防員，於救火時受了重傷，他的體溫高至一百四十八度，這震驚了全世界的醫生。據科學家們說，這比人類身體所能抵受的溫度超出了四十度。但這個三十歲的消防員，仍能保存生命，並沒有壞的後果。

三年前，在芝加哥，一個少婦被發現暈倒在雪中。她的心脈非常微弱，她的體溫降至六四點四度，比較那被認為致人於死的溫度低了八度。她斷被當死了，但她不曾死。她很快的恢復了正常的生活。

這三個人，祗是千百宗類似的個案中的三個實例。人類身體比多數人所想像的更堅韌。沒有人確實知道，我們的抵受能力究竟是怎樣的。雖然有無數的觀察和實驗，科學仍然未能確定人類身體的抵受能力。但是，如果人類果真到達太陽系統的其他星球，以及太陽系統以外的星球，科學家們相信，我們將能夠發現為什麼少數人能夠捱命，而多數人死亡的原因。

在美國各地的特別實驗所，刻正進行各類試驗，以測斷太空人抵受太空飛行的各種苦難的程度。在俄亥俄州的某地，志願者穿着重衣服，被投進大灶——一個大的金屬箱，週圍有強烈的加熱器，並用石棉瓦封閉的。這些燈開了，金屬箱的墻壁的溫度達到華氏表四百五十度，箱內的溫度約華氏表二百度，這溫度是人類能夠抵受三分半鐘的。他們感覺不舒服，但他們身體不會受到損害。科學家們從這些試驗獲悉，人類能夠抵受突然附加的高熱，較勝於抵受逐漸增加的熱力。

在新墨西哥的何洛曼空軍基地，史塔普上校乘駛一架火箭動力的汽車，以六百三十二哩的時速，疾馳下一條三千五百呎的路，於一秒半的時間內突然煞車。結果，他獲得兩隻黑眼睛，幾條瘀痕，一些給飛砂打傷的流血的傷口，以及微絲血管漲了兩天。但是，在這項試驗後四十分鐘，史達浦吃了一頓豐富的午餐。

在他們的永無止境的研究中，科學家們對於人類的抵受能力，仍然迷惑不解。第二次世界大戰期間，美國運兵船「多爾徹斯特」號，在冰島對開海面被水雷擊沉。雖然專家們認為人浸在冰水中一小時可以死亡，但「多爾徹斯特」的乘客及船員們，能夠在冰水中逗留八小時，以待援救。

本年四月，美艦「布拉克」號在金蘭灣巡邏，一個十來歲的水兵卡頭蘇斯於晚上在甲板上睡，被浪捲到海裏，在海上漂流了三十八小時，身體給太陽灼傷了，暈倒不省人事，後來，由南越漁民救起，送到大能的美國海軍醫院。

幾年前，在發克林的一個年青女孩子克拉賓和她的機師佛羅里斯，因撞機墜下英屬哥倫比亞的荒山中。他們於第一個星期吃機上的罐頭食品——雜菜、沙丁及克力架，後來祗是飲水。克拉賓小姐後來說：「早餐是水，午餐是水，晚餐也是水。」佛羅里斯企圖捉些野兎，但不成功。由於奇蹟，這兩個人在荒山上度過七個星期，仍然生存。

人不吃東西，能活得多久？這是科學家們亟想找尋答案的一個問題。在華盛頓，有一個人在實驗所試驗，祗飲蒸餾水，能夠支持四十二天。一個德國人，能夠支持較長的時間，五十八天，祗飲蘇打水及抽香煙。在愛爾蘭的柯克監獄，十個囚犯絕食，其中一個，於第七十六天殞命，其餘的支持了九十四天，多謝醫生的照顧，也括用魚油給他們洗澡。但是，絕食金像獎應該歸於南非約翰尼斯堡的一個六十一歲老婦福斯達夫人，她說絕食了一百零二天，祗飲清水及蘇打水。

人類的需要之一，比較食物更重要的，卻是睡眠。在傑克遜維爾的無綫電站的試驗中，亨特創連續二百二十五小時不睡覺的紀錄。但是，他的紀錄，可能很快被打破的。沒有人知道一個人能夠不斷睡多少時間。事實上，沒有人知道一個人能夠抵受什麼東西。阿拉巴馬州的麥斯非爾的空軍大學尼斯比特博士說：「每次科學認為它確立了一個最高額，却又有人打破紀錄。」

康州大學的布特納博士說：「人的本身有內在的力量，於危險時才發揮的，這力量使他能夠保衛他自己，抵抗外來的災禍。」這話雖不是完全正確的，但有些人能夠於一髮千鈞的危險時間，發揮他們的內在力量。一九六零年四月的一個下午，羅傑斯夫人與她的二十歲的兒子大衛，乘汽車到郊外去，汽車中途拋錨，她的兒子下車，用「啷」托起汽車，爬進車底檢視，但那個「啷」突然發生毛病，汽車跌下，壓着大衛。羅傑斯夫人發狂了，她在車頭托起重三千六百磅的汽車，救出了她的兒子。

諸如此類的例子多着呢。科學家們不容易找出每一個案的原因。當他們作了結論的時候，他們或許會突然發現又有「超人」出現呢。

賣淫業與警察鬥法
巴黎有電話的士女郎
今年三月才破獲一個有十輛汽車的組織，擁有美女三十名，分三班輪迴工作。

·士達·

巴黎最近有些所謂的「電話的士女郎」，實際上是應召女郎，祗是她們駕駛汽車，在市區內兜圈子，聽取總部的無綫電話，然後根據無綫電話所報的顧客姓名住址，前往應召。大概半小時的時間，接過了一個客人，她又回到汽車去，等候另一次無綫電話的召喚。她們是分班當值的，當值的時間完了，她們把汽車交給接班的女郎，然後回家。「電話的士女郎」的出現，是巴黎娼業經營者逃避警察干擾的新方法。

往昔，巴黎有許多妓院，一如餐室及夜總會那般公開。第一次世界大戰期間以及二十年代，巴黎有各種妓院以適應各種口味及錢袋。二十年代有一間著名的妓院，專供那些有性虐待狂的顧客發洩。三十年代，巴黎的妓院有娼妓萬人至十二萬人，以供顧客光顧。這些妓院每月都要接受衛生局檢查。

當德軍於第二次世界大戰期間佔領巴黎，他們為了安全的理由，禁止妓院營業。美軍出現於巴黎後，妓院曾經一度復興，但為了衛生及道德的理由，很快就關門了。那些女孩子們被迫跑到街上去，巴黎許多地區如瑪迪蓮區、或伊利賽路，或哈里斯市場區，都有她們的蹤跡。她們再不能不受警察干涉了。鴇母、皮條及娼妓，多方設法以避免警察的耳目。「應召女郎」就之誕生。以前在妓院或街上等待顧客的女孩子，現在等待鴇母、皮條或顧客的電話，然後去赴約會。但她們的通訊網，時常都給警察破壞。

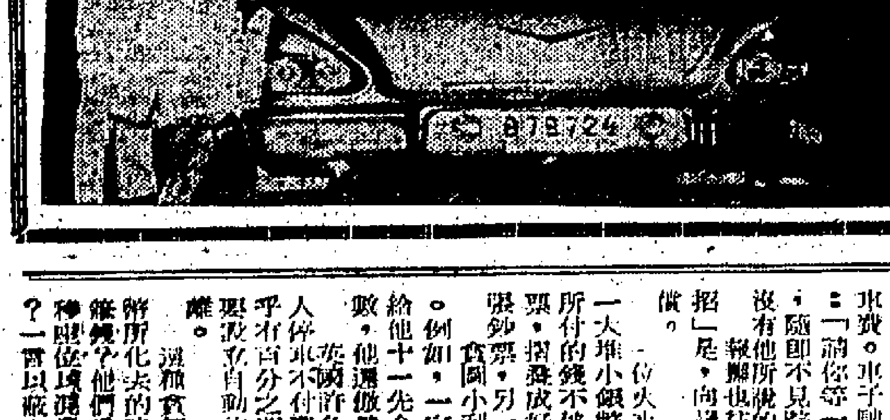
一名四十三歲的巴黎人米諾特，想出了一個新方法：「電話的士女郎」。米諾特二十歲的時候，曾因犯偽造罪而被判入獄；三十一歲時，又因從巴黎販運女孩子到康城妓院而再罹法網。在這兩次入獄的相隔期間，米諾特曾在裝潢行業工作，以及在夜總會做打手，在尼斯的一間酒店做侍應生，以及在巴黎的高級餐廳做「皮條公」，專替客人安排派對及私人「幽會」。

據米諾特於本年三月向巴黎警察供稱：「電話的士女郎」是他想出來的。他有一顧客，是一個富有的服裝製造商，住在巴黎近郊的紐伊里區。米諾特受了他的錢，代他找來了五個女孩子。這個製造商的巨型汽車，於晚上八時駛到米諾特的寓所來接她們。這部汽車有無綫電話裝備，使米諾特想到可以利用無綫電話，而「電話的士女郎」可以逃避警察耳目。

米諾特於一九六三年開辦他的「電話的士女郎」服務。他向人借了五萬法郎，購了十輛汽車，每輛汽車都裝置電話。米諾特搜羅了三十名巴黎應召女郎，分三班在的士工作，每班六小時。米諾特的電話的士的一個特點，不特能夠供應市區顧客的需求，而且可把女孩子送到遙遠的郊區，使郊區的顧客不須進入市區尋歡。

一九六五年三月十四日，米諾特被判罪名成立，罰款五百法郎及徒刑六個月。他旗下的十四名女孩子，與他同時被拘捕，其中六人被判入獄，刑期由一個月至一年。米諾特的案件，引起社會人士注意賣淫業的發展。但多數的巴黎人都知道，許多被迫跑到街上的應召女郎，是乘汽車而不是步行的。

去年，許多自由身的應召女郎，個別或合夥購買了汽車。這些女孩子，不同於那些受僱於米諾特的，接客的方法與阻街女郎的相同。如果顧客不想去開房間，她們可以把他們載運到偏僻的郊區去。警察已注意到乘汽車的應召女郎在街上兜搭顧客，然後尾隨，候她們與顧客相聚時候，突然掩捕。不過，許多自由身的應召女郎，也與熟客們約定電話通訊的方法，不在街上兜搭顧客，使警察無可奈何。



國際電影

外國影片影响下 美電影界智鬥檢查員

·士馨·

當希治閣的一齣「驚心動魄」最初拍成，它所引起檢查人員的憤怒之聲，和所獲得批評的讚與罵同樣的大。激烈的爭辯，集中於安東尼柏堅斯在浴室把珍納李刺死的一幕戲。

可是，在私人檢查室內把那幕戲重看一遍之後，全美國各地的檢查人員都知道，他們的意見是站不住的。他們最初反應的對象是，他們以為看到的東西，而不是實際在銀幕上所見到的東西。

希治閣巧妙地創造出一名裸體美女像被殺害的幻覺，但在整幕戲中，那個漂亮的被害人却沒有裸露。影片上也沒有出現殺人的鏡頭，所以沒有違犯有四十年歷史的好萊塢自己實施的檢查規則。這位緊張大師不過以挑動性和天衣無縫的發生時間結合起來，創造了另一種「珍品」。電影批評家哈斯希說：「在那部影片的裸身鏡頭，當珍納李脫光至僅剩下乳罩，一個男人忍不住嘴角流涎的想多看一下。到他看到殺人的鏡頭時，他已似受了催眠一樣，『看見』珍納李像他要看的樣子了。」

近年來，許多劇片人和導演，已證明不必學希治閣那樣做法，去瞞過那些審查鏡頭檢查人員。在消除禁令方面的許多開路工作，已由一向更直率的歐洲製片人完成了。他們把認真寫作的劇本配合技巧的影片剪接，使能夠在美國幾不多任何一處地方獲得檢查通過的。

不斷有少數，但非常堅決的美國神師的努力，美國最高法院才嚴格的限制官方檢查人員的權力。在羅沙里尼所拍製的「蹟往人」一案中，最高法院作了一項性的裁定，即電影有與一本書同樣的自由保障，因而一部電影可能搞犯某一部份人的宗教教義，不能成為禁映的充分理由。

就書籍（劇本，電影在內）來說，最高法院的立場是明朗的。雖然有多數法官認為，色情的東西不應享有憲法的保障，但他們仍然裁定：一本書、劇本或一部電影，祗要它的任何部份對社會有可取的地方，便不能說它是色情的。

那部由珍娜摩露主演的法國影片「愛人」，因此仍獲准在美國公映，雖然片中有一幕，在浴缸中卿卿地響的愛情表演，頗有問題。

可是，那些害苦了好萊塢的電影和使美國製片人十分頭痛的檢查人員，却不是當地官府的非官方身份人物，而是由美國電影製片人協會所僱用的一批人。（上）

世界飲茶最多國家
英茶商利用狂人推銷
近年咖啡消耗增加倍餘，但茶葉消耗不變，反映青年飲茶漸少。

·紹邦·

假如有人預備到英國推銷茶葉的話，這真是太多餘了。過去三世紀來，吸茶幾乎成為英國人特有的習慣，還有那一個英國人不懂吸茶呢？英國大詩人約翰遜說過：「吸茶能使黃昏過得別緻，能使晚上過得舒暢，更能使人歡迎明日的來臨。」就像雨傘和英國式的幽默一樣，喝茶是英國典型生活的一部份。全世界每年產茶量的三分之一是吸進英國人的肚裏。每年，每人平均吸掉一千九百杯，而在美國每人每年平均不過消耗一百八十五杯。

但近幾年來，英國的茶葉的銷量，始終保持四億二千萬英元左右，沒有進展。而其他飲品的消耗量，卻大大的增加，例如過去十年內，咖啡的消耗量增加了百分之一百二十九，達到每人每年一百九十二杯的數量，汽水增加了百分之五十，達到每人每年九十加侖；啤酒則增加了百分之十，每人每年的消耗量是十九點四加侖。這些數字，都很明顯的表示出，英國的青年們愈來愈少喝茶了。衛報的作者格力傑指出，英國年輕的一代開始以為喝茶祇適合他們父母及婆婆奶奶的一套。

英國茶葉商會上星期決定以六百七十萬英元巨款，從事為期三年的長期宣傳，希望能打開新市場，刺激茶葉銷路，而最大的目的是吸引青年人去喝茶。商會的宣傳人員，因此要吸引現代青年，宣傳的圖片將利用「瘋狂人物」，穿狂人衣的青年們，作狂人狀喝茶，這些圖片，將會在報章及電視上出現。

賣茶的商人，一般人的心裏，以為祇有點死板的老年婦人才會光顧茶杯。他們用大大樣的標紙，寫明「好茶買」，以招徠。同時，更印有「喫茶子」，教導人們怎樣去喫茶。

茶葉商除了盡力為茶找出路，更對英國的前途抱有信心，他們說：「英國是建立在茶葉上面，喝茶代表英國人一半的個性。要英國人不喝，豈能有英國嗎？」

世上貪小便宜的人多的是

英倫有不少人偷電，泊車不付錢，使用舊郵票等等……

·青係·

在英國，[illegible]帶電動剃鬚刀到公共電話亭，將「插梳」投入電錶的「孔孔」，在那裏剃鬍子。[illegible]

為了節省少量的金錢而費盡心思的大有人在。[illegible]

……：「我打錯號碼，他不能替我撥？」這樣，他便可以打一次免費電話。可是，郵電局知道這一着，一位郵電局的人員說：「接線生一定問那男子從那一個電話亭打電話。這樣，他便再不得逞。」郵電局比用舊郵票寄信的人也更聰明。郵電局的人員說：「要是我們懷疑這類事情，一定派人去質問寄信的人。他可能因此而被帶上法庭。」

貪便宜的人，真是無孔不入。一家賣年片賀卡的商店，最近曾出現一位鬼靈精怪的傢伙，你道他在店裡幹什麼勾當？他在價面上劃了一張一先令六便士的賀卡，封進一個價值十便士的賀卡信封裡。然後，把那個上面寫着十便士的信封給店員看，就這樣，他便少付八便士。

貪便宜的人，其搞鋼神，簡直無法撓他的神經與膽調。倫敦一位的士司機，曾遇見一位油腔滑調的搭客。他在車上說：他的錢包失掉了，要到家裡才能拿錢付車費。車子駛到一個漂亮的住宅區時，那搭客步出車子說：「請你等一會兒。」說罷，即從一間公寓的前門踏進去，隨即不見蹤跡。後來，司機查問，才發覺那住宅區內並沒有他所說的那位男子。

報館也往往是貪便宜者的對象。他們現在所用的一種「招」是，向報館謊說某月某日的報紙沒有派發，因此要求賠償。

一位火車搭客，等火車開到時，向車站的香烟攤擲下一大堆小銀幣，拿走廿支香烟，跑上火車。當烟販發現他所付的錢不夠時，是來不及追討了。又有人將十先令的鈔票，摺疊成好幾層，拿去買烟。烟販後來一看，原來是半張鈔票，另一半則他又拿去騙別人。

貪圖小利的，有時不是顧客。有的商人也幹這種勾當。例如，一家商店，有一種商品標價十先令十一便士，你給他十一先令，他會給你找贖，但是不夠足數，要是你指出，他還傲然反唇相稽：「我們這裡是不計較小錢的。」

英國許多地方，設有自動停車收費機的停車場，但有人停車不付費用。諾威治市已有四個這種停車場，因為幾乎有百分之四十的停車者不付費用而關閉。有的停車場要設立自動的欄，要是不在收費機裡投下銅幣，就不能駛離。

這種貪便宜的人，實在難於理解。如果他們把節省銅幣所化去的時間，去做每小時五先令的工作，豈不賺一大筆錢？他們為什麼這樣作呢？為什麼有的巴士搭客[illegible]售票員的注意，或者拿着車票冒認他已買票？一言以蔽之，他們無非想節省幾分錢而已。

招募警員宣傳噱頭出盡 應募者仍寥寥無幾

「好仔唔當差」的不正確觀念迄未消除，中西籍人員升級機會不公平也是原因之一

【本報特稿】近來商業蕭條，人人都說：「香港人浮於事，找尋工作，實在困難重重！」不是嗎？請看事實：一個大專院校的畢業生，為了生活問題，被迫當一份月薪一百八十元的私校教師。同時，為數不算太少的一般中、小學畢業生，亦有大批月入僅一百元，「食自己」的「黑市」教員。這種「非人生活」的苦況，又有誰知道？香港是一個地獄！

但是在另一方面，卻有着一種與上述情形完全相反的現象，令人啼笑皆非。目前香港正有着大量的空缺，等待着別人前去應徵，它的薪金雖然在最初之時，只有三百餘元，與一般洋行及商店職員比較，雖然高不了許多，但加上宿舍，醫藥福利等等的津貼，及按年遞增的薪給，卻是一項令週不太差的職位了。

假如依照上面所說，一些中學畢業的會於「學店」中擔任「黑市」教員，大多數大專院校畢業生，被迫當一份「永不加薪」的一百八十元的小學教師，則這種一入行便可領到三百多元薪水的大量空缺，其應徵人的條件，一定是源源而來。

假如是這樣想的，那就大錯特錯了。且看它的條件如何：（一）十八至廿五歲的未婚男子，或十九至廿五歲的未婚女子。（二）身高五呎四吋。（三）體重一百一十磅。（四）胸圍卅吋（深呼吸時須擴張兩吋）。（五）在香港居住滿了五年。

那不是很簡單嗎？高五呎四吋以上，體重一百一十磅，這在一般健康青年男子來說，實在算不上是太高的要求。

至于其他的條件，然更是簡單不過，只要目力良好，能說流利的粵語，及閱讀與書寫中文，便已合乎投考的條件，這不是小學程度就可以應付了嗎？是的，一個具有小學程度的人，對于其要求的條件，是大可以應付裕如了的。

照以上所列的條件，幾乎可以說，根本就算不上是什麼條件。那麼，香港的青年人既然找工作那麼困難，而這種職業的條件又是那麼寬，則應徵的人一定是多到無以復加，大擺長龍了吧！

但，事實上卻是剛剛相反，雖然主持這種職位招考的主管單位正在用盡各種方法，從宣傳，這種工作的前途如何良好，生活如何安定，對社會的貢獻如何的大，但是應徵的人仍然是寥寥無幾，反應出乎意料的冷淡。

這不是很奇怪的現象嗎？有人「有工打」，卻被大批空缺而沒有人去應徵，這到底是什麼的工作？

說起來，這種工作也是非常普通的，只要我們到街上去一想一下，必然可以見到這種職位的人，執行着他們的任務。負責招考這項職業的主管單位，所說「前途良好」，「對社會有重大貢獻」的吸引性職業，說起來，卻也確是事實，因為他們就是日以繼夜維持着香港社會治安，保護着香港數百萬人的生命財產的警務工作。可以說是所有政府機關之中與市民接觸最多，及與一般市民生活上關係最密切的一個部門。

香港最近十數年來，經濟一天一天的發展，外來的投資一天比一天的多，其原因固然是由于香港生活自由，勞工價廉，而且是一個無稅的自由港。但是最主要的原因，還是香港的社會安定，治安良好，因而能夠吸收了大批動盪中的東南亞所逃來的游資，將香港造就了不少就業機會，使香港的工業生產，得到了大量可貴的生力軍。

然香港的治安不是那麼良好，香港不是有着一支力量龐大，工作人員總數達八千人的警察隊伍，那麼，真不敢想像香港會變成一個甚麼樣子的社會，香港數達三百多萬的善良市民，如何能夠安定的生活下去！

警務處政費 五年增一倍

警務處是香港政府所設機關中最龐大的一個部門，其每年經費的支出也佔據了一個極為龐大的比重，而且它的支出，更是逐年在增加中。試看近數年來，警務處為了維持香港治安所支出的費用：一九五九至六〇年共支出五千五百六十五萬九千二百七十八元；一九六〇至六一年是六千一百零九萬一千零十七元；六一至六二年是六千一百四十五萬七千二百四十七元；六二至六三年是六千八百八十萬零三千五百零四元；去年度的經費，由六千多萬元增至九千二百九十二萬一千元；至本年度，則更突破一億大關，而達到一億零二百四十四萬三千二百元（輔助警察的一百五十萬二千元未計在內），較之上一年度又增加了九百五十二萬一千八百元，五年來的數字，增加幾近一倍之多。

由上段數字來看，香港市民為了維持治安的費用，每年正以越來越重的增進中，負担起這個幾不容辭的責任。在一九六〇年時，平均每一個市民所負擔的費用是十八元三角八分，一九六〇年時是十九元五角一分，至本年度的統計，卻幾乎接近了平均每人卅元的負擔數額，這個比例上的數字，不可說是不沉重的。

事實上，這數千名警務工作人員，每年在市民身上所領取到的薪津均數以千萬計，一九六〇至六一年時，香港市民為維持這支龐大力量的隊伍而支出的薪津，總數達五千二百四十八萬零十九元，六一至六二年是五千三百四十七萬三千一百二十一元，六二至六三年是六千零十五萬四千九百四十二元，至最近一兩年，每年更增至七千多萬元，這無論是以地方的面積來計算，抑以「國民所得」的平均數字來算，其比例都是較之其他地方一般水準為高的。

警務當局每天都破獲了數以千計的刑事案件，使犯罪者得到罪有應得的懲罰，但治安當局最重要的貢獻，不在于消極的將罪犯們拘捕，而是被動的防止犯罪的發生。

舉一個例，年來警方反毒組人員，接連的破獲了幾宗數量龐大得驚人的大藏毒案，將有關的人物拘上法庭，使他們得到了應得的懲罰，但就這些案件的本身來說，與其說警方的功勞在于拘捕到了販毒的罪犯，倒不如說警方經已防止了這大量毒品的擴散，救活了不少可能受引誘而墮落的善良市民。當警方人員拘捕到了一名兇惡頑劣的匪徒，而其功用也不在于對于那些人本身的懲罰，而是防止了別的良善市民遭到因該名罪犯的犯罪而引起的生命財產的損失，及使其他可能蹈其覆轍。正欲進行犯罪勾當的人，有所警惕，不敢效尤而收殺雞儆猴的功效。所以，警務人員對市民的貢獻是偉大的，他們給予市民的保護是無形的。而他們本身的工作，也是具有意義而獲得市民們衷心的感謝與愛戴的。

至於本身的生活及前途方面，由於警務處中人事制度的優良，升遷機會的大，與及薪金較之一般為佳，也實在是不算太壞的職業，與發展抱負的途徑。就以一個警員最初加入受訓時的薪金來說，也可以獲得三百廿一元的收入，半年後，即在受訓完畢後，薪金可提高到三百五十四元，當服務滿一年時，薪金又提高至三百七十五元，此後便可逐漸增加至最高額的五百四十三元。當然，這五百四十三元只是說永遠當一名警員而言，但實際上，由於警務當局人事制度及升遷制度的優良，當一名警員做滿了四年後，只要他是工作勤奮或本身能幹，那是極有可能升為警目甚至升為警長，警目的薪金由五百四十八元的底薪，可以升至五百九十五元，警長的薪金即是六百廿一元逐增至七百元，高級警長更可由七百卅元增至一千〇九十元，倘若加上宿舍津貼，醫藥，福利等等，則其工作的報酬，不可謂說不優厚。

工業迅速發展 吸引不少青年 有人怕當警員「冇女朋友」

事實上警務當局為吸引一般青年投身這有意義的工作，年來所作的努力實不少，除了在招考廣告上力求吸引外，近數年來更屢次將其薪金提高，使之較一般同程度的工作高出了不少，至其要求應徵人所具備的條件，着實也不算苛求，只要具有小學程度，有一般人的健康（包括體高體重等），即可合乎當局的需求。照理，一般小學程度的青年人，對這項工作，應該是趨之若鶩的，但實際上，其情形卻剛好相反，不僅其招考工作，未能配合需求日多的社會發展的趨勢，抑且新增警員的速度，遠不及離開警務工作崗位的人數的速度，以致造成空缺日多，一年不如一年的情況。

對于這一問題，記者曾多方面調查其因素所在，首先在「有關方面」來說：他們多次發表意見，都認為招考警員不如理想，而衝任警員轉業者多，其最主要原因，則在于香港工業這幾年來發展極為神速，當用工人孔急，各廠均大量僱用半熟練工人或新手來訓練，以致造成警員荒的現象。

另一方面，記者亦曾以這個問題，詢問一些正在警界中服務的朋友（當然是私人性質的），其份子包括一些警員及督察階級的人員，綜合他們的意見，他們大部認為當差沒有意思。「一名督察曾對記者表示過：警界中往往有些極不公平的現象，譬如一名已經做了督察階級的人員，其同一工作崗位中，可能有着一名學歷較他為低，目前仍只是見習督察階段的外籍人員，但也許再過一段很短的時間，該名外籍人員便可能很快的便已變成一名督察，甚至高級督察，而他本身則仍是一名督察，反而變成該名外籍人員的下級了。」

另一名警員則對記者表示：「假如你問我為甚麼當差沒有意思，則我可以說：『找個女朋友也不易』。」

對于以上幾種說法，然耶？否耶？當然這或許是一小部份人甚至或是僅能代表個人的意見，但作為招考警員工作的人員，是否考慮到為甚麼會有：「當差的人，要找女朋友也不易」的感歎？

提倡警察律己精神 改變社會人士觀感 使人人皆知警察的神聖任務

對於警務人員紛紛轉業，當然可以把責任推到工業界缺乏工人的一個問題身上，但是，如果細心想想：作為一個熟練工人，其薪金當然可能達到每天十餘元，甚或更高的階段，但一個僅具小學程度的非熟練工人，在最初的階段，其薪金是否有一名新警員之多？據了解：工廠招請練習生大多數是具有年齡的限制的。而且最初的薪金，往往每天只有四元至六元，最多也不超過十元。至於一名熟練工人的升遷機會，並不比警員的機會為大，所以招考警員工作的不理想，工業界需用工人孔急的原因，是值得懷疑的。

對於這句「要找女朋友也不易」的感歎語，原因固然也許非常複雜，但對於「好仔唔當差」的落伍觀念，也不是完全沒有影響的，當然，「好仔不當差」這句話就如中國過去所深深灌入人們腦海中的「好鐵不打釘，好仔不當兵」這句話，同樣是落伍的頑固思想。事實上，現代化的武裝部隊，由於武器的科學化及戰爭形式的變遷，已使這種具有「執干戈衛干城」的神聖責任的軍人，必需具有多方面學識及良好教育基礎，始能勝任，因此在現代一般人中，對「大兵」的惡劣印象經已慢慢改變，而代之以「彬彬有禮」的「儒兵」的觀念。

對於警察的觀念，其情況與軍人絕無二致，軍人的責任是保衛國家，而警察的責任則是維持社會治安，同是神聖的工作，所以「好仔不當差」的觀念，在今日社會來說實在是非常落伍的。

不過，平心而論，今日香港的警察，是否具有值得檢討的必要，而致大部份有為的青年，產生望而卻步及是不前的心理？

當然，記者可以相信，大部份警員都是瞭解自己的責任，瞭解其工作對社會所具的意義的。過去警員們的為了保護市民的安全，擒捕罪犯的險謀，而奮不顧身的英勇表現為例極多，「林村槍戰案」中的警員為圍捕一名兇徒而壯烈犧牲，「兩屬道貨車大霧竊案」中的一名探員冒性命危險飛身扳着匪徒所乘貨車車門，都予人以極欽佩的印象。這種實例，實可以隨手拈來，不勝枚舉。

不過，另一方面，良善的市民們，也可以看到滿街滿巷的賭檔，五步一樓，十步一闌的鹹格舞院，汽水座，黑房沖涼等等的卑污勾當，及公開的私娼、小電影盛行，作為維治地方風化，防止犯罪的警務當局，竟然懵然「不知」，市民更可深到良善的為口奔馳的小販們所遭遇到的殘暴與難堪的苛實，大牌檔所支付的「加料切雞飯」，與及後巷中的偷偷摸摸的交易行為，凡此種種，都足以使警務當局檢討一下，何以招考警員不理想的。

有些人認為待遇太差，是招考警員工作不夠理想的原因，但實際上，在一九六二年時警務處所有的空缺只有五百八十人，而投考的人數竟達一萬二千零廿五人之多，而事實上，當時警員的底薪只有二百四十元，那麼為甚麼三年前的情況，與今年竟有此天壤之別？這也是警務當局所應該檢討的！

所以，要使招考警員的工作理想一些，能夠吸引到大量有志從事社會服務的青年，投身警界為市民服務，其辦法不在于提高薪金（由于其責任重大，當然值得可能應該提高其待遇），更不在于降低招考的條件，致造成側是就籤的降低警務人員的質素。相反的，警務當局應該設法保持警務人員的令譽，以估了極大部份的優秀警員的努力從發起自律的「清潔運動」，提高招考的條件（特別是品格方面），使青年了解警務工作具有神聖的意義重大的使命而覺得自己身為一名警員，是一件光榮的事情！

最後，筆者想引用高級助理警務處長伊達遜於本年八月廿一日在主持畢業警員典禮時所說的一句話：「作為一個良好的警員，一定要明白自己的職責及如何實踐，其次要盡力去保護市民的生命財產，因香港大部份市民均是奉公守法的。」實際上這也是三百多萬的香港市民，對於這為數達八千名的「人民保姆」的最大祈望。

中電經理活特承認 抄表員集體辭職 但謂不會受影響

【本報訊】中華電力公司經理活特，昨答覆英文星報記者詢問時，証實本報報導該公司三十八名新界抄錶員，不滿工作環境，集體辭職。

活特說：該等工人要求過苛，故未能如願。當論及新界的抄錶工作，會不會因他們集體辭職而受影響時，他說：「不會的，吾人能夠應付的。」

他說：吾人希望良好的工作給予合理的薪酬。

他又說：當天氣不佳時，處處工作都受阻延，本公司自不例外。

本報按：該三十八名集體辭職的抄錶員認為：職業上缺乏安全感，同時又無法完成主管方面規定的抄錶數量，尤其遇颱風時，仍需爬山涉水工作，更常在鄉村遭遇狗咬，竟然無保障與補償。他們卅八名簽名辭職，該辭職書是在本月廿一日提出的，至廿二日，他們便接獲公司的通知，批准了辭職的請求。

圖為警惕車輛注意過路行人的路面標誌。

警惕人車注意安全 路面漆上大字標誌

【本報訊】為策進交通安全，當局在交通繁忙地帶的路面漆上大字標誌，以警惕人車注意安全。

這些大字標誌，有些漆在行人過路線之前，有些則漆在電車站附近的路面上，其中以港島中區介於畢打街與雪廠街前的一段輔道中為多，幾乎觸目皆是。

在滙打銀行前一條橫過電車路的行人過路線前的路面上，以中英文漆着的標誌是：「注意過路行人」，每個字都橫直有二呎多，車輛駕駛人老遠即可見到，另在該處對面的路面上，亦漆上同樣的巨型的「小心駕駛」四個大字，另有一些為顧及電車站的電車乘客上落橫過馬路，而促使車輛特別留意的標誌，在歷山大廈前的一個電車站附近的路面上，漆上「注意電車站」的大字，以警惕駕車人士注意。

至於警惕行人注意車輛的路面標誌，其字體則較小。在該段內一處行人橫過馬路的地點，路面上漆上「向左看」及「向右看」的標誌。

在歷山大廈前面對開的三角安全坪，在面向通過對面告羅士打大廈設置的行人線邊緣，距離東行電車路軌祇約二呎，但電車的車用比路軌較濶，在駛經三角坪時，車身距坪邊不及一呎，而該處行人來多，因此當局特在該處邊緣漆上「企開注意電車」幾個大字，以警告等候過路行人。

澳門當局計劃 建設市中心區 拆除木屋改建大廈

【本報澳門訊】當局繁榮計劃中，決心建設市中心區，逐步將市中心區及郊區木屋拆除，改建大廈。

徙置大廈經選擇於安置木屋居民的青洲興建，準備容納貧民三萬多人，其中兩座六層高的徙置大廈即將落成，計劃先將現有青洲雜民營供給被拆去木屋居民居住。

當局並進行一步在離島氹仔對開的填海區內，興建四百個徙置屋宇，該等屋宇為一至二層，數月內將可完成，以作安置被拆除木屋居民之用。

台北傳出消息 葉楓凌雲秘密結婚

圖為葉楓與凌雲在「痴情淚」一片中演出一個熱情擁鏡頭，這回可說是假戲成真了。

【本報訊】據台北一報載消息：有「熱女郎」之稱的女星葉楓，已於本月七日晚間在台北與新星凌雲秘密結婚。婚禮是於七日晚間在第一飯店舉行，婚禮沒有隆重的儀式，觀禮的祇是雙方親屬，甚至也僅開一席而已。

該消息說：葉楓與凌雲兩人在喜宴席上彼此交換証物，而結婚證書卻是在該飯店九樓的一間新房中簽署，有一位何姓律師在場證明。這個喜訊是葉楓事後向記者透露，她還表示覺得啟人難，她和張揚的婚姻不被人諒解，後有第二條路，因為凌雲很忠實的在她與張揚的婚姻裏，她和張揚離開後，就決定要嫁凌雲。

據悉：新星凌雲已於本月十九晚由台乘機返港，而葉楓則仍留在台北拍片。

四邑商工總會 秋祭先友義塚

【本報訊】四邑商工總會昨往粉嶺和生墳場舉行秋典祭禮，由會方準備金燭、炮仗、汽水一大批，及三牲酒醴等致祭，該會會員及同鄉參加者男女老幼共八百餘人，分乘火車、巴士等分別到達義塚後，祭禮於十二時半舉行，由理事長伍才生任主祭，各首長、理監事等陪祭，由區少軒贊禮，趙立勳讀祝，採行三獻禮，儀式隆重簡單，嗚炮禮成後，隨分派胙肉，秋祭完畢後，各人集行野宴。

四邑商工總會，昨舉行秋祭先友義塚，圖為：行三獻禮時由理事長伍才生主祭之隆重情形。

到會有正副理事長伍才生、李炳超、鄧學儔，顧問利榮森、理監事同人陳南昌、關植時、鄭創鴻、利樹源、張榮光、伍寶佩、林世超、黃謙、黃定波、趙達仁、傅權、林惠如、何伯坤、黃彩源、關譜勳、陳漢、陳流論、趙立勳、張昌植、李來、李文煥、林耀開、黃邦、挺生、岑梯、區少泉、曾少波、陳少軒、盧靈、區灼、阮焱光、梁永鍔、陳林等。

本港今起發售 兩種紀念郵票

【本報訊】為紀念聯合國二十週年及國際合作年，本港發行的兩款紀念郵票，定今日在各郵政局開始發售，並將連續發售約三個月。

此兩款特別紀念郵票，一款為面額一角；另一款為一元三角。由倫敦夏里臣斯父子公司用雙色石印法印製，其面積為一點一吋乘一點七五吋。

一角的郵票其顏色係土耳其玉色及褐紅色，一元三角的郵票顏色係淡紫色及黑綠色。

郵票的圖案分左右兩格，介於兩格之間有一條鍊形的花紋。左邊的一格有兩手握着的聯合國標記，其標記下為一桂冠，上頭刻有「一九六五年」數字，聯合國標記下則為「國際合作年」。右邊的一格為隱開形的英女王肖像，香港兩字則在郵票下邊。

旅行。多趁假期之暇，分赴上水、元朗、大埔、粉嶺及沙田等各郊區

紅十字會籌款 定期慈善餐舞 一元獎券繼續發售

【本報訊】香港紅十字會為籌募經費，已獲港督戴麟趾爵士夫人贊助，定期本月廿九日（週五）下午八時在香港希爾頓酒店舉行週年慈善餐舞會，成立籌募委員會，推定馬紹濤夫人、梁紹榮夫人分任正副主席，委員有救會總監李福樹議員夫人、李福逑夫人、司徒爵士夫人、三軍司令嘉地夫人、郵政司高樂夫人、李福祥夫人等十餘位。

籌備工作業已積極進行，餐券每張廿五元，祇備名額，熱心善長，紛紛購券。該會為增加善款收入，發售一元獎券，頭獎是一架士利汽車乙柄（由太平洋行饋贈），二獎為國泰航空公司捐出二張機票（香港至東京），其他獎品包括有電器櫃、冷氣機、打字機等。獎券將在餐舞會中公開抽獎，請港督夫人主持抽出頭、二、三獎，三軍司令嘉諾爵士夫人、按察司何瑞爵士夫人、輔政司郵政司夫人分別抽出其他各獎。該會全體委員負責勸銷獎券，得到各界善長熱烈支持，成績極佳。該會為利便各界人士購券，由本月中旬起設站公開發售，今日起至廿八日每日上午九時至下午六時，仍在天星碼頭由正副主席及全體委員輪流支持勸銷，歡迎各界人士購買獎券，多匡助善舉，多貧難受惠。

尖沙咀印度商行 半夜失竊 損失逾萬

【本報訊】尖沙咀帝國酒店地下某印度商行，昨晨發現失竊，損失港幣八千元，另四串珠鍊，值二千元，美金八百卅三元，另有價值廿元美金的旅行支票四張及一張百元支票。

警方人員於昨晨發現失竊後即接報警，經初步調查結果，相信竊匪於週六深夜潛入行竊的。

瓊華 臘味八折優待 訂由十月初一日起（星期日）至十月初三日止一連三天

金風吹十月 臘味正飄香

冠景樓 堅拿道西七至十四號（大三元酒家對面）
分層出售 分期付款
每層若式萬餘元 平通港大旺地
銅鑼灣 灣仔區 跑馬地 最珍貴地段 雄視
新例建築 通天佔三份二 戶戶單拉 空氣光線極佳 面前馬路即將開闢 四層商業 酒樓百貨均合
建至九樓 半年入伙
洽購處：昌生有限公司 德成大廈一四〇七室 電話：222277 231840；本地盤辦事處 電話：735155

廣東道312—320號 近柯士甸道口
公園大廈 有入伙紙
平靚現貨新樓
月租二百餘元起 租售均可
接洽處：忠信置業公司 九龍庇利金街13號地下 電話：664411．667903

灣景樓 銅鑼灣高士威道及摩頓台畢邊（向正維多利亞公園）
樓上住宅 地下商場 地庫廣濶
建至十九樓 快將完成
平特價定 實用每尺六十餘元起
五年付款 每月只供六百餘元
其他付款辦法歡迎面商
南海公司 廣發銀行中區分行 萬興置業有限公司

戒毒醫院 本院港九首創專門戒毒，絕無痛苦，有頭二等及半費免費病床，優待貧苦決心戒毒者，可來院申請，日吸白麵十元，可保無痛苦。決心戒毒，保証十至十五天斷癮。辦事處：九龍城衙前圍村道老人街四十四號三樓 電話：八二八〇〇四

留日女醫 沈如 婦科 即日安全通經 時間：每日上午九至九時 星期日下午休息
有口難言心事 為你解決 即日解除煩惱
附設醫學化驗：月事不調是喜？或閉？即驗即知 診所：彌敦道七四〇號三樓（近麗聲戲院）即中華書局樓上

謹訂於下列日期敝所在（香港萬宜大廈、九龍邵氏大廈）商品陳列室，舉行第九屆全日本商品展覽會，恭請日本駐港總領事十月二十五日上午十時三十分，在萬宜大廈展覽室恭請日本駐港總領事先生主持剪綵開幕，敬請光臨指導，曷勝榮幸。
日本貿易斡旋所敬約

道路安全雙週運動
今開始舉行

【本報訊】道路安全雙週運動，將於今日開始。除每日分別在港九挑選模範行人及模範駕駛人外，並於每日三時半在亞細亞火油公司電影室放映道路安全影片，歡迎市民向交通安全會免費索取入場券。

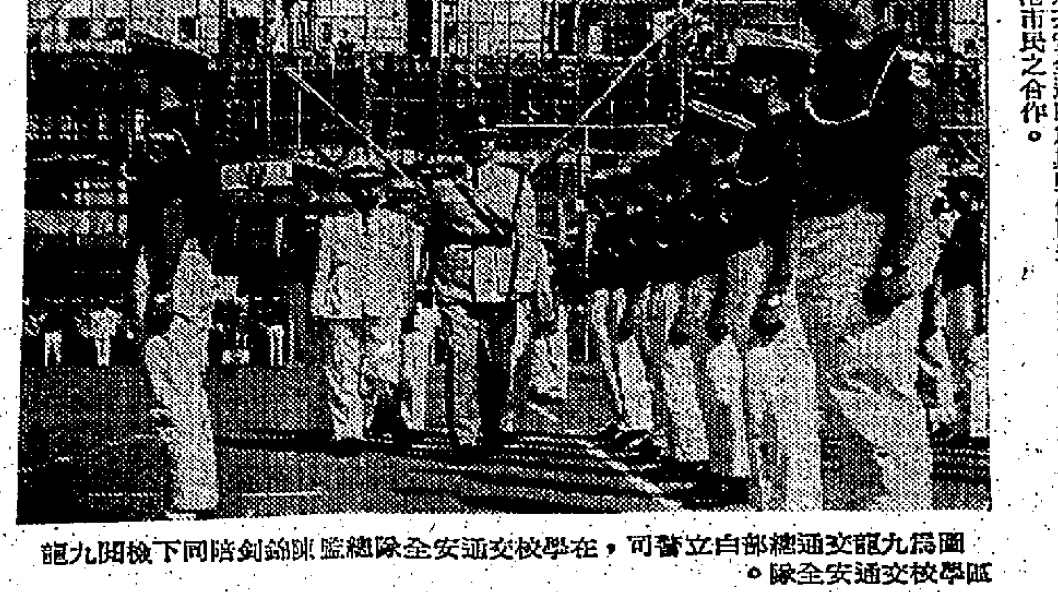
又：港島交通部總警司於運動開始之首日上午十時半，將聯同交通安全會負責人及贊助者，巡視港島交通「黑點」地區：㈠告士打道在菲林明道及杜老誌道之間；㈡英皇道在電照道與健康東街之間。參觀在「黑點」一地區所佈置一切警告及提示標誌。而九龍方面的「黑點」地區：㈠彌敦道在培正道與衛理道之間；㈡觀塘道界於牛頭角道；主辦當局將邀請交通當局參觀。

為推廣道路安全雙週運動，該會會長新寧漢神父，副會長馬超常，昨舉行文化界招待會，向各界呼籲通力合作以支持此項運動。

會長新寧漢神父致詞稱：去年第一次舉辦道路安全雙週運動時，有人以為是勞民傷財之舉，但事後証明，確然地減少許多交通意外。可惜，最近交通意外又多起來，因此，本會再度舉辦一個雙週運動。

副會長馬超常致詞稱：本港每日都有人因交通意外而受傷或死亡，因此，我們舉行這個雙週運動，藉以提高行人和司機的警覺。香港人對於任何難題，一向是應付裕如的，如今面臨這個交通問題，各人應該提起勇氣，來應付這個嚴重問題。

是次安全運動為期雖僅兩週，欲獲致良好效果，實有賴於本港市民之合作。



圖為九龍交通總部自立督司，在學校交通安全隊總監陳錦釗陪同下檢閱九龍區學校交通安全隊。

北角英皇道 待拆空樓小火
迅速撲滅未肇巨禍

【本報訊】英皇道四九五號五樓，昨晚九時許門前突然失火，引起木門燃燒，一時煙火瀰漫，被四樓住戶發覺後，即報警召滅火車到場搶救，結果火勢被消防人員撲滅，無人受傷。

據悉，五樓已無人居住，在半年前已被業主收回，準備拆除重建，且門外已用木板封閉，失火的原因，可能是該樓門邊的電線漏電而引起，幸早被發覺，未釀巨禍。

學校交通安全隊 九龍區檢閱禮
示範表演節目精彩

【本報訊】香港交通安全會學校交通安全隊，昨在麥花臣球場，舉行九龍區隊檢閱禮，由九龍交通部自立督司主持，學校交通安全隊總監陳錦釗陪同檢閱。

參加學校分隊計有：㈠男子隊：九龍新法書院、九龍大同中學、培理英文書院、花地瑪學校、博雅書院；㈡混合隊：仁伯英文書院、香江中學、仁伯英文中學；㈢女子隊：九龍新法書院、九龍大同中學、培理英文書院、博雅書院等共十三個單位。

檢閱禮開始，由新法書院樂隊担任奏樂，自立督司致詞後，（交通部道路安全官區志賢督察翻譯）隨由學校交通安全隊各分隊隊員依次列隊步操，繼由交通安全會會長新寧漢神父及副會長先後用英語及中文致詞畢，即舉行交通安全示範表演。

示範表演是由駕駛教師而隸屬該會會員所組成的交通安全示範隊暨香港第八十旅童子軍以戲劇化方式演出，由示範隊隊長何禮泉、隊員黃家鎰、黎仁智、冼寬、郭其明、葉天華、何雪梅、張宗榮、譚榮、劉演斌、余廣權、黃兆蓉、車國柱、林良、黃美華、黃榮許、歐陽春、陳永林、鄧球、鄧省三、謝國佐等担任。

表演項目有：㈠在不適當地方停車。㈡在錯誤路線行車急右轉。㈢失魂魚過馬路。㈣兩女子在斑馬線中停留談話。㈤轎車扒頭。㈥行人在斑馬線上忽略警員指揮。㈦不遵守學童横過路標誌。㈧斑馬佬引導盲人横過馬路。㈨兩司機爭泊車位。㈩讓跛盲人横過馬路。

各項節目演出均甚精彩，對于提示行人及駕駛人士在路上犯的錯誤，收致深切的警惕。

到場觀禮者有：交通安全會會長新寧漢神父，副會長馬超常議員，九龍交通副警司羅斯，交通安全官區志賢督察，交通安全隊副總監麥揭輝，高級隊監吳冠雄，總部隊監譚德光，謝德照，體育主任石振達，交通安全會秘書伍玉英，香港火油公司代表，德士古（亞洲）有限公司代表，美孚有限公司代表，王澤森，江茂森，楊保坤，莫履明，曾遜福，曾顯忠，程周採鳳，王康銘，周啟賢，鄭何艾齡博士，岳中元，陳樹渠。各校隊監計有九龍新法書院麥樂華MRS H. C. HOLMES，崔保雄，九龍大同中學古茂建，徐增祐，唐盛庚，培理英文書院何秉政，花地瑪學校李崇敬，博雅書院張志強，林兌民，麥潤娟，葉金滿，孔教學院大成中學何鴻樵，仁伯英文書院李毅臣，郭志剛，香江中學尹九宗，倪沃棠，九龍仁伯英文中學伍錦屏，譚長李昌，盧常青，陳景康，伍樂焱，陳錦添等。

特寫

香港四十餘萬教徒同表關懷
天主教徒是否獲准節育
副主教陳伯良認為節育是殘忍行為
羅馬教廷正在研究中未作最後決定

本報記者 宗元

節育，在天主教教友來說，是不是一種罪行？在社會價值來說又怎麼樣？這問題正環繞着人口急劇增加而在盡力提倡節育中的本港天主教徒的腦子。而本港副主教陳伯良坦誠指出：節育是違反自然殘忍無人道的行為。教廷方面現正組成研究團，研究是否可以改變對節育問題的以往看法。

無論在本港或全世界，節育問題是重要的，天主教方面對此問題的決定也是重要的。

因為在醫學倡明、科學發達，并經廿年來世界局勢粗定之情勢下，全球各地的人口爆炸危機之現象，是越來越顯著了。

根據研究人口問題資料所知，如果世界人口照目前情況發展下去，至本世紀末，人口便會增加一倍，達到六十億之多，其中尤以亞洲及遠東方面為更甚，雖有一部份人士認為，增加農業生產，提高醫藥研究及各種服務，便可維持下去。可是，在事實上，那是不可能的，因為無論在那方面都無法追上人口的增速。

因此將來導致人口爆炸的原因，是戰爭，抑核子慘劇？或饑餓等等，雖不確知是那一種，但必須及時制止，故此在人口過多的地區，對推行家庭計劃亦即節育運動，相當積極。

香港人口接近四百萬，據專家推斷，若按正常的人口增長率計算，十年後的全港總人口將在五、六百萬之間，屆時將與會出現難以容身的現象，面對着此人口爆炸的危機，難怪香港對推動節育工作，進行得如火如荼了。

本港天主教徒為數約四十餘萬，教會當局對生男育女的看法，也自有其一貫的傳統性立場，但由於近來外電消息刊載，菲律賓天主教有關人士透露：在今年的大公會議結束之前，教廷當局即將發表一項聲明，准許人口眾多的落後地區之教徒節育。消息傳來，頗引起許多本港天主教人士的議論；同時，不久前之大公會議上，有兩位主教呈遞教宗，發表其對節育的鮮明態度，否則無法回國向教民交待的新聞，更引起眾人的興趣。

為欲明瞭本港天主教會對上述問題看法和措施之真相，本報記者特趨訪謁教有關人士請闡釋對節育問題的一般性意見。

本港天主教陳伯良副主教表示：最近召開的大公會議中，只有提出節育問題的提議，而從沒在大會會議上作公開的全面性討論，相信是報界誤傳失實之故。

陳副主教繼稱：大公會議舉行以來，除了各地主教在「宗教與近代生活」會議上研究「節育」問題外，教宗特委派一個由神學家、醫生、生理衞生專家，及社會問題專家等所組成的一個七十餘人對節育問題的研究團，來研究這項問題，但香港方面，在教廷當局未作決定性的公佈前，是不擬予以評論的。

這位天主教副主教又說：過去天主教對此等事件，是採取嚴謹的態度，但由於趨勢的使然，為了適合時代的需要，在不妨礙教理的嚴謹下，并且不違背人類生活，而對眼前的生活有困難者，採取體貼及變化方式，但至目前為止，對此事仍未有正確之決定，較後時間，教廷當局將會有明朗化的表示。

陳副主教認為：節育是一種不正常的現象，而社會問題是人為的，教會方面雖同情子女過多的勞苦家庭，但在原則性的立場說，節育是違反自然的，顯屬殘忍無人道的行為，因此他絕不贊成節育。

他又透露：本港方面對此事有兩派意見，可分為保守和急進派，均已提出理由，由教宗以教理、科學及生活所需，加以研究決定。

聖約翰救傷隊 自動服務人群
港九兩區現有組織概況

【本報訊】聖約翰救傷隊隊員均為自動服務人群，及幾經訓練，故遇發生意外或故時，即能本其所學及盡其所能，為本港一般居民謀安全。

該總部設於麥當奴道，在一九五八年五月由前任總督柏立基爵士主持啟用典禮，其建築及設備費約共八十萬元，均由本港熱心人士捐助。此外，復設置基金，亦由各界人士解囊捐贈，以供保養該大廈之用。該大廈設有演講室，訓練人員場所，牙科診療室及其他設備。該隊工作地區共分為港島分區及九龍分區，並分別於港島大坑道設立港島分區總部及於九龍窩打老道設立九龍分區總部，以供各該分區隊員集合及會議之所。

港島分區總部現共有三聯隊，每聯隊分六支隊，每支隊共有隊員四十五人。九龍分區總部亦分為三聯隊，每聯隊分三支隊，每支隊隊員亦為四十五人。香港分區總監為何銳波，九龍分區總監則為黃恩勝，他們均有其本身工作，但每週仍騰出時間為救傷隊工作，誠屬難能可貴。上述各隊，除普通隊外，且有女隊員，計港分區現有女隊士八隊，九龍分區則有五隊。此外，並設有女見習護士隊，以供分配各隊工作。

聖約翰救傷會最高組織已有悠久歷史，而現時的救傷隊已成基層機構。

聖約翰救傷會及救傷隊現已成為英國一種特有制度，而本港早於一八八四年成立救傷會，並於一九一五年成立救傷隊，共後即以解除居民危急及協助解決困難為務，以迄今日，貢獻亦日大。

聖約翰救傷會及救傷隊具有崇高理想，服務即為不憚勞苦，服務人羣，而其隊員均自動以意志一致，熟誠及審慎參加該會及該隊工作。即以港島分區總部而言，總監何銳波於工作之餘，仍參加救傷隊工作，三十八年如一日，救傷隊且將原設於醫院及診所內之醫療工作擴及窮鄉僻壤，復以醫藥知識與其應用，藉其護士的訓練與實踐，推至每一家庭。該隊除辦理急救，看護及將難當值各項工作外，尚有牙科診療設備。既有固定診所，且有流動診療隊為港九及新界各區居民治療及檢查病牙，復為身體殘廢之兒童及貧苦孤兒診療。

日本亞細亞大學 港澳區招生放榜

【本報訊】日本亞細亞大學留學生部第十三屆港澳區招生，經一個多月之審查，昨已放榜，計取錄四十名：正取生三十五名，備取生五名。

據此間招生負責人柳內滋氏稱：本年度報名投考該校之學生較以往踴躍，由於學位有限，使許多同學未能被取錄，後經該校當局再三考慮，由原定二十名學位增加十五個學位。

又據柳內氏稱：取錄通知書已分別寄發各生，該等學生必須在下月十五日前辦妥繳費和入學手續，同時該等學生在未赴日國前，先在該校所委託香港日文教授日文之香港日文科學校學習日文。

取錄名單：（正取生）盧寶珊、雷金漢、馮麗茹、趙初興、吳月華、顧婉梅、鄭樹雄、梁穎根、黃韞臻、文志偉、陶緒平、何長明、黃銀彪、郭彪、陳滑安、梁保國、許秉樑、梁振中、王齊興、唐宗瑛、沙紹基、陳文、黃紹平、許漢材、劉興耀、吳植彬、林文耀、胡鴻德、單福康、曹振宏、卓書、鄭寶鈞、許家駒、姚華官、鄭健民等三十五名。（備取生）江珮、麥志華、徐文昌、馬立華、施文材等五名。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微東風，下午風勢轉為和緩，除晨早時密雲外，天氣良好，氣溫大致與昨日同。

昨日氣溫最高為華氏表八一．一度（攝氏表二七．三度），最低為華氏表七〇．五度（攝氏表二一．四度）。

今晨零時室內氣溫華氏表七十六度（攝氏表二十四度）。

高潮：上午十時十二分 下午九時三十分

低潮：凌晨三時廿六分 下午三時廿四分

昨晚澳門賽狗派彩成績

場次	路程	首名	二名	獨贏派彩	第一位置	第二位置	連贏位
第一場	三五〇碼	㈠百利寶	㈣花花公子	十九元二角	七元六角	三元一角	廿六元二角
第二場	五二五碼	㈠保險家	㈢粉紅鐵	四元五角	二元七角	二元七角	十五元五角
第三場	五二五碼	㈢小添益	㈢不辣	五元八角	二元八角	二元	八元
第四場	五九五碼	㈢益友	㈥逸園王子	一元四角	一元二角	二元五角	六元六角
第五場	四九〇碼	㈣社會福利	㈥易勝	一元八角	一元五角	三元八角	十元六角
第六場	五二五碼	㈥豪華	㈤的士鑣	二元三角	一元五角	二元三角	七元五角
第七場	五二五碼	㈣忠友	㈠聯合之星	四元二角	一元五角	一元二角	三元
第八場	五九五碼	㈤是必助	㈡夜遊神	二元三角	一元六角	二元四角	七元三角
第九場	五二五碼	㈠樂仙	㈠飛捷	十二元八角	五元	三元二角	卅元二角
第十場	五二五碼	㈥飛鷹	㈣飛翼	十四元一角	三元一角	二元七角	卅元八角
十一場	五二五碼	㈥夜遊俠	㈡香港勇士	一元五角	一元二角	三元一角	十元六角
十二場	三五〇碼	㈣漂江鼠	㈢多法第一	二元七角	一元九角	三元二角	七元四角

徵求義務捐血發生困難
紅十字會與醫務處
即將會商補救辦法

【本報訊】英國紅十字會香港分會的血庫發言人透露：為謀解決血液捐輸的困難，該會血庫將於短期內會同港府醫務處研究籌謀一個補救辦法。

該發言人指出：該會從一九五二年設立血庫，努力於造福市民以來，一切血液均屬免費供應急需，從來未收過外界任何一文錢。

他說：廣華醫院是次公開以現金買血，無可否認，定將予慈善血庫以頗大影響。

該發言人又指出：慈善血庫所收之血液，其使用辦法共分兩部，此乃將百分之五十送交政府醫院，其餘之百分五十則撥送其他醫院，包括廣華醫院在內，全部不收分文，亦從無滴血運本港領域之外。

該會主席黃宜平上週已鄭重表示：廣華醫院之公開以現金買血，勢將紅會之血庫進入荒竭困難之境地。

港美術會年展
定本週五開幕

【本報訊】籌備多時的香港美術會年展，定在本星期五開幕，將由港督夫人舉行揭幕儀式。

該展會將在大會堂高座展出，作品共七十四幀，題材包括油畫、水彩、素描及各種新派作品。

展出會友有陳福善、巴奴士夫人、鍾約翰、卓佩芳、王桃麗、許達準、顧育英、苾樂齡、李文劍、潘懿卿、吳本強、潘家藝、司徒錦耀、文敏、戚林夫人、王幼徽、黃潤森、黃耿卿、胡一之等。

刊登本報廣告請電七三〇七〇八洽

致投資者

香港與美國相距遙遠，時間上又有不同，購買美國股票時，價格是否會因此而影響？

諸兆鴻著：「投資美股須知」（該書免費，歡迎索閱）

投資者們，當你作投資決定的時候，本公司備有各種詳細的資料，可供你們參考。

美國歐得証券投資公司香港分行
經理：諸兆鴻 代表：王錫武、鍾祖權
地址：香港中建大廈六二一——六二四室
電話：二三三四一九、二三九五三、二三八一九、二三〇九五九

科學新法 不用手術
收縮痔瘡 止癢止痛
最新發明特效藥劑
根治痔瘡功效迅速

紐約特訊：美國科學界，首次發明一種治療痔瘡之新藥劑，功效奇妙，可以不必施行手術，就能收縮痔瘡，自然痊癒。凡痔瘡患者，一經敷治此藥，即將止血止痛止癢，痔瘡收縮結痂，自然消除。有數名痔瘡患者，此藥治療後，再由醫生經數月之連續檢驗，均獲証明此藥功效持久，使痔瘡永不復發。

事實上，由於此藥之治療功效宏偉，而價低廉，故痔瘡患者均稱譽：「痔瘡之痛苦，從此藉此藥問世而解決矣。」其中患者，症狀不一，有內痔外痔，新痔舊痔，且有患痔瘡十年至廿年之久，屢醫無效，均採用此種藥而痊癒。

此藥內含一種新藥，名為「百活定」生肌素（BIODYNE），功能使傷口結痂癒，一間世界著名研究所所發明，此種「百活定」生肌素，並被普遍作為治療身體各部傷口之用。

此種特效痔瘡新藥定名為「樂爾白宮痔瘡藥（PREPARATION H）」。備有藥膏及藥栓兩種，白宮痔瘡藥栓，應用方便，白宮痔瘡藥膏，附支均配有塗藥器。本港各大藥房、藥行、公司，均有出售云。

市政局與街坊會合辦清潔運動推展至徙置區

九龍四個區域廿七起分期舉行

【本報訊】市政局與街坊會合辦清潔運動，已推展到徙置區，由本月廿七日起，將在九龍黃大仙、東頭村、橫頭磡、老虎岩徙置區內進行。

上述清潔運動舉行時，大開幕禮，屆時市政局議員羅桂祥、徙置事務署長巴傑分別在會上致詞，彭基林、洪虹担任剪綵，市政局主席宗紀良親自點燃開幕鞭炮。此次運動並有一前所未有「噱頭」，在期內選出模範清潔市民。區內居民如果將手中車票尾，廢皮紙屑等物，多走兩步，拋入廢物箱，即可得獎。

主辦清潔運動機構，昨舉行記者招待會，黃大仙街坊會副理事長，此次運動公共關係組主任沈偉陽報告工作計劃稱：清潔運動，分兩期進行：第一期工作準備在黃大仙及東頭村舉行，由十月廿七日起至十一月十五日止；第二期工作在橫頭磡老虎岩舉行，由十一月十六日起至十二月五日止，打算由每一戶推行到每一層，由每一層推行到每一座，由每一座推行到每一區，今後更希望由每一區陸續推行到整個城市。

清潔運動決定本月廿七日下午七時半在黃大仙社區服務中心，舉行開幕典禮。該項運動範圍，包括黃大仙、東頭村、橫頭磡、老虎岩四個新區。（另有附近的安置區），其中徙置大廈一〇四座，人口二四八、八七三名，連安置區合計人口二六四、四七三名，佔本港人口十五份之一。

城市清潔運動主席，市局民選議員馬超常，在會上報告官方在該運動中的工作說：此次由市政局及黃大仙街坊會聯合主辦之清潔運動，係在徙置區內舉行的第一次，協助機構，除原有之華民政務司署、教育司署、政府新聞處、香港電台、警務處、工務局、及市政事務署外，更邀得徙置事務處全力協助，則斷不能收宏大效果。此外，又得社會福利署黃大仙社區服務中心參加籌備工作及借出地方，使此次之工作委員會更為龐大。

工作分配共有七組，各組主任為：公共關係組沈偉陽，由華民署及警務處輔助；宣傳組沈嘉傳，由政府新聞處及香港電台輔助；學校組李子俊，清潔組鄭可欣，新區組夏鎮國，小販組林燕芳，由警務處及市政事務署輔助；安置區組趙成。此外，秘書為梁一棠，聯絡員為梁嘉權。

派出委員視察　舉辦清潔比賽

在運動期間內，派出委員在區內不同地點及不同時間下，觀察各市民（包括學生），如發覺有人不將廢屑（例如車票尾、生菓皮等）拋在地上而放入廢紙箱中，或更進一步能夠將地上的廢屑拾起而放入廢紙箱中，則被選為模範清潔市民，入選者可獲禮物一份。此外，又有清潔大廈比賽，及在該區學校中，由教育司署發動作文比賽，題目為「我怎樣協助保持城市清潔」。

最後，他對關諸絲炮竹廠、大康穎效炮竹十萬頭，香港製品有限公司（維他奶）報效幅布招一百〇四條，為全區一百零四座徙置大廈作懸掛標語之用，代表負會致謝。

會後，記者被邀巡視上述四區域及附近安置區目前清潔情況，以作爲清潔運動後進展成績的對照。主辦當局，並爲此項運動，在區內派發「告坊眾書」，全文如下：「各位街坊：本區清潔運動於十月二十七日至十二月五日止，全面推行了，各位都知道清潔就是保持健康的主要因素，無論個人居室，街道，菜市，或公共場所都要保持清潔，免使藏污納垢，滋生蚊蠅，令到疫症傳染病流行，威脅大眾的生命安全。此次本區清潔運動主要目的就是要從一住戶房間，每一層大廈走廊，廁所通天到每一區街道菜市，把一切污穢廢物，積水垃圾，盡量掃除，同時更要各位合作，不要隨地或由樓上拋棄垃圾傾倒污水，致使危害行人影響公共安全。各位都是在本區居住的街坊，各位為謀個人健康，公共衞生，都應該支持這個運動，響應這個運動，甚至要把這個運動長期推行，本會謹以十二分至誠謝謝各位合作」。

黃大仙清潔運動記者招待會上，馬超常議員報告工作時攝。馬氏左為公共關係主任沈偉陽，右為市政局主席宗紀良、梁錫洪。

北歐廚師來港　主持丹麥食品節

【本報訊】由丹麥農產品市場管理委員會香港辦事處主辦的「丹麥食品雙週節」，由昨日起連續舉行二星期。本港部份大酒店、大酒樓均經特約供應丹麥精餚美點，部份士多亦將廣展丹麥食品及舉行陳列競賽。

在雙週期內，特邀北歐廚師二名主理丹麥名菜。該二名廚師韓僧及占信已自哥本哈根專程抵港。

中巴函謝李詠鴻君舉報　決整肅違例職工

編輯先生台鑒：敬啓者，閱貴報十月十七日刊載讀者意見欄，有李詠鴻先生投訴函一則，願借貴報作答，敬希發表為感。查李君於十月十一日（星期一）下午四時十分在香港統一碼頭乘搭一號第一路線巴士編號為HK四一六八號，有該售票員發出的車票號碼為U——六八七〇號為証，如此清楚，已足夠本公司查出負責者。查李君謂可惜未能得悉該售票員號碼，因該員肩上沒有配上號碼云云。這是無礙本公司之查究，而且該員更為罪加一等，因沒有配肩上號碼，也是違犯本公司規律的，本公司自當依章處理，以肅綱紀，斷無隨便寬縱。倘遇有不少投訴者，每每祇說故事，並未如李君詳列地點，日期，時間，行車方向，巴士號數，車票號數等，於是可能使本公司無從查訊，每感憾事，茲蒙不吝詳列賜教，實屬賜助不鮮，順為提及，並致謝忱！

中華汽車有限公司啓

讀者意見

讀者認為捐血受酬無意義

編輯先生：

本人是貴報的長期讀者，現因有一件事要煩勞貴報，因為前幾天我從貴報看見一段新聞，就是廣華醫院所新設的血庫需要大量的血，為了使市民踴躍捐血，計劃每一捐血者，捐血後有一些酬金，以便使血庫所存的血液大量增加。但在我看來，這一項對捐血者有酬金的計劃，萬萬不能實行的，因為捐血是一件偉大而神聖的救人行動，是不需要任何酬報的，而且香港有這麼多的飛仔，他們沒有錢用的時候，就去捐血，所得的酬金，就化於嫖賭或幹些對社會有害的勾當，而且他們的血又不是真正的捐血行為，他們是看在金錢份上纔捐血，就失了捐血的意義了。

敬祝編安！

讀者黃雲亮十月十一日。

聽收音機要納稅是落後陳腐措施

編輯先生：

據說本港收音機用戶日增，但徵取收音機牌照之數字反而減少，聽收音機而要納稅，是落後而陳腐的措施。

讀報紙和聽播音沒有甚麼大差別，兩者同樣對大眾供給時事新聞、評論、小說、生活知識、體育、文教、娛樂、廣告等。不過讀報紙用眼睛，聽播音用耳朵，器官之使用不同而已。如果讀報紙不用納稅，我看不出聽播音要納稅的道理。

據說：本港徵收收音機牌照稅款用來維持政府電台的開支費用，那更是笑不成話，因為一般聽眾有權選擇他所喜歡的電台，而政府當局也沒有硬性規定居民一定要收聽政府電台的節目呢。

謹此順詢

撰安！

讀者胡民上。十月十五日。

倫敦商會簿記考試　工商會專學生成績優異

【本報訊】據工商會計專科學校發表：該校參加本港教育司署主辦之英國倫敦商會（即L.C.C.）本年度之夏季各級簿記文憑考試，昨經由教育司署公佈，該校學生本屆成績，甚為優異，茲將及格名單採誌如下：

中級簿記：嚴志棟，李演炎，劉國華，黃銀珍，鄺劍輝，區光耀。

初級簿記：高華煒（優）關華珍，馮發祥（優）陳德培（優）黃瑞珊，李宏韜（優）蔡振志（優）陳錫輝，陳孝雅（優）梁福源，劉子謙，朱而柏，陳惠如，徐靜芬，麥婉貞，謝展淵（優）。

李陞大坑學校校慶頒發証書

【本報訊】大坑街坊福利會李陞大坑學校，昨舉行校慶紀念日暨頒發第七屆畢業學生証書，及李寶椿、袁國炫獎學金。街坊研究會會長吳多泰、李寶椿夫人、校董張榮盛分別主持頒發証書及獎學金。

該校校監、大坑街坊會理事長甄子傑，在典禮上致詞謂：本校在全港九廿八個街坊會中，最先具有完善新建校舍及具規模的小學。此係社會人士及本會同人努力之結果，亦係本會之光榮。溯本校開辦迄今，已有七個學年，得到教育當局支持，校長與教師努力合作，學校成績，深得各方人士讚許。

今天，各同學雖然小學畢業，不過祇是完成學業的一個階段而已，古語有云：「學海無涯」，又云「學無止境」，各位畢業同學，今後還要繼續努力，將來由中學以至大學，充實知識，增進技能，俾獻身社會，造福人羣，方無負社會人士之期望與本會艱難創校宗旨。

典禮昨日上午在該校禮堂舉行，儀式簡單隆重，校監甄子傑致詞後，校長陳惠妍作校務報告，隨由吳多泰頒發畢業証書，李寶椿夫人、張榮盛分別頒發上下午班獎學金及獎品。吳多泰致簡短祝詞，校董張永勝致謝詞。

到場參加典禮者，有校監甄子傑、校董梁達成、梁潤江、張榮盛、張永勝、張仁海、李適棠、羅寄鐵、紹袞、朱榮基、黃榮淡、陳宗泰、林洲、蕭佩霖、黃志邦、彭揚、陳忠、張成、余潮、陳光、李水旺、黃榮、梁桂英、嘉賓李寶椿夫人、李兆增、李永源、街坊首長吳多泰、嚴勵、勞焜、謝元、黃秀山、朱乃立、黎少秋、校長陳惠妍、學生家長及教職員等數百人。

圖為吳多泰頒發畢業証書與大坑李陞學校下午班學生代表池國華時攝。右立者為該校校監甄子傑。

元朗文藝協進會舉行國畫展覽　展出高奇峯弟子作品

【本報訊】元朗道官民合組之文藝協進會，定廿七日至三十一日一連五天在元朗中學禮堂展出高奇峯弟子作品，內容豐富。二十七日下午四時，將由新界民政署副署長華樂庭主持開幕，歡迎各界人士參觀。

此次展出內容，包括高奇峯留港四弟子，即何漆園、周一峯、容漱石、趙少昂等作品。高氏原為嶺南馨名國畫大師，滿門桃李，一九三三年逝世後，當時留港七弟子為追懷師德，每年均在聖約翰副堂聯合展出其新作，三十年來，未嘗間斷，深受本港人士的重視和好評，戰後張坤儀及葉少秉離港，黃少強作古，其餘四人仍奉行不輟，此次仍將作品在新界展出，誠屬地方人士的眼福。此次展出四家作品，對于山水、人物、禽鳥、走獸、花卉、草蟲，無不擅長，造詣甚深，不可錯過。

吳氏宗親總會定期集體旅行

【本報訊】旅港吳氏宗親總會一年一度的會員集體旅行，定本月卅一日舉行，目的地為新界青山寺。該會主席吳洲、副主席吳立予、陸蒸、友文、依傑已發出通告，歡迎會員偕同親友熱烈參加。

該會經決定於是日上午八時半齊集九龍佐敦道英皇佐治公園門前，準九時乘任錫佐豪華旅遊車出發，抵田氏膠廠前步行至青山寺。到目的地後，可自由活動，瀏覽風景，早餐餅食，由會分派，中午在青山寺食堂聚餐，席間加插音樂遊藝助興。

參加旅行的成人和小童，每位收費五元（包括車費、早餐餅食、及聚餐費），凡參加旅行者，可於本月廿七日前到該會報名，或由電話（七六一四一四）通知。

容漱石書苑同人　歡宴劉楚才教授

【本報訊】新加坡著名教育家劉楚才教授因來港度假，連日酬酢甚忙，日昨應書家容漱石偕同蹇苑各生在英京酒家午宴招待。劉教授國學高深，為名儒陳子襄氏入室弟子，桃李滿門，著有制姬百咏集及三木草堂詩文鈔，自號半閑老人。

海損計算師毛觀海東來考察昨晚抵港

【本報訊】本港商界名人毛勝霄之長公子毛觀海，前晚自美飛抵本港。毛觀海為美國華爾街衛路保險公司（此公司為全美國三大保險公司之一）的共同海損計算師，此次專程來遠東，是為了考察業務，由美國起程，已去過日本，南韓，台灣，他將與本港各輪船公司接觸，商談保險問題，他將在本港逗留十天，然後返美。

圖為毛勝霄毛觀海合照。

陸勵芬今在商台播講「建屋貸款」

【本報訊】如果你自己或夫婦二人每月的入息在九百元至二千元之間，想購買一層樓宇居住，你應該怎樣進行呢？你知道香港建屋貸款公司可以協助你嗎？

今日下午七時，商業電台第二台將播出香港建屋貸款有限公司陸勵芬女士的一篇演講，題目是：「建屋貸款」。她將詳細解釋該公司可以怎樣協助你購買樓宇，到目前為止，該公司批准的認為適合你購買的樓宇，已有十七座，總共一千三百五十二層。

你如果有興趣購買則請你在今日下午七時收聽這項廣播。

港九榕江福利會擴大徵求會員　林拔中會長授旗出發

【本報訊】港九榕江福利會，為潮籍揭陽縣旅港各界人士所組之福利機構，自成立以來，雖為時甚暫，惟會務工作則迅速發展。該會對於社會福利方面，如歷年派發寒衣、棉被、毛毡、及濟貧救災等工作不遺餘力；對會員福利方面：如成立會員帛金組，使會員及家屬身故者獲葬有靠，已成立三個會員診療所，為貧病會員及其家屬義務診症，最近自置會所，舉行會員聯歡演劇助興等康樂工作。現該會為擴大徵求會員，已推舉三十九隊徵求隊，於前日在環華酒樓舉行會員聯歡大會時，由永遠名譽會長林拔中授旗與各徵求隊長出發徵求會員，該三十九隊徵求隊隊長人名如下：林思顯隊、鄭全隊、鄭守仁隊、謝益銘隊、楊順從隊、邱德明隊、鍾文淵隊、黃漢亭隊、林勳治隊、鄭傳福隊、陳鴻臣隊、鄭子庵隊、林澤川隊、黃紹海隊、吳道才隊、鄭木順隊、陳維寬隊、郭銀喜隊、林友光隊、黃濟平隊、李耀庭隊、陳漢麟隊、鄭赤誠隊、林淡棠隊、陳樹河隊、吳俊英隊、黃增隊、林崁端隊、林三隊、謝汝源隊、鄭序流隊、黃映榮隊、林德旺隊、黃南隊、林濤乾修隊、鄭沛霖隊、黃錦濤隊、鄭子强隊。

大會堂今日節目

節目	地點	時間
粵劇	音樂廳	下午七時卅分
攝影陳列	低座展覽室	上午九時卅分至下午七時卅分
美國手工藝展覽	藝術館	上午十時至下午六時
續展	高座展覽廳	上午十時卅分至下午六時卅分
香港產品陳列	高座三樓展覽室	上午十時至下午六時
圖書館開放		上午十時至下午八時
官地拍賣	北演講室	下午二時卅分至四時卅分
同右	南演講室	下午二時卅分至四時卅分
學術演講	北演講室	下午五時卅分
中大校外課程	同右	下午七時至九時
中大物理系講座	南演講室	上午九時卅分至十二時卅分
中大校外課程	同右	下午五時至九時
同右	大會議室	下午九時至九時
同右	小會議室	同右

三機構擬請立例　管制荃灣工廠黑烟

梁孟齊代表廠商會申述意見　認為將會影響區內工業發展

【本報訊】本港衛生醫務處、勞工處、及新界理民府，擬請求政府訂立法例，對荃灣區工廠所放出的黑煙施以管制。

上述三機構於本月十六日曾召集荃灣各工廠代表及中華廠商聯合會代表開會，徵詢意見。會中據透露上項消息的可靠方面稱：衛生醫務處、勞工處、及新界理民府經過長時間的考慮，認為荃灣區工廠林立，居民達至二十餘萬，有些工廠煙突常放出黑煙，致令空氣污濁，有碍居民衞生。而此種黑煙，對於建築物及其他設備之腐蝕性甚大。有此兩大原因，為未來之發展計，及居民之健康計，實有管制煙突放出黑煙之必要。但政府當局表示，此種提議尚未到達決定階段。

衛生醫務處、勞工處及新界理民府十六日的會議，由理民府官員班士任主席。廠商會代表韓百智發表意見，略謂：煙突所放出之黑煙約有四種程度：由稀微之一號至濃厚之四號。在一號程度下，不受管制。若達至二號程度，則視其放出時間之久而定。苟在四小時內，放出時間其總數不超過四分鐘或連續有三分鐘之久，則視為有碍公衆衞生，須受管制。他同時舉出，在倫敦，因工業發達，空氣被污，致使各業所受之損耗，如建築物、衣服及工業器材等，每年達至二三千萬英鎊價值之巨。並謂：在英國倫敦及美國之洛杉磯兩大工業城市，以前未有注意及此，戰後人口突增，工業猛進，致使措手不及，令到居民健康得不到應有之保障；工業器材受到相當之損害。故政府三大機構，如理民府、勞工處及衞生當局，早認為將荃灣與葵涌加以管理管制，實為必要。若由三機構向立法局提出便可決定執行。

班士謂有等工廠黑煙曾入民居，早有居民投訴；如不管制，恐有碍居民衞生，致令兩地之繼續發展，甚有防碍。

廠商會代表梁孟齊根據兩位官方代表之報告及解釋後，曾有下列數點意見發表，以答覆官方之理由並不充足：

梁氏指出，工廠冒出之黑烟，大部份為未燃燒之炭質，並非如兩位官員所說出之外國工業廠所放出之腐蝕性氣體，如氧化硫、氧化碳、鹽酸蒸氣等。此種黑烟如密度過濃，對人之健康，當有妨礙。但現時荃灣工廠所冒出之黑烟，其程度是否足以妨碍居民健康，實有問題。因黑烟冒出後，有空氣擴散作用，能令其沖淡至無足妨碍健康之程度。而葵涌一區正在移山填海，工廠設立，寥寥可數，更無足論。

梁孟齊又指出，一切腐蝕性損耗，隨時隨地均有發生。在外國化學工業或重工業集中之區城所放出於大氣中之腐蝕性氣體甚多（其色素不限於黑色），可能使建築物或其他工業器材引起腐蝕之急劇變化。在工業管制中，一方面使此種氣體在空氣中減至最低程度，或則使用化學劑或防腐蝕之漆油塗於各種設備，使增強其抵抗腐蝕性能。但現時荃灣，葵涌未有屬於此種化學工業存在，縱有其他廢具腐蝕性之氣體放出，亦含量微之又微。況且，空氣中所必有之成份如水氣，二氧化碳及氧氣等，對於暴露在空氣中之一切建築物及工業設備，均為主要侵蝕成份，或部份減少此種成份，謂要全部驅除，人類固難生存，即植物亦難滋長並不因噎而廢食。

梁氏續說：「韓百智先生以倫敦及美國洛杉磯以比荃灣及葵涌之工業區，實屬不切實際。因荃灣之工業雖有成就，而葵涌之工業正在萌芽，比英美兩地具有天淵之別。且外國管制在戰後方始嚴厲執行，因其工業發展之速，是人口增加之多過於急激故。若今日對新界該兩地區進行嚴格管制，誠恐一般人因其如此，對於該處新興工廠建設望而卻步，反減少該地之繁榮。」

梁氏說：「韓先生又謂管制烟突之法令，政府早有詳細條文擬定，沙田經已實行。」但沙田並非劃為工業區，施以嚴密管制，尚屬可行。但工業區之工廠，有時冒出黑烟，實不能免。苟然量過甚，的確有碍附近居民之健康，或給與居民滋擾，我們華人素以親民善鄰為美德，當可彼此協議加以改善。但若未到此等嚴重階段而加嚴厲管制，往往令執行者斷章取義吹毛求疵，是以使工廠無所適從，增加其不勝其煩之改革，而致影響其生產及加重其成本。

班先生又强調政府曾作長期之考慮，有認為對兩地區有非急行管制不可。梁氏說：此次會議其意在徵求各方面之意見，並非向我們即行宣佈該項管制法令。本人係代表中華廠商聯合會大部份會員之意見而來大衆意見，都以為不應在此短促時間，未得大衆同意遂爾執行，實不適宜。容再向會衆徵求較詳盡之意見向政府提出，故請暫緩執行，以免在此工業正受各國限制輸入港貨及英國附加稅打擊下再加上重担，以影響工業進展。

圖為太空人升空時首次使用的「維德斯」工具記錄交換制。

占士邦大勁敵來了！　鐵金剛賭城擒諜　後晚起優先献映

【本報訊】占士邦大勁敵來了，他就是新「鐵金剛」賀滋保荷斯，他將出現在間諜片王「鐵金剛賭城擒諜」中。這部由邵氏發行的影片，集驚險緊張，諧趣惹笑，打鬥激烈之大成，片中高潮迭起，情節曲折離奇，前所未見。賀滋保荷斯為德國電影皇帝，曾在歐美各國演出「猛虎情殺」、「七俠游蕩」、「碧血千秋」等片，戲譽於時，他演的鐵金剛，身手敏捷，動作靈活，冷面有勁，為鐵金剛人物的新典範。與賀滋保荷新演對手戲者，為美艷女星施維娜，她演過「捷克諜影」，對女間諜人物的塑造，有很深造詣。在片中，她還大露色相。「鐵金剛賭城擒諜」，定後日「廿七」晚九時半，在東城、倫敦、仙樂三院優先獻映，廿八日正式公映。

ITT特別設置　報導太空人動態

【本報訊】據香港國際電話電訊公司（ITT）透露：該公司最近在美與太空總署合作設置特別電訊器材，使全美人士得以電視上看見太空雙雄升空後的情景。

據悉：該紐約公司除與美國太空總署合作外，并與美國交通衛星公司，全美各大電視台，及美海軍航空母艦「威斯布號」取得密切聯絡，所有在該艦上之電訊設備，均由該紐約公司承裝。

是項新電訊設備名稱為「維德斯」工具記錄交換制，能使在遙遠地方的講話傳播清晰，設交換器與水上浮沉電話機賴以人協助相互傳用，可傳至數千里外。

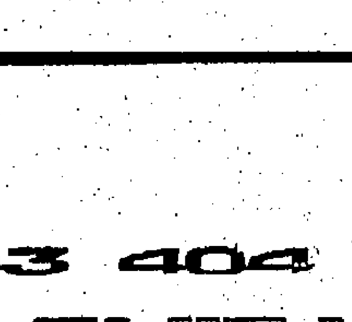
上項各種新型設備均由ITT設計裝置。

澳門爭取遊客　欲取消簽證費　未獲葡京批准

【本報澳門訊】澳門旅遊界商人為爭取外國遊客抵澳，向葡京申請豁免外國遊客經港來澳廿多元的入口簽證費的事，經已絕望。

家用唐樓　一成入住

【本報訊】據大觀珠石行稱：上環荷里活道口漢里六號七號「家用唐樓」，九九九年期，樓高四層，材料最新，交通利便，每層由四萬餘元起，舖位拾萬元，仍有折扣，先付樓價一成，即可入住，餘款可分五年繳付，收租或自居，皆甚化算，保險數附，接洽處：大觀珠石行大道中二二二號，電話四三八八一二、四三八六一五。



圖為有入伙之家用唐樓

全港最廉

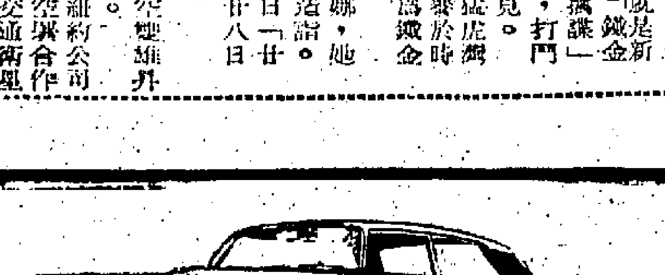
歐洲聖誕遊覽團

均輝　德航　1965年最大貢獻

可與在歐洲留學之兒女及親屬團敘歡渡聖誕假期

均輝有限公司　萬宜大廈地下L-18號　電話：二三五〇三六・二三〇三八四

全程包括機票食宿遊覽　只收HK$7,800.00



PEUGEOT 403 404

全世界超過3,000,000標緻牌汽車

為各界人仕採用馳騁於七大洲

因為

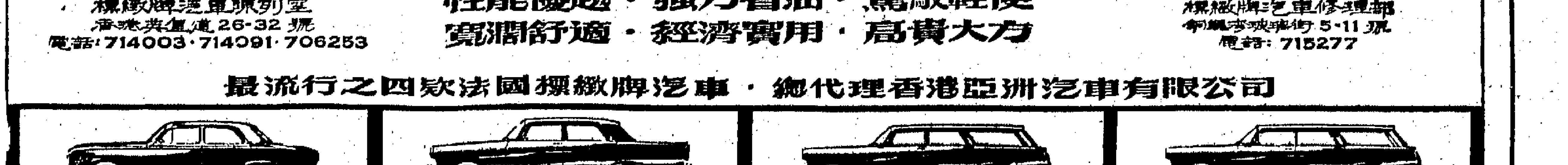
性能優越・強力省油・駕駛輕便

寬濶舒適・經濟實用・高貴大方

標緻牌汽車陳列室　香港英皇道26-32號　電話：714003・714091・706253

標緻牌汽車修理部　銅鑼灣波斯富街5-11號　電話：715277

最流行之四款法國標緻牌汽車・總代理香港亞洲汽車有限公司



403房車及油渣車　404房車及油渣車　404-L家庭房車及油渣車　404-U6旅行車及油渣車

各地通訊

原料不足工人情緒低落
中共工業品減產
今年生產目標難完成

【本報訊】由於原料不足和工人生產情緒低落，致產量日減，估計各生產單位都將不能完成生產目標。中共「第一輕工業部」九月底為此召開一次會議，要求各地偽工業廳、局及共有關企業採取「抓革命、促生產，保建設」的方針，抓緊從九月底起到年底的一百天，完成今年的生產任務。

中共在會議中，一面大吹大擂地表現了今年一至八月的成績，一面又坦率指出，當前輕工業生產大大地跟不上形勢發展的要求，必須抓緊時機迎頭趕上。在生產方面，要大力增產需要而又可能增產的產品，特別是面向農村的紙袋紙，日用陶瓷、普通鋁金頭、經濟香煙、鉛筆、紙機糖果等產品，要爭取較大幅度的增產，並要降低生產成本，所有產品，不論是高檔的還是低中檔的，都要「好字當頭」，質量過得硬，努力做到成本降低，質量提高，品種對路。」在基本建設和專用設備製造方面，要集中力量，抓好大中型的基建重點項目，目前進度較慢的地區，更要抓緊，力爭多完成計劃。凡是這些基建重點項目以及其他方面必需的專用設備，一定要爭取提前完成。

中共在會議中又說，為了實現上述奮鬥目標，必須要求各地的輕工業廳、局及企業，要堅持抓革命、促生產、保建設的方針，集中力量，採取有效措施，狠抓企業管理革命和技術革新，技術革命，充分發揮社會主義企業的優越性，最大限度地發展生產力和改革技術落後面貌。」中共還說，在開展「技術革新，技術革命」運動時，「首先要有雄心壯志，要思想革命化」。因此，各地的輕工業管理部門和企業「必須突出政治，使輕工業生產建設高潮發展下去，全面完成和超額完成今年的生產計劃」。

中共在會議中最後說；各級偽輕工業領導機關，必須實行「兩手抓」——一手抓當前，一手抓明年的生產準備工作」。「對於一九六六年的工作安排，要及早打算。以農產品為原料的行業，要抓緊原料的收購和儲存工作。其他行業，也要迅速做好各季準備工作，為第三個五年計劃的頭一年做好充分的準備。」

中共圖加速完成搜刮任務
對出口農業副產
採就地加工辦法

【本報訊】中共外貿部門正採取有計劃有步驟的措施，要求出口農副產品就地加工。中共以為此一辦法，對于中共加速經濟剝削是具有「良好效果」的。

中共說：過去外貿部門出口的農副產品，是集中在口岸加工的。一九六二年末和一九六三年初，上海、天津等口岸偽外貿部門，為了減輕口岸加工的壓力，派出共幹和技術人員到內地部份地區，對少數幾種副產品試行了產地加工的辦法。經過兩年來的試行和推廣，今年上半年各地偽外貿部門都有計劃，有步驟地擴展了這項工作，加工的品種由少到多，數量由小到大。據指出：「河北、內蒙等地有條件實行就產地加工的品種，目前已有百分之七十到九十實行了就產地加工；浙江省基本上實現全部由產地加工。」中共偽外貿部門對出口農副產品就地加工工作中，採取如下幾種辦法：㈠由偽外貿部門派出共幹和技術人員，到產地設點加工點，從農村招收季節合同工，直接組織產地加工。㈡由偽外貿部門供應原料（毛貨），提出加工要求，成派出技術人員指導，委托「人民公社」或「生產隊」加工。㈢將出口的規格，要求交給「供銷社」，由「供銷社」組織產地加工。㈣由偽外貿部門直屬的產地工廠（如茶葉、畜產品加工廠）。除了工廠實行亦工亦農的勞動制度外，還採取廠外加工的形勢，在加工旺季奴役農民就地加工。㈤對活鮮商品普遍採取就地收購、就地加工、挑選、就地檢驗、就地包裝、直運出口的辦法。㈥對某些零星分散、加工技術簡單的土特產品，則廣泛向群衆宣傳出口的規格質量要求，由群衆自行加工、挑選、偽外貿部門直接收購合格的出口產品。

中共還以為採取此一辦法，對加速經濟剝削有如下幾大「好處」：首先，中共認為大大減輕了口岸加工的壓力。據說，由於農副產品生產有很強的季節性「過去每到生產旺季，大批產品運到口岸，從口岸加工帶來很大困難。」許多地區，都不得不組織廠外加工，大量招收臨時工。其次，中共以為此一辦法有利於提高商品的質量和出口合格率。中共說：實行產地加工的產品，一般地都可以做到一次加工，就地包裝，直運口岸，減少了商品裝卸、出入庫和改換包裝等環節，既節約了費用和運力，減少了損耗，又有利於保護商品，提高出口合格率。第三，中共認為可以加快加工進度，及時組織商品出口。由於許多農副產品在外銷上有季節性，在銷售旺季需要數量很大，如果只靠口岸加工，往往會因加工不及時而錯過時機。實行產地」，做到及時加工，及時組織出口。第四，中共又說，此一辦法可以促進農村副業生產的發展，增加「生產隊」的現金收入，有利于集體經濟的鞏固和發展。據河北省偽外貿部門設計，去年由于對出口農副產品實行產地加工，使「生產隊」增加現金收入九十九萬多元偽幣，今年預計可以達到二百〇四萬元偽幣，有力地支援了農業生產。第五，中共最後說，此一辦法有利于推行「亦工亦農」的勞動制度「在廣大農村中有培養出一批既能在工廠做工，又能在田間務農的新型的勞動者」。

皖共對手工業
實行「三包」制
企圖解決生產矛盾

【本報訊】據安徽省中共的「手工業管理局」局長王漁稱：「手工業產品品種多，變化大，企業規模一般比較小，而且面廣分散，不易管理；加上一部分幹部、職工和社員還沒有樹立起全心全意為人民服務的思想，因此，在市場好銷特別是產品供不應求的時候，往往就「蘿蔔快了不洗泥」，出現單純追求數量忽視質量的現象。這個問題，長期以來沒有得到徹底解決。」

王漁說，從今年一月開始，皖共即在安徽全省手工業方面推行產品「包修、包換、包退」的「三包」制度，主要目的在解決生產矛盾。據說，到六月底為止，全省已有二千零八十二個企業，實行了「三包」，佔企業總數的百分之五十八，鐵、木、竹行業的大部分企業，都已對主要產品實行「三包」，一些縣知，修配企業，也正在試行「三包」。

王漁又說：實行「三包」是手工業企業的一場「革命」，因此開展「三包」工作，不能草率從事，一定要向共幹反復闡明實行「三包」對支援農業生產和為人民服務的重要意義，對促進提高方面的重大作用，以提高共幹的認識。在宣傳教育中，不僅要闡明提高質量能延長產品使用壽命，節約原料材料，減輕消費者首先是減輕農民的負擔，而且要特別強調實行「三包」，歸根到底是手工業生產經營中，兩種思想，兩條道路的鬥爭。但是，中共此一企圖是完全落空了。王漁不打自招地說：「許多地方不講政治，不抓思想，不宣傳，不動員，把「三包」當作一項單純的業務工作，交給少數管理幹部去作，結果「三包」工作缺乏思想基礎和群衆基礎，就冷冷清清流于形式。」

王漁最後說，手工業實行產品「三包」涉及企業管理各方面的問題，因此，必須扎扎實實搞好企業管理基礎工作，才能保證「三包」兌現。安徽省中共在手工業企業推行「三包」中，還要求對內實行「三保」，即「工人保證」，按操作規程，按樣板進行生產，保證產品成品符合質量標準，保證對不合格產品無償進行返工修理直至賠償。」然後開展「三保」工作，落實「三保」制和修訂質量標準，建立和健全崗位責任制，調整領導檢驗制度，加強原料材料消耗定額，調整勞動組織，改進工資形式，將個人計件改為「小組」計件，加強企業管理基礎的工作。

中共以為實行「三包」是提高質量的一個積極措施，是為了促使所有手工業企業都能生產更多更好的產品，滿足中共搜刮的需要，不是為「三包」而「三包」，更不是為了「卡人」。因此，怎樣加緊奴役工人，學徒的勞動力，並提高其技術水平，也是搞好「三包」的一個重要關鍵云。

大馬雪蘭峨州華人總商會
組團考察我國工商業
定下月中飛台月底返大馬
倘參加者多將分兩批出發

【本報吉隆坡航訊】馬來西亞雪蘭峨州華人總商會發起籌組馬來西亞工商業中華民國考察團事務小組委員會，於十四日下午二時半，在該會所舉行首次會議，出席者有黎將、陳東海、黎將劉西蝶、李潤添、陳光漢、黃琛齊及林照鴻等多人，由黎將陳東海主席。會議中除順利通過該會發起組織的馬來西亞工商業中華民國考察團章程與團員公約外，也通過考察團出發日期及報名截止日期等要案如下：㈠十一月十七日至十一月三十日止。出發日期定十一月十七日，由吉隆坡國際機場起飛，經曼谷至台灣，返回吉隆坡，團員可自由決定。㈡旅遊雜費規定每名二千五百元，待返馬後結算多還少補。㈢凡參加考察團員須由各民族商會或各商業團體推荐，經籌備小組審查合格發給團員証，方成為正式團員。㈣申請參加者經籌備小組批准後，即須繳費。㈤凡申請參加人士亦可與其太太一同申請，但須加倍繳費。㈥若申請參加工商考察團人士非常踴躍，則將分為兩批出發，另一批組成日期規定由本月十六日起至廿五日下午四時止。報名者須填具表格，並附護照式照片五張。

今日播音節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，錄音轉播倫敦粵語新聞及時事評論。三十分，天氣報告，重播一週農漁情報。時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公衆活動及特別報告。十五分，空中問答，音樂。三十分，英語初階。五十分，蔬菜價格報導，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告。二十五分，詩聲詞韻。三十分，科學與工業，藝術歌曲。十時，咪前展潮讀。十五分，故事「東周列國誌」。四十五分，點唱節目。五十八分，天氣報告。十一時三十分，粵曲。十二時，今晨牛豬批發報導，故事「萬刼門」。三十分，漁民天氣預告，名作品「未了恩情」。一時，京曲。十五分，粵語新聞，特別報告，天氣報告。三十分，粵曲及時代曲。二時，國語新聞，特別報告，音樂。十五分，錄音轉播倫敦昨晚國語節目。三十分，祝福康健節目。三時，長篇粵曲。五十八分，天氣報告。四時，南音。三十分，咪前展潮讀。民歌。五時，查根問底，時代曲。三十分，媽媽講故事，音樂。五十五分，鮮魚批發報告，天氣報告。六時，粵、國、潮、客語新聞及特別報告，小曲。三十分，英語初階。三十分，小曲。七時，空中寶錄。五十分，世界音樂特寫，農產品市價報導，音樂。五十八分，天氣報告。八時，轉播大會堂音樂廳公演粵劇。三十分，轉播倫敦粵語新聞。四十五分，漁民天氣預告。十一時五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，廣播完。

商業第一台

：第一台波段一〇一五千週，波長二百八十六公尺。七時，清晨音樂，節目預告，口琴音樂。三十分，天氣報告，時代曲。四十五分，天氣預測，時代曲。二十分，座右銘。八時，轉播港台新聞報導，天氣報告。十五分，粵曲。九時，天氣報告，街市行情。三十分，南音。十時，時代曲點唱。三十分，婦女生活節目。十一時，報導各地天氣，社團簡報，時代曲。三十分，倫理小說「美麗在人間」。十二時，祝婚點唱「連環姻緣」。一時，時代曲。十五分，轉播港台新聞報導，天氣及各地天氣報導。三十分，電影故事。二時，倫理小說「血債情仇」。三十分，電影故事「南北鐵咀雞」。三時，粵語流行曲，時代曲。三十分，粵曲。四時，一曲寄心聲。五時，兒童故事。三十分，天氣及各地天氣報導，轉播港台新聞簡報，粵曲。七時，街知港聞。三十分，時代曲。八時，驚險小說「刺客之死」。三十分，粵曲。四十五分，時代曲。九時，歷期小品「法網情仇」。三十分，天氣報告，港九時事。四十五分，猜波馬有獎遊戲節目。十時，「大丈夫日記」。三十分，電影故事「閻王令」。十一時，天氣報告，橫財一百萬。三十分，明日節目預告，時代曲。十二時，天氣報告，完。

商業第二台

：第二台波段一一七〇千週，波長二百五十六公尺。七時，清晨音樂。三十分，天氣報告，節目預告，重播英語會話講座。五十五分，天氣預測，時代曲。八時，轉播港台新聞報導，天氣報告。十五分，西樂。二十分，天氣預測，西樂。三十分，天氣預測，西樂。四十五分，天氣報告，粵曲。九時，西樂。三十分，天氣報告，時代曲。十時，國語第四十九輯「征服大宛」。十一時，天氣報告，時代曲。三十分，報導各地天氣。十二時，現代小說「結髮情」。三十分，時代曲點唱節目。一時，天氣報告，股市行情報導。二時，天氣報告，時代曲。三十分，轉播港台新聞簡報。三時，播西小說「塊肉餘生」。三十分，天氣報告，粵曲。四時，流行曲。十五分，轉播港台新聞簡報，天氣報告，西曲。五時三十分，報導各地天氣，商人員英雄。七時，青年商會講座。十五分，成語故事。三十分，時代曲。漫畫化小說「一枝花」。八時，西曲。三十分，體育雜談。四十五分，馬場動態。九時，天氣報告，港九時事。十五分，時代曲。三十分，鐵面無私「雙釘奇案」。十時，國學講座。三十分，社會小說「大夏千秋」。十一時，天氣報告，明日節目預告。十分，重播座右銘。十二時，天氣報告，完。

綠邨電台

中文台波段：三五千週，波長：三百〇八公尺。

七時，早晨音樂，晨鐘箴銘。二十分，輕音樂，天氣報告。三十分，英語教授。西樂。八時，節目預告，小曲。十五分，時代曲，天氣及漁民天氣報告。三十分，粵曲。九時，家庭食譜。十分，時代曲。四十五分，兒童故事。十時，南音。三十分，粵曲。十一時，婦女節目。十五分，時代曲。三十分，粵曲。十二時，作品介紹，祝壽祝婚點唱及天氣報告。四十五分，歷史故事，天氣及漁民天氣報告。十五分，粵語流行曲。一時，中國文學名著，天氣報告。三十分，衛國之音。二時，粵曲。三十分，偷聽小說。三時，粵劇。三十分，坊間小說。四時，時代曲。三十分，粵曲。五時，時代曲點唱，天氣報告。三十分，兒童故事。四十五分，馬場風光。六時，西曲點唱。三十分，賽狗場巡邏。七時，劇化小說。三十分，西曲點唱。八時，住家男人。三十分，西曲點唱，天氣報告。九時，藝術歌曲。三十分，情小說。十時，粉面金剛。三十分，時代曲。說地。四十五分，時代曲。明日節目預告。十一時，歌唱小說。三十分，粵曲，天氣及漁民天氣報告。十二時，完。

中文電視

下午六時，節目預告。二十分，卡通片。十五分，英語講座。四十五分，日新月異。七時，世界新聞。十五分，夜總會風光。四十五分，迷離境界「神奇古藍」。八時十五分，小夫妻。四十五分，插花醫術。九時十五分，粵語長片「如來神掌」下集，曹達華、于素秋、林鳳主演。十一時，最後新聞及天氣報告。五分，完。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測。十五分，京劇。八時，藝術歌曲。三十分，今日新聞報導，天氣報告。九時，今日新聞。十五分，街市行情。三十分，潮州曲。十時，客家人。四十五分，客家山歌。十一時，股市行情報告，福建歌。三十分，國語廣播劇「黑衣盜」，音樂。十二時五分，股市行情報告。十五分，英語教授。三十分，新聞報導，天氣報告。五十分，下午節目報告，時代曲。一時，潮語偵探小說「死亡婚禮」。三十分，京劇。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂。今日節目報告。三十分，英語教授，口琴。八時，新聞報導，天氣報告。三十分，世界之最，轉播港台英語初階。五十分，粵曲。九時三十分，祝婚，上午節目報告。四十分，街市行情。四十五分，錄音轉播港台空中問答，廣東音樂。十時，大樂頌歌。十五分，時代曲。三十分，兒童故事「門嫁婦的故事」。四十五分，粵語流行曲。十一時，通俗故事「倫文敘別傳」。三十分，粵曲。十二時，新聞報導。十五分，祝壽祝婚，下午節目報告。三十分，長篇小說「葬妻記」。一時，南音。三十分，諧劇「偷假太子爺」。二時，電影故事「閻王令」。三十分，時代曲點唱。三時，戲劇人生「英雄的航程」。三十分，粵語流行曲。四十五分，社會服務，祝詩祝婚，金台及中文電視節目報告。四時，電影故事「南北鐵咀雞」。三十分，倫理小說「落葉哀蟬」。五時，好少年。十五分，兒童歌曲，金價報告。三十分，國術小說「鐵橋楊天龍」。六時，西曲點唱。三十分，偵探小說「盜寶記」。七時，練馬雜事，粵曲。三十分，女飛俠黃鶯「怪室綠刃」。八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。十五分，足球經。三十分，探案「門狗搶刧案」。時代曲。九時，四十五分，文藝小說「明金銀眼」。三十分，粵曲，報告教育台明日節目。十時，長篇趣劇「播灰水」。三十分，宇宙奇觀「雪嶺迷城」。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，夜靜聽清歌。十二時，完播曲。

交通版

多利順洋行代理
思慕普利貨輪
明日可抵港卸貨廿七開往日本
多利亞多廿七到埠翌日返美國

【本報訊】多利順洋行代理貨輪思慕普利號（THERMOPYLAE）由歐洲載運貨物前來遠東各埠，經新加坡航行來香港，照預定航期，可能於明（二十六）日到達本埠。該輪在港停留一日，寄碇中環海面，起卸貨件後，擬定翌（二十七）日離港，繼續航程前往日本。

另艘多利亞多號貨輪（TOREADOR）則自美國開來香港，計程將於本月二十七日可能航抵香港。該輪在港逗留一日，寄碇中區海面，上落貨後，擬定翌（二十八）日下午六時離港，航返美國。

國泰地勤小姐
訪牛池灣老人
慰問之餘並贈以衣物

九龍牛池灣安老院是由廿多位熱心的天主教姑娘主辦，四百二十名老人的年齡由六十歲至一百歲都有，他們在寧靜的環境中，生活得十分安定。可是卻渴望外界人士去探訪他們，表示他們並沒有被遺忘。

國泰航空公司地勤職員張奕梅及張文琳小姐，最近特別抽空到該院去探望這些老人，並攜帶大包國泰客制服送與彼等。在老人院中逗留了一個下午，兩位小姐並表示能見到老人快活的笑臉感到非常安慰，而且將永遠不會忘記這一天的經過。

圖為國泰航空公司地勤職員張文琳（左）及張奕梅與安老院一羣老人合攝。

義大利旅行團暢遊港九

義大利秋遊旅行團，一行十六

鐵行公司旗下
蘇律由歐載來
雕刻玻璃一批

鐵行輪船公司所屬蘇律號貨輪（SURAT）於前（二十）日由歐洲航抵香港，載來一批英國上等雕刻玻璃，作為裝修本港半島酒店大門之用。該批易碎貨物運抵埠時，該輪以新型起卸設備卸入陸上貨倉。

在港觀光秩序，委托本港國際旅行社代為安排。

日哥命比亞觀光團抵港遊覽

本日哥命比亞觀光團一行二十七人，前日由東京乘義大利航空公司班機抵港，擬作數日勾留，委託美華旅行社公司代為安排遊覽港九市區及郊外名勝古蹟秩序，本星期四乘機返日。

九廣車時刻

英段客車

九龍開 到羅湖	九龍開 到羅湖	羅湖開 到九龍	羅湖開 到九龍
6:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:33
6:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:38
7:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
8:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
9:25—10:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:02
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:58
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

今日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
泛美	三藩市東京	下午七時五十五分
英航	倫敦印度	下午二時三刻
英航	三藩市東京	下午三時五分
國泰	新加坡曼谷	下午一時
國泰	西貢金邊	下午五時
國泰	台北大阪	下午六時卅五分
國泰	亞庇馬尼剌	下午九時五十分
國泰	馬尼剌	下午十一時一刻
加航	溫哥華東京	下午八時五十五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時五十分
澳航	東京	下午九時十分
民航	台北	下午二時十分
日航	東京	中午十二時卅分
日航	東京大阪台北	下午一時卅五分
日航	東京	下午二時十分
菲航	馬尼剌	上午十一時卅分
法航	巴黎馬印泰	下午三時十分
越航	西貢	下午三時
漢航	東京	下午一時五十五分
印航	倫敦印度曼谷	下午六時廿五分
印航	印度曼谷	下午八時四十分
馬航	新加坡	中午十二時三刻
瑞航	蘇黎世曼谷	下午四時四十分
泰航	東京大阪台北	下午三時四十分
泰航	曼谷	下午二時卅分
泰航	馬尼剌	下午一時五十分
印尼	耶加達	下午七時五十五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午四時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午九時一刻
英航	東京三藩市	下午四時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時一刻
英航	馬尼剌雪梨	下午六時
國泰	西貢金邊	上午九時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	馬尼剌亞庇	下午一時四十分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
澳航	印度倫敦	下午九時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
民航	台北沖繩東京漢城	下午二時五十分
日航	台北大阪東京	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時十分
菲航	馬尼剌	下午一時
菲航	曼谷星洲印尼	下午一時廿分
法航	東京	下午四時十分
越航	西貢	下午四時卅分
荷航	曼谷[illegible]羅馬	下午二時四十分
瑞航	東京	下午五時廿五分
馬航	新加坡	下午一時三刻
泰航	馬尼剌	上午九時十分
泰航	曼谷	下午二時廿五分
泰航	台北大阪	下午三時五分
泰航	曼谷	下午四時一刻
印尼	馬尼剌印尼	上午七時

大陸澳門截郵時間

空郵：中國大陸 信件上午十一時，信件下午六時。澳門 信件上午十一時，下午二時，下午六時；包裹正午，包裹下午一時，下午六時。

截信時間

今（廿五日）（星期一）空郵：

馬來亞 信件上午十時，包裹上午九時。印尼 信件上午十時，包裹上午九時。菲律賓、婆羅洲、亞庇 信件上午十時，包裹上午九時。沖繩島 信件上午十一時，包裹上午九時。韓國 信件上午十一時，包裹上午十一時。黎巴嫩、約旦、叙利亞、德國、瑞士、法國、尼日利亞、英國 信件下午一時，包裹正午。巴基斯坦 信件下午一時。越南 信件下午一時，包裹正午。美國、中南北美洲 信件下午二時，包裹下午一時。澳洲、紐西蘭、非洲 信件下午五時，包裹下午五時。台灣、日本 信件下午六時，包裹下午五時。印度、錫蘭 信件下午六時，包裹下午四時。丹麥、挪威、瑞典 信件上午十一時，包裹上午十一時。西班牙、土耳其、葡萄牙 信件上午十一時，包裹上午十一時。

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
士打富利莎（貨）	STR.FRAZER	非洲星洲	渣華	A浮泡	上午
克利夫蘭總統（客）	PRES.CLEVELAND	美國	總統	九龍倉碼頭	上午
羅基威（貨）	ROGGEVEEN	上海	渣華	A浮泡	上午
明城丸（貨）	MEIJ YO MARU	日本	大阪	A浮泡	上午
芝萬德（貨）	TJIMANUK	日本	渣華	A浮泡	上午
日周丸（貨）	NISSHU MARU	日本	太平	A浮泡	上午
高麗熊（貨）	KOREA BEAR	美國	美輪	A浮泡	上午
福星（貨）	STAR BETELGEUSE	日本	福來	A浮泡	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何處）	（公司）	（停泊處）	（開行時間）
亞猶地亞（貨）	AYUTHIA	歐洲	寶隆	A卅三	下午六時
烈打連（貨）	NEDER RIJN	歐洲	渣華	A卅三	上午
克利夫蘭總統（客）	PRES.CLEVELAND	馬尼剌	總統	九龍倉碼頭	中午
安慶（客）	ANKING	基隆	太古	西灣碼頭	下午六時
日周丸（貨）	NISSHU MARU	金邊	太平	A浮泡	中午
攝津丸（貨）	SETTSU MARU	星洲歐洲	日郵	A七	上午

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
加爾各答丸	貨船	CALCUTTAMARU	新加坡	廿六	大阪
希斯總統	貨船	PRES.HAYES	美國日本	廿六	總統
富島丸	貨船	TOMISHIMA MARU	日本	廿六	太平
思慕普利	貨船	THERMOPYLAE	歐洲	廿六	多利順
柯沙達	貨船	OZARDA	日本	廿六	鐵行
邊利奧	貨船	BENREOCH	日本	廿六	邊行
貴州	貨船	KWEICHOW	紐西蘭菲島	廿七	太古
多利亞多	貨船	TOREADOR	美國	廿七	多利順
章利士泰	貨船	WESERSTEIN	歐洲	廿七	捷成
鹿島丸	貨船	KASHIMA MARU	日本	廿七	日郵
寶朗維利	貨船	BRONXVILLE	美國	廿七	銀行
大科馬丸	貨船	TACOMA MARU	新加坡	廿七	大阪
加利福尼亞	貨船	CALIFORNIA	曼谷	廿七	怡和
嘉蓮科樂	貨船	GLENFALLOCH	歐洲	廿七	怡和
天津	貨船	TIENTSIN	日本釜山	廿八	太古
嘉蓮娜	貨船	GLENROY	日本	廿八	怡和
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MAIL	美國	廿九	福來
奉天	貨船	FENGTIEN	曼谷	廿九	太古
芬海	貨船	FERNSEA	美國	廿九	多利順
力高巴	貨船	NICOBAR	歐洲	廿九	太平
安佳士	貨船	ANCHISES	日本	廿九	太古
特林麥加士	貨船	TELEMACHUS	馬尼剌	廿九	太古
靖國丸	貨船	YASUKUNI MARU	日本	廿九	日郵
大邊	貨船	THEBEN	日本	廿九	多利順
克利夫蘭	客船	PRES.CLEVELAND	馬尼剌	廿九	總統
羅莎	貨船	P.PREB.ROXAS	馬尼剌	廿九	美邦
莎賓	貨船	SABANG	日本	廿九	太平
蘭娜	貨船	LENOR	新加坡	廿九	福來
芬邊	貨船	FERNSIDE	美國	廿九	多利順
士打利奧	貨船	STR.RIO	南美南非星洲	廿九	渣華
勝利丸	貨船	VICTORIA	新加坡	三十	日郵
美士來	貨船	MERSEX LLOYD	歐洲	三十	渣華
斯維體士	貨船	SYLVIA LBKES	美國	三十	總統
邊路打	貨船	BENALDER	歐洲	三十	邊行
百偉士泰	貨船	BAYERNBTEIN	歐洲	三十	捷成

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	馬尼剌	廿六	美輪
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	日本	十六	捷成
拉娜碧琪	貨船	RAGNA BAKKE	美國溫哥華	廿六	鐵行
明城丸	貨船	MEIJ YO MARU	星洲非	廿六	大阪
福星	貨船	STAR BETELGEUES	非洲星洲	廿六	福來
加爾各答丸	貨船	CALCUTTAMARU	日本	廿六	大阪
希斯總統	貨船	PRES.HAYES	星非歐美	廿七	總統
大科馬丸	貨船	TACOMA MARU	日本	廿七	大阪
羅基威	貨船	ROGGEVEEN	非洲	廿七	渣華
東星	貨船	EASTERN STAR	日本	廿七	怡和
海利	貨船	HAILEE	日本	廿七	多利順
金高蓮	客船	COMORIN	歐洲	廿七	鐵行
思慕普利	貨船	THERMOPYLAE	日本	廿七	多利順
芝萬德	貨船	TJIMANUK	紐西蘭	廿七	渣華
佐治安遜	貨船	GOERGE ANSON	基隆日本	廿七	怡和
柯沙達	貨船	OZARDA	星洲非洲	廿八	鐵行
加利福尼亞	貨船	CALIFORNIA	美國	廿八	怡和
多利亞多	貨船	TOAEADOR	美國	廿八	多利順
章利士泰	貨船	WESERBTEIN	日本	廿八	捷成
富島丸	貨船	TOMISHIMA MARU	美國	廿八	太平
鹿島丸	貨船	KASHIMA MARU	西貢	廿八	日郵
士打富利莎	貨船	STR.FRAZER	日本	廿八	渣華
邊利奧	貨船	BENREOCH	歐洲	廿八	邊行
嘉蓮科樂	貨船	GLENFALLOCH	上海	廿九	怡和
靖國丸	貨船	YASUKUNI MARU	曼谷	廿九	日郵
貴州	貨船	KWEICHOW	日本	廿九	太古
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLRVELAND	日本美國	廿九	總統
勝利丸	貨船	VICTORIA	日本	廿九	日郵
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MAIL	美國	三十	福來
芬海	貨船	FERNSEA	美國	三十	多利順
力高巴	貨船	NICOBAR	日本	三十	太平
安佳士	貨船	ANCHISES	歐洲	三十	太古
嘉蓮娜	貨船	GLENROY	歐洲	三十	怡和
寶朗維利	貨船	BRONXVILLE	美國	三十	銀行
芬邊	貨船	FERNSIDE	溫哥華美洲	三十	多利順
海娜	貨船	HELIOS	日本	卅一	多利順
蘭娜	貨船	LENOR	沖繩釜山日本	卅一	福來

怡和有限公司

代理 美州輪船公司

JARDINE MATHESON & CO. LTD.

"HAWAII"輪 往：檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥 十一月廿二日到港收貨開行

"CALIFORNIA"輪 往：檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥 十月廿七日到港收貨廿八日開行

"ILLINOIS"輪 直航：溫哥華、西雅圖、朗灘路及砵蘭等埠 十一月三日到港收貨 四日開行

"C.E.DANT"輪 往：檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥 十一月八日到港收貨開行

怡和公司船務部啟 電話：231129

安慶快輪

每逢星期四由基隆開，星期一由香港開；星期六到香港，星期三到基隆

貨客接洽處 太古輪船公司 台北中正路一八〇〇號 香港干諾道西五〇號

日日班期
獨此一家噴射客機
直航
馬來西亞

本日 下午一時三刻 直飛星加坡

馬來西亞航空公司 電話：六六二二二一

惠刊廣告者請撥電話七三〇七〇八洽

九巴傷兵纍纍 被愉園淘汰 四比一踢來乏精采

【本報訊】在聯賽曾以一比五敗于東方的愉園，昨日在金禧盃賽，以四比一淘汰九巴，上半場紀錄是三比一，愉園佔先。

由于愉巴都傷兵衆多，故昨日兩隊陣容均有頗大調動。愉園因馬福培、陳鴻才不出，用陳炳光退居右後衛，黃文偉回任右中衛，並補入黃根旭踢左翼，莫小霖復出把關。九巴方面，亦有張永會、黃振強、劉志霖不能上陣，調開景中守中堅，梁根踢左翼。

比賽並無精彩可言，開賽後愉園即佔據優勢，廿餘分鐘，便輕易的射入三球，雖然九巴扳回一比三完結上半場，下半場且頻頻揮軍反攻，但無法再添紀錄，而多失一球造成四比一紀錄。

因爲雙方都不能以最佳人選上陣，實力削弱是意中事，可是所受到的影響，九巴更比愉園大得多，此亦爲昨仗勝負的重要因素。

爲了張永渤缺陣，接替其中堅鐵的關景中，又不能稱職，由于他的不穩，頓使九巴後防暴出極大漏洞，陣腳因而大亂。上半場，九巴所失三球，都是關景中不能穩守中路造成。

前鋒方面，九巴亦甚散漫，至少，實際兩個劉志霖兩人，一條鋒綫形同各自爲戰。下半場九巴原應得攻勢不少，即因此而一無所獲。

由于九巴鋒衛都不濟，他們又慣有採用密集防禦與長傳急攻的戰略，因此，九巴在昨仗對愉園頻頻施攻時，就是由陳炎新射入打破光蛋的一球，得來也帶點僥倖。

愉園昨日亦不能發揮至佳水準，雖然他們能夠獲得大捷，完全是對手實力太弱之故。不過，愉園的前鋒傳送，及把握埋門一腳，確優于九巴。

當比賽尚有兩分鐘完場時，愉園有近況甚佳的門將莫小霖，勇戰傷右腕，而且傷勢不輕，故愉園雖仗勝，付出代價卻不少。

愉園對九巴的金禧盃賽，昨日在南華球場舉行，共有觀衆九千四百餘人。

郭滿華連下兩城 愉園先勝三比一

序幕時，乙組金禧盃賽，郵政以三比二淘汰天天後，甲組金禧盃賽，愉園對九巴揭幕交鋒。戰火燃開，愉園攻勢甚盛，九巴陣腳不穩，四分鐘，郭滿華鯨過關景中傳球左方，黃根旭乘虛衝入九巴禁區，在單對單形勢下射門，斜出界外，僅僅一偏，必入球。愉園繼續猛攻，十分鐘，黃文偉大腳送上，關景中漏踢，郭滿華中央突破，一腳中的，愉園先勝一比零。

何耀強射入 莫小霖傷出

此際愉園加緊向九巴追擊。十六分，羅國泰短傳，郭滿華個人關景中監視，答擬數碼，抽射破網，愉園又添一球成二比零。九巴仍被愉園圍攻，廿四分，郭滿華踢右谷。九巴禁區內，橫傳走入中路的黃根旭射門，郭秋明見機無從撲救，球從由門左下角擦入網內，九巴又多失一球，愉園以三比零佔先。

九巴失去三球後，力圖振作，伺機反攻，但前鋒埋門乏術，雖有不少攻勢，却從有一次正式起腳射門，愉園未受到若何威脅。

接戰至四十二分，陳炎新盤球殺入愉園腹地，直趨底綫斬中，不料球帶旋轉，越過莫小霖打中左門柱反彈入網，九巴扳回一球，成一比三。九巴士氣一振，反攻更力，四十四分，陳炎新妙傳楊偉棠近射，斜出界外無功。上半場紀錄是三比一，愉園暫勝。

下半場繼續交鋒，開球後九巴從中路殺入愉園境內，陳振權高傳，楊偉棠伏兵愉園門前力頂，莫小霖接應，轉危爲安。愉園將領得勢，九分鐘時，揮軍向九巴進攻，黃文偉孤軍深入，盤過廖榮碩卻關，逆之謂距，球從門右柱邊出界。九巴以後常憑集而出反撲，但每抵愉園禁區便無法再進一步，輕易爲愉園擊退。卅四分，陳振權曾得機近射，可惜高出功虧一簣。卅八分，愉園突擊進軍，羅國泰何耀強互傳推進，時九巴後防已空，卒由羅國泰交給何耀強射球入網，成四比一，愉園已奠定勝局。

周少雄於四十分鐘時，吊球愉園門前，莫小霖接球跌倒地上，球脫手而出，陳振權做得射空門落野，必入球乃爽將失之。此時莫小霖因跌傷右腕，須離場治理兩分鐘，才繼續比賽。但到尚有一分鐘完場之際，莫小霖又因衝出接球再觸傷手部，退出比賽，愉園由郭滿華替補把關，惟不久即完場鳴哨，紀錄是四比一愉園淘汰九巴。兩陣如后：

（愉園）莫小霖 廖錦明 祖錦輝 黃根旭 羅國泰 陳炳光 黃文偉 郭滿華 何耀強 李國強

（九巴）曾守英 陸文滔 楊偉雄 梁根 郭秋明 關景中 陳振棠 廖榮碩 戚松江 周少雄 陳炎新

足球比賽 各場戰果

足球比賽，昨日各場戰果如下：

（甲組金禧杯）

愉園勝巴士 四比一

警察勝流浪 二比一

（乙組金禧杯）

郵政勝天天 三比二

滙甸勝轄私 二比一

港會和消防 〇比〇

天穀勝流華 三比一

陸軍勝五一七 五比三

中健勝滅英 二比一

花墟金禧盃賽 警察勝流浪 二比一場面頗惡劣

【本報訊】花墟金禧杯一場劇戰，警察卒以二比一淘汰流浪出局。乙組金禧杯一局，恰和亦以二比一勝緝私。

因爲是一場工力悉敵的比賽，更兼兩隊必然爛打，球迷愛得刺激，座上頗見熱烈。人數達六千之數。

雙方求勝心切，打出過勇波，還幸主審者爲洋球証，他能于緊張時去警告雙方球員，果然能控制場面，計被警告者有劉守政、楊偉船、霍柏寧、伍炎勝，被記名者有伍炎勝。

警察陣容不整，門將何慈新因傷未出，祗以預備組之劉建成、鄭滿明登陣。後衛未愈，以謝國強補缺。前鋒羅文因傷不能上陣，以一員新將馬興強補缺。洋將麥拉倫上週前戰傷右膝，昨天因人腳缺乏，不能不帶傷上陣，故見以護膝裹著膝蓋，因此勇猛衝刺打了折扣。

警察迴張更弱，過弱兩弱，由於輕視流浪之故。五鋒不够拚勁心情，加上麥拉倫膝傷。警察求勝相當困難。

警察新將馬興強，新入警界，乃小型球出身，仍是青年軍球員，但是腳法細膩，爆發力稍欠，初次穿上球鞋出賽，果然過波傳遞腳下工夫頗佳，不過年紀太青，身材瘦弱，打硬仗目前確非其能。流浪演出，比上週

攻入十二碼，罰球點上，向門抽射，幸霍煥璇守偏正着，將球抱得。廿二分鐘，劉守政飛踢傷人，爲球証警告。廿三分鐘，伍炎勝船又遭球証警告。廿五分鐘，麥拉倫快上，傳球流利士，高利士近門八碼一射沖天。卅四分鐘，謝國強傳與鄭泰航，張航以地對空方法，將球高送中路，麥拉倫不以頭頂膝傷，盡力抽射，以三比〇（六比一）

四十分鐘，鄭泰航以一比〇佔先。流浪後，劉俊氣力比前增強見氣力充足，可能練得甚勤，除此之外，短傳切入打得相當純熟，加上昨天勇氣培增，故使警察極艱苦才可獲勝。不過流浪的踢祖，比警察來得更過份。

乙組寶亞，甲組戰火點燃。十九分鐘，爲謝炳權埋門力射，爲劉建成拍出，楊偉船斜射空門，豈知射中門上角門楣彈出。廿一分鐘，馬興強

休息後再賽，流浪調聚陣容，霍柏寧與

射中門楣彈出。麥拉倫衝上，離門六碼頭頂，竟然一頂衝出，高利士又頂越野，十七分鐘，伍炎勝摃倒梁桂康被記名。卅分鐘，謝國強阻跌霍柏寧被罰廿二碼球，由黃振烈主射地波入網，一比一賽成平手。

卅五分鐘，鄭泰航傳中，馬興強力勁，霍煥璇飛身將球拍出，球落門前，恰巧麥

黃振烈，互換位置。九分鐘，呂誰明吊中，馬興強一射，球中門楣彈出。麥拉倫衝上頭頂，爲霍煥璇拍下：

拉倫衝到，順腳「執死雞」，將球撥入網內，二比一，警察淘汰流浪。雙方列陣如

（流浪）霍柏寧 梁志強 黃文光 謝炳權 楊偉船 黃振烈 張子東 杜永權 梁桂康 （警察）伍炎勝 呂誰明 劉守政 馬興強 劉建成 麥拉倫 謝國強 高利士 劉倫焯 鄭泰航

中游雙打網球決賽 葉梁組冠軍 郭琳褒主持頒獎禮

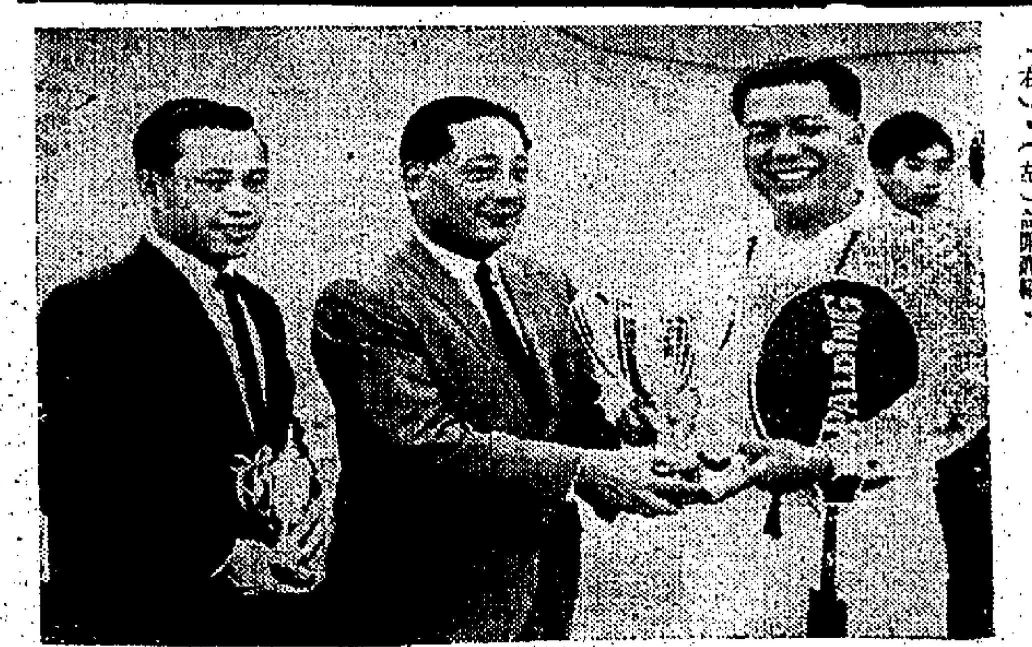
【本報訊】中游會主辦的六五年度全港公開硬地網球錦標賽，昨日圓滿結束。最後一場男子雙打決賽，葉觀雄、梁秉紹組，以三比〇（六比一、七比五、六比三）擊敗上屆冠軍吳文祥、羅榮文組，奪得錦標。賽後舉行頒獎典禮，由該會名譽會長郭琳褒主持。

最後一場男子雙打爭霸戰，直落三盤便能分出高下，確是出人意料之外。究其原因，一方面是上屆冠軍吳文祥、羅榮文組失却水準，頻頻擊球落網，與打出界外，另一方面，葉觀雄與梁秉紹，則表現出色，在此消彼長的情況下，葉梁組遂能在七十七分鐘內連下三城，把吳羅組擊敗。

葉觀雄老路縱橫，常能製造機會給戰友梁秉紹進攻，網前威脅甚大，他的變換發球手法，常使對方接球陷於被動與發生錯誤。有一次，吳文祥與羅榮文，正在中網前向他們攻擊，大葉在底綫一記側身反手直綫狠擊，擦網而過，落地從吳羅兩人間的空隙，使對方措手不及。這一下漂亮還擊，博得全場掌聲。年屆四十五高齡的大葉，比賽之後仍無半點倦容。

左手握拍的梁秉紹，足傷已告痊愈，演得十分活躍，在大葉掩護之下，不斷施展殺手鐧取分，他的「鬼王撥扇式」的正手抽擊，與及輪臂式的

抽殺，甚爲凌厲，常使對手難於招架。以葉梁組的精采演出，勝得並非僥倖，對老將葉觀雄來說，這項雙打錦標，他已是第七次享有該項冠軍榮譽了，但對新秀梁秉紹來說，則仍屬初



網球賽頒獎：公開硬地網球錦標賽，昨舉行決賽，葉觀雄、梁秉紹以三比零擊敗羅榮文、吳文祥組，獲得冠軍。圖爲中游會名譽會長郭琳褒（中）頒獎與葉觀雄（右）、（左）爲梁秉紹。

澳洲硬地女網球賽 史美芙在雨中 敗于端納小姐

【美聯社廿四日法新社電】溫布爾頓網球賽女子冠軍馬嘉烈．史美芙小姐，今日在此間舉行的澳洲女子硬地網球錦標賽中，以五比七、三比六，敗於雪斯利．端納小姐之手。史美芙小姐在雨中比賽，未能發揮威力，端納小姐以準確的手法，獲得冠軍榮銜。男子單打決賽，約翰．紐科比，以四比六、六比一、六比一、六比三，擊敗賽特．史通路獲得冠軍。

雙打網球決賽：中游會主辦公開硬地男子網球錦標賽，昨舉行雙打決賽，葉觀雄、梁秉紹組勝吳文祥、羅榮文組獲得冠軍。圖左爲葉觀雄上網擊球，其後爲梁秉紹。圖右爲亞軍組羅榮文，迎截對方來球的姿勢，其後爲吳文祥。

慶戰經過

接戰之後，雙方便展開劇爭，連續「刁士」三次，羅榮文上網反撤出界，遂被對方打破發球局。次局，大葉雖曾發過一次雙錯誤，但亦在「刁士」之後取勝，梁葉以二比〇領先。

吳文祥與羅榮文在接戰初期，本有不俗的表現，可惜僅曇花一現。接著吳文祥發球又淨負一局，而造成三比〇之勢，對吳羅組的信心影響至大，他們只能取回第五局，轉眼又成四比〇，被葉梁組輕易的以六比一佔先一盤。

次盤，角逐更烈，吳羅組曾以三比二與五比三兩度佔先，但亦因屢犯錯誤，而無法扳回一盤，卒被葉梁組連追四局，以七比五再度得手。

連失兩盤之後，吳羅組的信心與鬥志，俱告動搖，第三盤二平之後，轉眼已打成五比二。其中有兩局遲吃先手，最後只能多取一局，便被葉梁組以六比三連闖三關，獲得錦標。

張超致詞

賽後舉行頒獎儀式，由該會名譽會長郭琳褒頒發各項獎品。大會主席張超首先致詞，他指出該會舉辦公開賽的目的，在於切磋球藝，與鼓勵新秀，本屆參加人數計男子單打卅五人，雙打十七對，學生單打十九人，雙打十一對，共

進行了九十八場比賽，全部賽事能順利的完成，實賴李磊石與顧森康兩位總裁判的努力，所以大會亦向這兩位正副總裁培頒贈銀盃以酬其功。

除頒發本屆各項錦標之外，同時頒發了三項獎品，一項是會友榮譽獎（杜德箴），由對會務最有貢獻的張永賢獲得。第二項是會友雙打網球錦標，冠軍爲蔡旭演、葉中組，亞軍爲徐錦翔、利永立組。第三項爲獲得全港公開雙打硬地網球聯賽的中游會丙組與丁組兩隊冠軍。茲錄本屆各項錦標如下：

男子單打：冠軍吳文祥，亞軍：寶路臣。

男子雙打冠軍：葉觀雄、梁秉紹組，亞軍：吳文祥、羅榮文組。

學生單打：冠軍蔡旭演，亞軍徐錦翔。

學生雙打：冠軍蔡旭演、葉中組，亞軍徐錦翔、歐陽錦輝組。

馬經

鴻運突傳可取勝

陶樂駿

前天的馬，人熱門依然厄運重重，僅得尼瑪的金將挺身而出，其餘紛紛倒摃。

頭場郭飛宗的鴻運，無名膊海地大熱起來，臨把突傳可勝，跟風之士，惟恐不速，一窩蜂似的湧進大票處下注，結果成次熱門，起步落後，在大外欄力追，僅達大石鼓即退卻，郭君初度上陣，號召力竟如此之强，而馬的狀態亦復平常，落無理由支持成爲大熱門，這是「臨場貼士」的影響。

賽後漫談

蘭陵出賽無表現

蘭陵，過去曾屢成熱門，出賽多次，無一是處，此次起步慢，全程無一段可觀，素前已看出腳法欠勁，希望它有較高的質素，經過多時改變，看出速難成熱水準，今後不宜看重。

飄哥女的後勁較弱，過去前速快，每度過製利於五化郎，目前尚能保持體力，全程作分段加速取勝，今後的機會仍佳。高立培出策東岸，放得適度，幾乎爆出

減能起步又脫腳，這西馬，宜在馬少場舍走一哩，舉止欠靈活，失前欠一段特殊衝刺，特奬騎的後勁不甚强，但能走回頭，已算不俗。奔馳，勝在段速够快，今後六化郎四十碼至一哩最佳。

大冷門，經此一戰，臨場部份人士對他的估計又高起來，把人看成一具寒霜丧，熱

徐亨今日返港

【本報訊】代表中華民國出席西班牙馬德里世運年會會議的體壇聞人徐亨，完成任務後，將於今日下午五時，從歐洲乘機返抵港，並將於一兩日內，報導有關會議的情況。

成功日短途路合

第三場一定能大熱，而第三段的勁力甚弱，這可能操練不足有關，而鄭林池的成功日在第三段發揮高速，全程時速一分十六秒四，較全諾的時速快一些，取勝的原因是經常飛近期狀態回勇，此駒對於短途的路程，頗爲適合，在第三班，五化郎而至六化郎四十碼，兩項路程最佳。

土王子雖然走回前席，但衝勁不强，馬已垂老，今後在第三班所能起的作用不大；天才亦覺跑來生硬，在較爲高速之下，前速跟不起，末段無特殊衝刺；成功日若新嘗起，以後尚有一個較長時期可在第三班站得穩。

飛奔與亞歷山大不入閘，亞歷山大的脾氣甚大，而飛奔過去在閘前亦鬧過脾氣，破例而用，今後對閘口不難之駒，難以支持信心。

儲蓄有兩段高速

第四場：惠安在直路上越過儲蓄，輕易取勝，所羅門王的段速足以保持，而儲蓄在前兩段發揮高潮，節節爭先，第三段勁歇。

小蝦在前兩段不能搶先，下山後才加速，高立培在直路上騎得很佳，而馬無勇態，能搶回季席，是高君的騎技補助，今而後，高立培不論任何馬舍，均有突襲的力

惠安回勇，果然輕易取勝，脾氣已改善了，能在下山時爭到第二，全程有高速，在低班次裡，形勢有利。

張冷縮，以後稱兩岸，紛紛捧場。事實上，高君的騎技，早就有出鄉水準了，祇是地形不甚熟習，今後如有好馬在手，可以在公開賽的坭食力爭上游。

弱，看來祗宜五化郎

第二三兩次賽馬合併舉行 賽程昨公佈

共賽三天秋季大馬票次天揭曉

第二次賽馬，原定在本月卅日（即本週末舉行），秩序只排一天，現因第一次賽馬康期開鑼，因之第二次賽期亦告更易，本週末並無賽馬舉行，原定之第二次及第三次賽馬合併爲一次，共賽三天，下星期六（十一月六日）賽首天，十一月十三日及十五日分賽第二、三天秩序。但賽馬四場名，後日正午十二時此截。

照原定編排，第一天及第二天，均由下午二時開始，每賽天八場。第三天（十一月十五日）爲公衆假期，分上下午作賽，共賽十場。

本次賽馬，除第六班輪空之外，其餘各班俱有機會上陣。C班今次面臨最後一戰，賽後即告散班，分別撥歸及升上B班。秋季大馬票開彩，最受人重視者厥爲東讚賽經委定第三班馬作一哩一七一碼長途角逐，以決定新當翁命運，此亦爲今次賽馬之唯一特別錦標，因此預料屆時競爭必烈。此外第一班之一哩長途爭霸戰，亦爲重要戲碼，目前第一班好手雲集，角逐一哩中距離，必精彩紛呈。

經過首次三天比賽，騎師成績仍然是梅郭領先，仍道茲以五次頭馬居首席，郭子猷四次頭馬次之，鄭仁名勝頭馬三次，同居第三位，成績相當接近，預料第二次賽馬時，競爭將更激烈。茲將馬會公佈第二次賽馬三天賽程列下：

首天 十一月六日 星期六

第一班：一哩；

第四班：一哩；

A班：六化郎四十碼；

C班：六化郎四十碼。

次天 十一月十三日 星期六

第三班：（甲）半哩一七〇碼；（乙）一哩一七一碼，此爲秋季大馬票廣東讚賽；

第七班：（甲）半哩一七〇碼；（乙）一哩一七一碼；

B班：六化郎四十碼。

尾天 十一月十五日 星期一

第二班：（甲）半哩一七〇碼；（乙）一哩一七一碼；

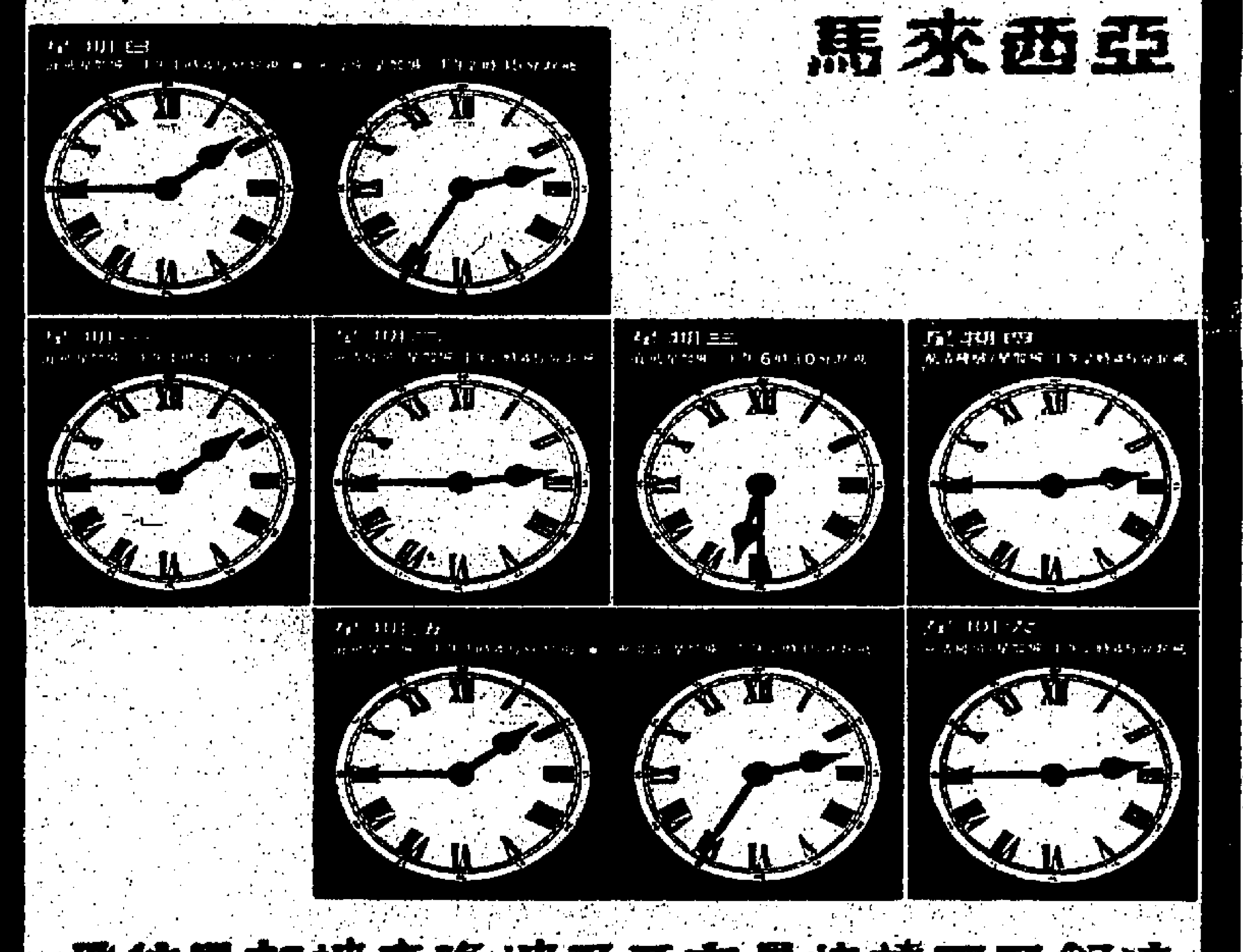
第五班：一哩；

第八班：（甲）一哩一七〇碼；（乙）一哩二五。

機客射噴家一此獨期班日日

及坡加星飛直

亞西來馬



適舒又而捷快最庇亞及坡隆吉坡加星往飛

（便利旅客起飛及到達時間均極方便）馬來西亞航空公司客機——飛往星加坡或吉隆坡航程最快捷而又舒適每週七天天天均有班期。馬航客機現在每週有九班自香港開出——四班直飛星加坡，三班取道吉隆坡，二班取道亞庇均無需增加機票。乘馬航客機收費最多——每週班期最多，起飛及抵步時間更爲方便。機客及領而換全亞西來馬通貫旅行請上之服務則更爲周到。欲知詳情及訂票定位請洽各大旅行社或本港馬來西亞航空公司電話：六六二二二二一無分日夜歡迎垂詢

馬來西亞航空公司

英京

祇今天映四場速看

七彩歌唱片

一點靈犀

化彩虹

任劍輝 吳君麗 李香琴 羽佳 半日安

今早十一點半：木屋沙甸魚 林家聲、余麗珍

今五點半公餘場：七彩萬年怪魔 原于時代神奇壯觀

明天正場結髮情

明早蒂江三女俠

明五點半：紅中暗殺黨

荔園

門票七毫 小童三毫

動物園 目獸紛陳；錦秋園 江南景色；雪屐場 平滑如冰；機動遊戲 目般新奇；紫禁城 夜色如畫；大舞廳 七人樂隊；鳳秋殿 京菜名飯；西餐廳 大衆食譜

知味觀蘇杭小食 咖啡屋冷熱飲品

（一）西片場 巴黎警匪戰 尚馬克麥寶主演

（四）粵片場 我結婚十年 吸活游麗艷卿

（二）粵劇場 香羅塚

（五）潮劇場 魂斷彩虹灣

九大劇場 開開獨立

（三）舞場 後窗春色 非色無場

（六）平劇場 打龍袍 梅龍頭 上天台 泗洲城

（七）什技場 綜藝什技團

（八）歌壇 女子歌壇 雜耍大會串

（九）新劇場 科學美人 神秘巨洞 變化無窮

節目最豐富 交通最利便

真光

狂滿今天最後 樊梅萬元史裴門名 齋千金屋古戰大片

臨角泰斗：彼得斯拉

情感艷星：愛姬森瑪

性格巨星荷拔林

烏龍幫辦

特麗七彩 片上中文

今早十一點半：孫悟空大鬧女兒國 平實堂

今公餘：馬歇爾湯姆斯：太空第一人

明首映：芳珊結髮情

紐約 大世界

今日開始訂座

虎穴藏龍

兩大院 後天獻映

活司馬公日 超藝潤幕片瑰七 新體銀巨 麗！彩

"GUNMAN'S ALLEY"

二谷英明 榮獲主演

香川美子、小高雄二合演

神槍手 顯絕技 飛輪轉 如蜘蛛 雙巢肉 捧團軒 打得落 花流水

情天劫

太平 環球 北河 城多利 油蔴地 龍城 寶樂 金星

今天八院仍映

大製片家黃卓漢特別獻映

超真好戲夠人情味

丁朱李黃李 司馬 龍路 主演

導演 楚原

江清 喬雪梨 秦 萍

油蔴地街坊福利會

籌募建校及福利經費演戲大會公演

鳳求凰劇團

今（廿五日）公演

夜場先演：七彩六國大封相 續演：劍底娥眉是我妻

明日預告 日場：金釵兩重冤 夜場：劍底娥眉是我妻

日場票價：由一元至七元

夜場票價：由一元半至十二元

中央

今後天今最 五彩出品 七彩

大地兒女

明日換映 新啼笑姻緣

港工商業年內難望好轉

工業品出口貿易滿途荆棘，間接影响商業，預料在年底前難望回復蓬勃的景象，地產物業市在短期內更難回好，希望銀行界能伸出援手，勿因對外貿易一時遭受挫折而再收縮信用。

【本報特寫】今年年首，因銀行發生擠提風潮，大家收縮授信，對於工商業影響，至爲嚴重，在過去十個月間，本港的出口貿易數字，雖然有增無減，但到了今日，各業廠家，在手的訂單，普遍不如去年同期之多，最顯著者，則爲塑膠花和棉系兩大行業，均因新單不多而減產，今英國又不准一九六五年剩餘棉織品配額延展至明年首付運，對棉系工業前途影响更大，加以印尼發生政變，且、惡又商築關稅壁壘，直接間接對於本港工業也有很大的打擊，所以在今後數月內，廠家處境，將更加困難，設若廠家減產或停工，則不但影响工人收入，失業人數也勢必增加，這樣一來，居民的消費力將更被削弱，間接影响各行商業，對香港經濟繁榮，也有很大的障碍。

一般認爲：照目前情勢，除非有奇跡出現，否則在今年農曆年底以前，本港各行工商業，實難望回復蓬勃的景象，地產物業市，更難望在短期內復甦，目下除了舊廈在四萬元以上的中上價樓，難以脫手極度疲滯外，工廠地價和工廠樓宇價，也勢必受到英國限制棉織品輸入的新困影响而繼續下跌。

由於出口貿易，滿途荆棘，棉系工業也受到英國苛例的打擊，銀行對於放款，自然更加審愼，除了地產物業按揭，大家不感興趣外，即對於工業貸款，在本年農曆年底以前，也不會作進一步的放寬，如英商大銀行對於工業發展，雖一向願意協助，但因地產價低跌，如屬貸款擴建廠房，其貸款額也比前減低，例如過去建築廠房，可貸款一百萬元者，現在則可能縮爲三、四十萬元以至五、六十萬元，但對於出入口押滙貼現及打包放款，仍照常接辦。

經濟界人士，認爲銀行業與工商業，關係密切，唇齒相依，設若銀行繼續收縮信用，則不但在不景中的工商業，難望復甦，即銀行本身業務，也不能長守下去，所以大家希望銀行界對工商業能伸出援手，不可因出口貿易一時遭受挫折而收縮信用，如廠家組織健全，生意路綫正確，需欵購買原料或擴建廠房或添置機器，銀行實應予以協助，俾使長足的進展。

實銷廠家積極補進 港紗全面好轉 售價相繼回升

港產棉紗供銷情況，上週已開始踏入全面轉好的階段，雖說目前距離恢復減產前的水平，相差很遠，但紗市頹勢，現在已確能全面扭轉過來。在輸美布廠大力支持和針織廠需求漸增的有利形勢下，上週精梳紗和幼紗的供銷也跟着粗紗的好轉而逐漸拉緊，各貨售價相繼提高了三——四十元，其中以精梳幼紗的表現更好。

自一九六四年三月開始迄至目前，港產精梳紗和幼紗的售價，即從高峯直綫下降，跌幅普遍達二百二十元到二百四十元，因此，可說是由一九六四年長期挫淡以來，紗廠作首次回升的行動。幼紗和精梳紗售價的能够止跌回升，主因係布廠接入美國大量精梳粗布訂單所剌激，布廠織製這些訂單所需的十四支精梳紗，共達四千包之多。其次針織廠接入美國訂購士林恤所需的廿八支和卅二支精梳紗，在此種情勢下，精梳紗的供求頗彼拉緊，精梳紗和幼紗的售價，自去年低跌迄至現在，部份已破落成本以下，故現時售價的稍作回升，乃屬合理和必然的趨勢。

上週港產幼紗及精梳紗，紗廠售價普遍提高三——四十元，計卅二支由一、〇〇〇元及一、〇二〇元升至一、〇三〇元及一、〇五〇元，半精梳由一、一二〇元及一、一五〇元升至一、一七〇元及一、二〇〇元，全精梳由一、二四〇元及一、二八〇元升至一、二七〇元及一、三一〇元，四十支A紗由一、一〇〇元及一、一三〇元升至一、一五〇元及一、二〇〇元，半精梳由一、二〇〇元及一、二二〇元升至一、二五〇元及一、二七〇元，全精梳由一、三四〇元及一、三六〇元升至一、三七〇元及一、三九〇元。

紗廠現在先後將粗紗，幼紗及精梳紗售價的略爲提高，雖顯示出紗市已在逐漸好轉中，但並不表示棉紡工業已完全擺脫困境，事實上現時紗廠仍個別繼續壓生產，有些減班和停開部份紗錠，有些將分廠和總廠合併，藉以減輕負担和集中生產，作長遠的打算，估計現時開動的生產紗錠，約爲六十萬錠，從紗廠繼續減產，正表示出香港棉紡工業前景的仍難樂觀。

香港棉織品本年度輸英配額不能延展至明年使用，對香港整個棉系工業的打擊相當大，因廠家現在仍有龐大數量的配額未能售出，這些配額已因不能延期而肯定地要被犧牲，並且由於今年配額的不能用完，明年配額將可能要被削減，這對香港整個棉系工業是大大不利的，同時也使香港棉織品輸英的前途更爲黯淡。

紐約股市一週
杜氏工業指數全週上昇 共成四千三百一十萬股

【本報訊】據美國既得投資公司香港分行發表最近一週間紐約的股市表現如下：

大體而論，十月十八日至廿二日一週紐約股市，是相當使人滿意的，絕大部份的時間，股票的價位都能獲得利益而皆大歡喜。股價進步，投資者多數喝采，是這一個星期的特色。

在本週之內，杜瓊斯工業股平均指數接連刷新有史以來的最高水平，收市的數字也是最高峯。其他例如杜瓊斯鐵路股平均指數，杜瓊斯公用事業股平均指數等，表現就沒有那末佳，但它們仍能上昇的時日居多，而且全週總結，也比上一個展期的收市水平有所進步，但卻免不了起跌互見，不能像杜瓊斯工業股平均指數那樣，五個交易天都告上昇。

本週之內，市場人士感到樂觀的，爲數相當之多，他們紛紛對股市睇好。在股市已在於相當高水平的時日，市場人士仍然看好，下手吸進的原因，是入市的消息在投資者看來，認爲對股價的進步有利。

智利銅價和美國國內錫鑛價的增加，股票投資人士和經濟人士都紛紛表關注，他們認爲這將會增加通貨膨脹的壓力。除了直接有關的股票在週內報漲之外，大市也受到這些消息所影响呢。

其他影响股市的利好消息，包括：

——九月份爲止的一季和爲首九個月盈利紛紛發表以比去年同期增加這佔多數。

——若干公司將派發股息的數字提高。

——由於不少物品的售價增加，通貨澎脹的恐懼亦增加。

——預測一九六六年的鋼鐵消費和生產，將繼續有所增加。

——最近一個月紐約的股票交易所的股票昇空數字，成有史以來的最高紀錄。

杜瓊斯工業股平均指數，週一收市爲九四五點八四，上昇五點一六。週二收市爲九四七點七六，上昇一點九二。週三收市爲九四八點四七，上昇〇點七一。週四收市爲九五〇點二八，上昇一點八一。週五收市爲九五二點四二，比上一個交易天上升二點一四，但比去週收市則上升十一點七四之多，全週成交數字爲四千三百一十三萬多股。

砂糖市況 淡勢凌厲

這一週之砂糖市，可說是淡風凄厲，在一週內大盤成交的數量，退縮得很驚人，除了赤砂糖貨有二百噸沽出點綴一些沉悶氣氛之外，白砂糖大盤成交只得一百二十噸左右，平均每日成交二十噸，若在糖市交易正常的時候，一日之內成交也不止此數。

構成糖市在淡月中而淡上加淡的原因，據糖行人士指陳：一、近來一般出口庄未有在港扯購砂糖，其中有的南洋庄早一陣購入而等待付出的存倉貨，反爲在港回吐。二、香港商埠銀根一日比一日緊，入口商除貨給批發商固然審愼，批發商除貨與小拆家及製品商也繼續收縮，於是買家需求十包祗可補入十包，不能像以往可以隨便大盤入貨。三、國際糖價連迭下跌，對香港糖商心理很有影响，有現貨在手的買家，急於降價沽出，但價低而買家反爲縮手。

週一那天，國際行情未有報告，行上現貨成交稀疏，榴花粗砂成過十噸，每担廿五元。

週二國際行情報告，倫敦現貨每噸由廿一鎊十五先令跌至廿一鎊五先令，十月花貨每噸由廿一鎊十先令跌至廿鎊零十五先令，十二月花貨每噸由廿二鎊十二先令跌至廿二鎊六先令，明年三月花貨每噸由廿三鎊十三先令跌至廿三鎊八先令。紐約現貨每磅由二元三一毫五仙美金跌至二元一毫美金，十一月花貨每百磅由二元一毫五仙美金跌至二元零七仙美金，明年三月花貨每百磅由二元五毫七仙美金跌至二元四毫美金。本港市情，台灣特砂碼頭交貨每担卅一元三毫成出十五噸，榴花粗砂現銀交易每担廿四元四毫，成出十噸，高色赤砂二週花貨每担廿三元五毫成出一百七十五噸。

週三國際行情報告，倫敦現貨每噸由廿一鎊十先令跌至二十鎊十先令，十月花貨每噸由二十鎊十五先令跌至二十鎊十先令，十二月花貨每噸由廿一鎊十先令回升爲廿二鎊六先令，明年三月花貨每噸由廿三鎊八先令回升爲廿三鎊十先令。紐約現貨每百磅由二元一毫美金跌至二元美金，明年三月花貨每百磅由二元四毫美金升爲二元四毫四仙美金。本港市情，台灣特砂碼頭交貨，每担卅一元三毫成出十噸，榴花粗砂每担廿四元四毫成出十噸，高色赤砂兩週花貨每担廿三元五毫成出廿五噸。

週四國際行情報告，倫敦現貨每噸企住二十一鎊十先令，十月花貨每噸企住二十鎊十先令，十二月花貨每噸由廿一鎊七先令跌至廿一鎊二先令，明年三月花貨每噸由廿三鎊十先令跌至廿三鎊八先令。紐約現貨每百磅由二元美金跌至一元九毫美金，明年三月花貨每百磅由二元四毫四仙美金跌至二元二毫三仙美金。本港市情，榴花粗砂有二十噸成出，每担廿四元四毫。

週五國際行情報告，倫敦現貨每噸由二十一鎊十先令跌至二十鎊十先令，十月花貨每噸企住二十鎊十先令，仍十二月花貨每噸由廿一鎊二先令跌至廿一鎊，明年三月花貨每噸由廿三鎊八先令跌至廿三鎊。紐約現貨每百磅企住一元九毫美金，明年三月花貨每百磅由二元二毫三仙美金跌至二元二毫美金。本港市情，榴花粗砂跌破廿四元，每担以廿三元九毫成出二十噸。

週末國際行情報告，倫敦現貨每噸由二十鎊十先令跌至十九鎊，十月花貨每噸由二十鎊跌至十九鎊十先令，十二月花貨每噸由廿一鎊跌至廿鎊十三先令，明年三月花貨每噸由廿二鎊十七先令跌至廿二鎊十三先令。紐約現貨每百磅由一元九毫美金跌至一元八毫美金，明年三月花貨每磅企住二元二毫美金，本港市情，一片淡靜，全無成出。

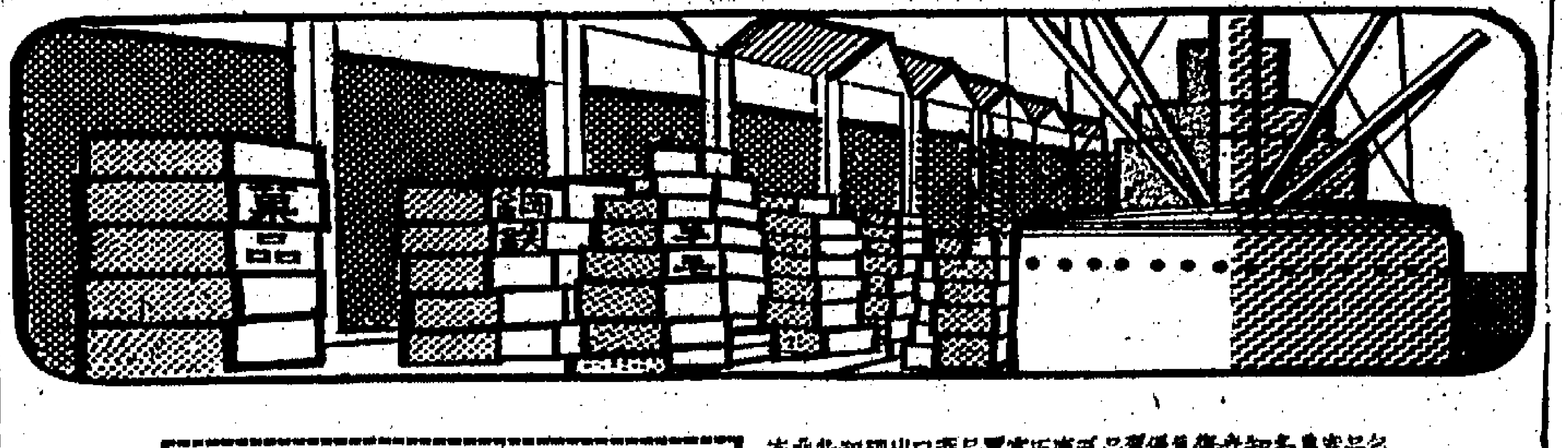
麵粉市大勢 仍繼續趨淡

這一週之麵粉市，大勢繼續趨淡，本來天氣已涼，麵粉爭銷方爲合理，但因觀塘區的一家新設麵粉廠陸續有試機麵粉拋出，每包五十磅庄頭，最高爲九元四毫，最低爲九元一毫，聞說已有兩批麥籽運到，第二批美國麥籽品質比較第一批爲好，準備十一月份展開與香港麵粉廠的產品以及美、加拿大、日本麵粉競爭。

但據麵粉行人士說：在本港推銷麵粉，大不容易，特別是一家新出品的廠家，除了品質要達到一定標準之外，還要在推銷技術各點配合週到。最近十年來，香港麵粉廠能够成功，就是各方面都能照顧。說這一家新的麵粉廠，原初準備預約八家代理，港島佔六家，九龍佔兩家，但現在除了港島有兩家承銷之外，其餘兩家不願承銷，九龍兩家亦告放棄，可能是雙方條件上有距離。麵粉行人士認爲這一家新麵粉廠的產品如果能够在本港市場推銷順利，快者要一年，遲則兩三年亦不爲奇。因爲香港麵粉廠已準備全力與它競爭，日本麵粉又以游擊姿態爭銷場。

這一週內成交的麵粉，約達一萬包，加拿大五十磅庄重根粉紅龍下月初到貨每包十七元八毫，成出一千二百包，十一月初到貨每包十八元，成出五百包，三角本月底到貨每包十八元三毫，成出五百包，會長本月底到貨每包十七元八毫，成出七百包，高磅庄根白粉三妹現貨每包卅六元五毫，成出三百包，象嘜現貨每包卅六元五毫，成出一千包，美國五十磅庄白菜現貨每包十七元，成出五百包，澳洲五十磅庄白菜，現貨每包十五元五毫，台灣五十磅庄鐵人現貨每包十五元六毫，成出四百包，日本彩根粉現貨每包十一元四毫，成出五百包，一級根白粉現貨每包十元零九毫，成出二百包，三元零五毫，字白粉現貨每包十元零二毫，成出一千包，成出五百包。

南非出口產品供應齊全
農工鑛業等包羅萬有



請填具寄下者：香港中環大廈1502室
南非駐港商務專員公署收
敬啟者：請將南非共和國出口產品詳細資料寄至下列收件人
姓名
公司名稱
地址

往
華商各大埠去
作業務旅行
請乘
英國海外航空公司
勞斯羅斯噴射客機
快捷舒適

最後消息!!

自十一月十七日起英國海外航空公司獨家開闢由香港至紐約一機直達航班途經東京檀香山及三藩市.

訂票請向各大旅行社或
怡和有限公司航空部 接洽
電話：二二九一〇一(日) 二二九一〇二(夜)

世界各地

BOAC

英國海外航空公司服務最週到

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION WITH AIR-INDIA AND QANTAS

視察市場實情
增加貿易機會

檀香山

日本

曼谷

雪梨

訂票請向各大旅行社或
怡和有限公司航空部 接洽
電話：二二九一〇一(日) 二二九一〇二(夜)

世界各地

BOAC

英國海外航空公司服務最週到

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION WITH AIR-INDIA AND QANTAS

銀壇熱章

伊雷說出有來歷 林丹鳳答答羞人

正想外出，電話鈴響，接來的是周郎，他開口便道：「阿薇嗎？有沒有空？有空的話，請來『紅寶石』，我介紹你認識兩位新人。」

「是國語片的？還是粵語片的？」阿薇未答前問，原因是希望先看反應情形，才再決定。

「那包管語片的，」他連忙答道：「保證好有新鮮資料，不枉此行。」

「好，我立刻來。」阿薇放下電話後答。本來我外出，便是想找新聞，現在既然他說保證有新消息，那便做個順水人情，答允赴約。

抵達「紅寶石」，周郎坐的那張長桌，已經坐了十多位了，其中有兩位從來沒有見過的一男一女，女的很漂亮，男的很英俊，相信這兩位便是周郎說的粵語片新人了。

真的沒有錯，周郎招呼我坐下後，便介紹這兩位年青者，女的名林丹鳳，男的是伊雷。伊雷原來是已故多年的「東方笑利」伊秋水之子，說起來，他早在當年邵氏計劃擴大拍粵語片時，便投進邵氏，據伊雷對阿薇說：「當時我祇是為了興趣，投進邵氏八個月，參加過兩部片的演出，後來我去了新加坡一個時期，年前返港，也客串演出三幾部戲，現在和邵氏公司，簽了五年合約，合約訂明可以為其他公司拍片。」

「你演的是諧角嗎？」阿薇問。

「不，」他連忙答道：「我沒有這種本領，演的是小生，第一部為邵氏拍的是鐵金剛。」

「和誰合作？」阿薇又問。

「曹達華、夏萍，與及她──林丹鳳，」他指着林丹鳳說。

「林小姐也是第一部拍鐵金剛？」我轉問她。

「不，」她答得很細聲，「可能是不大習慣吧：第一部是神劍魔簫，第二部才是鐵金剛。我也是像伊雷一般，和邵氏簽了五年合約。」

「妳是怎樣進電影圈的？」阿薇又問。

「說來很妙，」她放慮了一回答：「是多月前，我和兩位女朋友到石澳游泳，在一個私家泳棚中，認識了楊吾，他認為我有拍戲條件，於是，問我喜不喜歡拍戲？當時我還以為他說笑，後來才知他是真的有意邀我拍片：……。」

「妳立刻答允了？」我插口問。

「並不，」她笑笑後道：「我不敢正式答覆，我將這事告知我媽，我媽和楊吾碰頭，傾談了多次，我才答允。」

「她的確是一位可造之材，」說這句話的是楊吾：「不信屆時可以一看她的演出。」

江棻薇

影壇裡千奇百怪 動物明星也有替身

在荷李活，不但明星有替身，連動物演員也有替身，還選不止一，替身還有替身呢。

環球的七彩喜劇「河西獅吼」中，有隻五百磅重的雄獅，英名森巴，來自於羅德西亞森林，居於荷李活的「自然天堂」，它擅於演戲，表情較許多演員生動有趣得多。不但演喜劇，也擅長驚險蠻荒獵獸片。因牠才高八斗，相貌不凡，加上物以稀為貴，故此每年拍片收入高達七萬五千美元。如此搖錢樹，豈可不珍之重之。

森巴在「河西獅吼」中，要做許多和百獸之王森林稱雄時大相逕庭，風馬牛不相及的事。不說別的，他要答電話，對着話筒怒吼，輾轉縱上床，蜷縮而睡，由爪與牙拖一條地氈，乘坐汽車之類，一言以蔽之，獅子也文明起來，現代化了。

根據森巴的主人兼訓練者柔夫希化的意見，過多的排練會使百獸之王情緒不安，中心惱怒，而當獅子處於這類狀態，牠自然沒有興趣拍戲，根本不理人們怎樣想，就會昂然不顧地走離片場。

所以希化另找兩隻和森巴相似的獅子，在排演、打燈光時備用，待一切準備就緒，身嬌肉貴的森巴，才輕鬆地步入場中，和湯尼蘭杜、莎莉鍾絲作伴了。

娛樂

伊華瑪莉聖 想演壞女人

據戲劇界的人說，飾演哈姆雷特的人想飾小丑，而當小丑的人卻又想飾演哈姆雷特。無怪伊華瑪莉聖渴望飾演「壞女人」了。

伊華瑪莉聖在影壇初露頭角，是在「碼頭風雲」一片，而演一個碼頭工人的女兒。她的演技風格，在這片中已使她定了型，是一個不折不扣的正派女星。

在「瀟湘雲夢」，她飾演李察波頓的太太。在一段三角戀愛的故事中，伊莉莎白泰萊是她的「對手」。她認為這是她從影以來所被派演的最佳角色。她惋惜地說：「但我當然又是一個正派的女人。伊莉莎白泰萊卻有機會發脾氣，大吵大鬧，和演出我的角色所沒得演的戲。」

希治閣對伊華瑪莉聖的演技是最賞識的。他曾說：「如果發掘她的天才，拍一些好片，她也許是影壇最重要的女星，但她像沒有那種雄心。」

她從「碼頭風雲」獲得了奧斯卡金像後，十年內僅拍了十部影片，但她否認這是她缺乏進取心的表現。她說：「我曾在紐約遇到一位六十歲的女星。她的光榮已成過去了。她沒有丈夫兒女，孑然一身住在酒店，隨伴着她的是一座奧斯卡金像。她什麼都沒有了。我可不打算跟她那樣過日子。我有我的丈夫和兒女。在我的心目中，他們比本來更重要。」

艷旦周麗兒 演出獲好評

新柴市汕艷旦周麗兒，現正在康德遊樂場的勝利年劇團担綱正印。她早年已苦心孤詣追隨南粵學習唱工做手，允文允武，演來中規中矩，深獲好評。圖為周麗兒劇照。

唐菁陳方有官非 主角身處香港 官司在台發生 唐菁太太告一狀

於本月初赴台隨「小雲雀」新片登台演唱的顧媚，定於今日由台北乘機返港，由於這部她初挑大樑的歌唱喜劇片在本港及台北兩地上映，都大為賣座，所以邵氏公司最近決定拍攝「小雲雀」的續集，現正在加緊籌備工作，她回來後，不久便可開鏡拍攝這部續集新片。

據台北傳來消息：目前在港的男星唐菁以及女星陳方，被唐菁太太林富美向台北地方法院檢察處正式提出控告，告以妨害家庭及妨害名譽等罪嫌，檢察處已定期廿六日首開偵查庭，傳訊告訴人林富美，就控訴內容加以偵查。

唐菁與太太的糾紛，早在去年底發生，在這糾紛中陳方被牽入了漩渦，其後陳方母親曾托律師在報上刊登啓事，否認女兒與唐菁夫婦不和有關，陳方於四月初返台灣時，亦向記者否認與唐菁戀愛，表示她不會愛上已結了婚的男子。上述的官司發生在台北，而兩被告人現却在本港，此案怎樣進行審訊工作，那要看下回分解。

唐菁是國泰機構港公司的基本小生，目前該公司籌拍中的「聊齋誌異」續集新片，他是其中的一位男主角，自從去年底及今年初赴台拍攝了一部「雷堡風雲」新片後，至今一直沒有拍片工作，因此他得以空暇時間從事日本片配音（國語）工作，賺外快，前一些時候，據說他欲轉投往邵氏，據說也曾試過鏡，但因他與當時的電懋拍片合約還有兩年才屆滿，邵氏不能接受電懋的補償未滿合約的條件，於是使他未能跳槽成功。

陳方本來是以前電懋的基本女星，曾與唐菁主演過「聊齋誌異」一片，當她被牽入唐菁愛情糾紛漩渦後，公司主管於四月初，特別給予她一個月假期，讓她回台灣小住，一避風頭，後來她父親要求電懋解除女兒的拍片合約，獲得電懋同意，自此便沒有拍片合約束縛。據說她回台住了半年多，最近又由台來港，據說邵氏公司曾欲把她羅致旗下拍片，但亦未談成功，另有消息則說她來港後是在一間學校任職。（一心）

電影小說 梟雄末路

四、匪徒內鬨自相殘殺

沃蒂斯他們已匆匆逃到一個村莊，他進入一個民居，兇神惡煞地索取飲食，屋主是一貧家，不能滿足沃蒂斯的貪婪需索，沃蒂斯一時性起，又想開槍殺人。

胡迪和青年卡羅斯爲救這一家人，立刻表示要親入廚房查看有沒有好食物，兩人進了廚房，把這一家人由後門遣走，然後再轉回客廳，假說已經向屋主弄了一些肥雞，沃蒂斯聽了，端起酒來狂飲。

一直在旁冷眼照着的瓊尼泰，終於忍耐不住，指責沃蒂斯的粗暴，並且說不願再跟他混下去。沃蒂斯一擲酒瓶，霍地站起，握着槍，那樣子像一個瘋了的人。嚇得積蘇緊握着孩子在顫慄。

驀地，有人暴喝一聲：「不要動！」原來，卡羅斯已經站在沃蒂斯後面，手裡也握着槍，他繼續喝道：「休得傷害她們，快把槍丟下。」

卡羅斯立刻擺手着瓊尼泰和積蘇帶同兒子離開，她們慌忙跑出屋外，卡羅斯也跟隨着。

沃蒂斯待衆人一離開，將槍拿回，跑到屋後，繞到墻邊，可憐卡羅斯還以爲沃蒂斯在屋裡，他的槍指着門口，沃蒂斯便悠然把地舉起槍，一扳，便把卡羅斯射倒。

瓊尼泰離開沃蒂斯之後，念念不忘那批藏金，她希望趕快跑到那兒，將藏金取到手。然而，由這里到聖克羅士的藏金山區，路途遙遠，非要乘騎馬兒不可。

沃蒂斯殺死卡羅斯之後，帶同胡迪往聖克羅士進發，在途中走着，沃蒂斯像有所感觸地，問胡迪：「別人都捨我而去，你爲什麼還願意跟隨我？」

胡迪老實地答：「跟隨你是不會錯的，你是大家崇拜的英雄，我甘願服侍你！」這句話捏得沃蒂斯裂嘴而笑，他再問：「那麼，你懂燒槍嗎？」說着，掏出手槍，遞了給胡迪，胡迪毛手毛腳地接過手槍，他表示過去是燒過的，但卻不精，沃蒂斯命他收下，準備對抗追來的人。

胡迪像個忠心的奴僕，追隨着沃蒂斯，往目的地進發，到了晚上，他們就在叢林歇宿，沃蒂斯很快便酣然入睡，但胡迪卻無法入寐，他留意着沃蒂斯的鼻鼾。

過了很久，胡迪認爲沃蒂斯已經熟睡，他小心地將自己手槍的子彈，全部褪出，然後伸手過去沃蒂斯枕畔，取了他的槍，換入自己那支空槍。

胡迪以爲神不知鬼不覺，可是，這一切卻逃不過沃蒂斯，其實他是假裝睡着吧了，他故意不動聲息。

翌晨，兩人已策馬起路，到中午時份，終於抵達聖克羅士山區了。山區裡有座大巖石，它有許多山洞，沃蒂斯命令胡迪爬上一個洞口，取出鐵鏟用具，胡迪依命而行，洞口果然有鐵鏟用具，胡迪把它拿到地面。這時候，沃蒂斯終於說出藏金地點了。（未完）

大盜們在沙漠中與民衆自衛軍展開劇戰。

快樂 不日獻映
哥倫比亞 淒艷動人 巨片！
令你看後 永不忘懷 再看一遍
特藝七彩

一曲難忘
A Song to Remember
音樂大師蕭邦一生際遇，可歌可泣
梅露奧勒朗 千尼威特 保羅茂尼 聯合主演

新世界 今天祇映五場
正斗呀
彩色七彩
銷金窩艷舞團
明天起映：尹芳玲 結髮情

百老滙 京華 金都 樂聲
越映越旺 第二週映
邵氏綜藝體闊銀幕 歷史宮闈彩色人物歌曲巨片
百老滙加映 二十點半
有金雕玉砌的巍峨宮殿 有動人肺腑的宮廷秘史
導演 高立 監製 邵逸夫

亞洲影后 凌波 李菁 主演
宋宮秘史
夜陰鬼畫拷皮鮮見
香風驚物打開血著
郭陣啾奇寇肉淋動
拔陣啾仍珠綻滴寥
邵氏綜藝體闊銀幕
SHAW SB SCOPE

倫敦 東城 仙樂
間諜片之王 · 先聲奪人 ·
緊張刺激一百二十分鐘內令你無法屏息呼吸！
邵氏發行 驚險打鬥 奇情間諜 七彩巨片
預售三天門票
片上中文
廿七號晚 九點半 三院優先獻映
德國首席影帝 賀滋保荷斯
「捷京諜影」女主角 施維亞歌仙娜
領銜主演
中東古城 諜影重重 原子武器 殺氣騰騰

鉄金剛賭城擒諜
THAT MAN in ISTANBUL
大賭場 地下機關 警探束手
土耳其 蒸氣浴室 裸女奔命
海陸空 總動員 華盛頓 大震動

紐約 · 大世界
兩院仍映
日活出品 綜藝體闊銀幕 彩色槍戰打鬥巨片
片上中文 國語對白

黑旋風 神槍手
武俠巨星 小林旭
東京艷后 淺丘琉璃子
宍戶錠 主演
本片在日本上映破去年賣座紀錄
爆炸 刺激

彩鳳遊龍
"THE STORY OF VICKIE"
樂聲 新聲
今天衛衆重映
映期無多 萬勿錯過
因本片成名一演一夜 全港觀衆青睞 羅美雪妮黛 主演傑作 全部七彩
特別座價 優待學界 請早定座
中西輿論讚美
澳臣西報：「彩鳳遊龍是一部美麗的電影。」
明鏡報：「一部非常有趣的劇本，還有深入淺出的對白，針鋒相對，懂得英文，自然感到其味無窮，而中文字幕，亦譯得甚爲得體。」
成報：「羅美雪妮黛佔了百份之八十戲，演來出落出色。」
大夫日報：「本片的新顏色，是目前沙漠中的綠洲。」

倫敦 東城 仙樂
梟雄末路
三院早場：倫敦十二點半「聯邦間諜網」 東城十二點半「百戰長空」 仙樂十二點半「金字塔血淚史」

LAST RIDE TO SANTA CRUZ
三院仍映
倫敦加開十二點半
大地梟雄 處處欠血債 歷劫奇花 匪窟護親兒
邵氏發行 荒漠巨片 彩色 片上中文
千里追踪 匹馬走天涯 人為財死 雙槍闖江湖
與「龍城殲霸戰」先後輝映
性格巨星 愛門普頓 瑪莉安高絲 馬里奧亞杜夫 瑪麗莎美露 主演

國寶 今天四場選映 櫻花戀
金星 今天公餘場 遊俠恩仇 飛天馬戲團 情天劫
永華 血路
國賓 今天獻映 奇男玉女 怪人魂
麗斯 最後今天四場 霹靂神槍手
快樂 連日滿座 蜂巢地陣生死戰 戰火佳人
百樂門 最後今天 騎軍浴血戰
東方 最後今天 蝶戀花 嬌

尚有戲院廣告刊第八頁

古之良醫談

世之奇醫，近則葉天士、傅青主等。古則華佗、張仲景輩。醫治方法甚奇，蓋古人之視醫術，目爲幽玄，令人不可以理解，且云醫者意也，無一定法則。

穎齋

世言奇醫，近則葉天士、傅青主等，古則華佗、張仲景。「獨異志」云：魏華佗善醫，嘗有郡守病甚，佗過之，郡守令佗診候。佗退，謂其子曰：「使君病有異於常，積瘀血在腹中，當極怒嘔血，始能去疾，不然，則無生矣。」因與其子約，曰：「汝能盡家君平昔之愆，待吾責之。」其子曰：「若得愈，爲何不言？」於是具以其父從來乖誤，盡示佗。佗留書責之，父大怒，發吏捕佗，佗不至，遂嘔黑血升餘，其疾乃平。又云：有女子極麗，過時未嫁，蓋右膝常患一瘡，膿水不絕之故也。其父聞佗，佗曰：「使人騎馬，牽一栗色狗走三十里，歸而熱截右足，拄女瘡上。」父如言，俄而有一赤蛇從女瘡出，而入犬足中，其疾乃愈云云。張仲景精醫，能察人潛伏隱疾，「小說」載：「何顒妙有知人之鑒，初郡張仲景總角造顒，顒謂曰：君用思精密，而韻不能高，將爲良醫矣。」後仲景果有奇術。王仲宣十七歲時過仲景，仲景謂之曰：君體有病，宜服五石湯，若不治，年及三十，當眉落，仲宣以其賒遠不治，後至三十，果覺眉落，其精如此。」王仲宣殆風疾也。「玉堂閒話」中載有善醫風疾者，據曰：江淮州郡，火令最嚴，犯者殺無赦。蓋多竹屋，或不慎之，動輒千百間立成灰燼，高駢鎮維揚之歲，有術之家延火，燒數千戶，主者錄之，即付於法，臨刃，謂刑者曰：「某之愆尤，一死何以塞責，然某有薄技，可以傳授一人，俾其救濟後人，死而無憾矣。」時駢方延待方士，如飢如渴，聞言，即令監斬者緩之，召其入，親問之，曰：「某無他術，惟善醫大風。」駢曰：「可以驗之。」對曰：「但於福田院選一最劇者，可以試之。」遂如言，乃置患者於密室中，飲以乳香酒數升，即懵然無知，以利刀開其腦縫，挑出蟲可盈掬，長僅寸許，然後以膏藥敷其瘡，又以藥服之，而更節其飲食動息之候，旬餘，瘡盡愈，纔一月，眉毛復生，肌肉光澤，如未患者。駢敬而待之若上客焉。然則施迷倒症之法，古已有之矣。「朝野僉載」：「泉州有客盧元欽，染大風，惟鼻未倒，屬五月五日，官取蚺蛇膽欲進，或言肉可治風，遂取一截蛇肉，食之，三五日頓漸可，百日平復。」又云：「商州有人患大風，家人惡之，山中爲起茅舍，有烏蛇墜酒罌中，病人不知，飲酒漸愈，罌底見蛇骨，方知其由也。」飲蛇酒或食蛇肉可愈風疾，恐無若是之簡單也。古人之視醫術，目爲幽玄，令人不可以理解，且云醫者意也，無一定之法則，故無以傳諸後世。「隱資錄」云：「許裔宗名醫若神，人謂之曰：何不著書，以貽將來。裔宗曰：醫者意也，在人思慮，又脈候幽玄，甚難別，意之所解，口莫能宣，古之名手，惟是別脈，脈既精別，然後識病，病之於藥，有正相當者，唯用一味，直攻彼病，即可立愈，今不識別脈，莫知病源，以情忖度，多安藥味」。若不對症，又何益耳。又云：「脈之深趣，既不可言，故不能著述。」此吾國醫術所以不傳。

×　×　×

談觀點

要維持一個不爭的局面，主要不是共同的觀點，而是共同的利益。觀點等於各個的利益，不是基於各個認識。

東西集　南蕾

同一個問題，有着各個不同的觀點，認識祇是次要的原因，主要還是蔽障。各於其黨，阿其所好，貺其所私，於是產生了蔽障，形成了一種自以爲是的觀點。人人有其自以爲是的觀點，於是簡單的問題，變了複雜化。

許多不成問題的問題，極容易解決的問題，清清楚楚的問題，因爲有了這複雜的關係，也就變爲一個爭辯，變爲一個懸案。例如聯合國的中國席位問題，本來大可根據憲章，無論在開宗名義的宗旨，和各條文所示，以及經過一九五一年一次聯大「侵略」的決議，毛政權都沒有進入聯合國的資格，事實和法理，中華民國的席位，都沒有爭議的理由，可是，因爲某些國家有了他們自私的觀點，所以這個問題便有了爭辯，成爲懸案。

作爲公正的論者，首先是就在黨、好、私三者之外，建立起自己的觀點。有了黨、好、私，就有了蔽障，見不到問題的真際，觸不到問題的全面，結果所得到的，祇是似是而非，祇是一偏。

許多爭端，都屬於「觀點之爭」。所謂辯論，是「觀點之爭」。與子說：「辯者，或以爲是，或以爲非，當者勝也」。假如這樣，倒也好辦。但一個先決條件，雙方必須都有接受「當」的虛心。不然，明明是「當」，也可以指爲「不當」的。有了自私的觀點，共有一個「當」，合於所私者爲「當」，否則「不當」。這麼一來，辯一百年，也辯不出一個結論來的。

自私是最大的一「他執」，是最不易打破的「他執」。有了這「他執」，是者永遠以爲是，非者永遠以爲非，在不能解決時，就會出於直接行動。第一二次世界大戰的產生，成因就如此。甲的戰爭理由是反侵略，乙的戰爭理由是反壓迫，其實，都是爲了自己的利益。在這一自己利益下的觀點，誰也認爲自己方面百分之百對的。與其用一個真理來齊一觀點，共同服膺一個結論，那是不可能的。祇有一個可能，——暫時的妥協。暫時妥協的基礎，也是建立在自己利益上面的。一旦這個基礎發生變化，這妥協就再無法維持下去，也就出現一個再爭的局面。

因之，要維持一個不爭的局面，主要不是共同的觀點，而是共同的利益。觀點——也可以說是基於各個的認識，而認識則是基於自己的利益而來，基於自己的利益而保持的。

故與其多做說服的工夫，不如多做點大家有益的事。

酵素揭秘

自史前時代以來，人類一直都懂得使用酵素。但是真正瞭解它的重要性，祇不過是約一百年前的事。

比方，如果用水，混和麵粉，使它成爲麵團，然後加以焙焗，便會成爲堅實的餅。不過，在原始時代，人類偶然會發覺，如果麵團在焙焗之前漲大起來，那末焙成的麵包是柔軟而可口的。如果當時有人還發覺，如果將這些鬆浮的麵團留同少許，加入新的麵團中，結果在焙焗之後，亦會得到同樣的效果。我們今天所吃的麵包，便是用這方法泡製的。在如此泡製的麵團中，這種鬆起的麵團，是稱爲「酵母」。這東西有此作用，就是因爲含有大量極微小的具有發酵作用的細胞，如果生存在麵團之中，它的酵素便會將一小部份的麵粉化爲二氧化碳。這種氣體，與用以製造汽水的相同。麵團裏的酵素使它產生無數小泡，麵團便隨之漲大。一塊麵包裏有無數小孔，就是這種氣體造成的。空氣中也常常有這種酵母存在，肉眼卻無法看見。

另一種利用酵母的古老方法，就是將葡萄汁在適當的情況下貯放，以便產生酵母，使糖份變爲酒精，換言之，果汁是經過「發酵」才成爲酒的。

事實上，「酵素」這個名詞，是一八七八年才開始使用。人類直至六十年前，才有人想到，它可以作爲一個活細胞的一部分。不過，到了一八九七年，德籍化學家賈茲納將酵母細胞混和沙，發覺形成的汁液亦具有同樣功能。

科學家於是用各種方法來運用酵母或由動、植物組織的汁液，來製造酵素。但是，他們卻無法知道，酵素究爲何種化學物質，其後才發覺它就是蛋白質。

大約在卅年前，美籍生物化學家森納，利用一種豆核作實驗，才証實酵素是蛋白質之說。他的發現，使他獲得了諾貝爾獎金。

現時所知的各種不同酵素，多至數以千計，每一種都有個別不同的用途。

人體中平均有五萬滴血液，每滴血液含有四百億細胞左右，而每一個肝細胞，足以容納二百萬分子，其中有百分之九十八是水分子。不過，每一個細胞之中，依然有五百億蛋白質分子，數字相當龐大。即使假定每一千個分子之中，祇有一個是酵素蛋白質分子，那末肝細胞所含有的酵素細胞仍有五千萬之多。

酵素與我們的精力，有很大關係。因爲，人體是利用脂肪和糖來做精力的源泉。使這些物質化爲精力時，便要借助特殊的酵素了。（洛山）

南朝半面

歷史小說　南宮搏著

愛的衝突

他喘息，而她，以呼吸來緊迫他的皮膚！

「大姑！」崔興喘喘地叫喚。嗅吸着她的髮髻，手掌同時推捺她的背脊。

「不要這樣——我會死……」她急促地說：「我會死的！阿興，阿興！放開我——我受不起的！我的巫師——你早就有巫術了！阿興……」

崔興的身體在膨脹，好像有大量的氣體促他飛揚，騰跳！生命的錘與砧行將碰擊了，他竭力壓迫她，而她於婉轉中承受和奉迎。在形勢上，她是弱的，被征服的！可是，征服者的雄心卻由她鼓舞起來的。

——在崔興，這並不是初吻；可是，這又不同，征服者的大膽在每一個階段上都突然中止了，但持着，不敢再前進！於是，徐昭佩緩緩地抬頭，吻他。

她所付給他的不同，這一回，是她主動的！像狂風捲來暴風雨滾滾而來！像洪水泛濫，像雷霆——

生命如雨後園林的新芽，突然地茁壯，突然地輝煌！

他像一個嬰兒離開母腹，一個新奇的世界在他的眼前呈現了！他想：「原來如此！原來如此！」

新奇的世界使崔興發狂，熱情沸放之後，他變了，他再也不去想徐昭佩是哥哥崔正的愛人和未婚妻了，他以爲這個人一直就屬於自己的。

在相愛之後第三天一早，他就到徐昭佩家裏去，大膽地進入她的臥室。她還在床上沒醒過來。她抱住一個枕頭酣睡！她嫵媚地，像一朵睡蓮——崔興從來沒有看到過睡蓮，可是，他有過這樣的想像！也由於這一個美的想像，他不忍心把她喚醒了。

崔興悄悄地坐下來，看着她底睡態——可是，風波就在這一瞬之間發生了，侍婢在外面發出局促的聲音，隨着，崔正如一陣風那樣地出現在她房的門口。

崔興聞聲回頭看，看到崔正，吃了一驚，竟跳起來。

「我已經猜到，」崔正在一轉眼間，如爆發那樣地叫出來。接着，他的拳頭已擊中了崔興的左頰。

崔興在驚惶中，可是，於挨了一拳之後，就被激怒了，他們年齡相當，他絕無忍辱的能耐；於是，他全身向崔正撲過去。

病後虛弱的崔正，立刻倒了下去。徐昭佩醒了，正要阻止時，崔正已經倒下，她發出銳叫翻身閃避。至於倒下的崔正，也已迅速地翻身爬了起來，以全身的力量向崔興撲去，這一回，他們兩個都倒了下去。（四四）

瘟君夢

岳騫著

第四回：揮淚陳詞橫眉發衆　學生非學死貪友更貪師

毛澤東抓到這個機會自然不肯放鬆，進上一步罵聲說道：

「堂長，准我進你的學堂上學好吧！」

堂長未開口，祇是向毛澤東臉上看，許多學生以爲堂長一定會大發脾氣，舉起長桿煙袋向毛澤東頭臉上重敲一頓，才替大家除了恨。

那知停了兩分鐘，堂長向門房說道：「叫他到我的書房來。」說過回身走了。

毛澤東精神陡長，向門房笑着說道：「怎麼樣，堂長還是准我進吧，就是你在裏橫攔，豎攔，正是閻王好見，小鬼難纏。」

門房恨得牙癢癢，就想踢他一腳，又礙着堂長，祇好暫時忍下這口氣。就在這時，毛澤東擔起擔子要向裏走。門房大喝一聲：「你這些爛東西挑哪裏去？」

毛澤東被大聲一喝，出乎意外地也吃了一驚，趕忙把擔子放下，定定心神說道：「你知不知道堂長叫我到他書房裏去？」

門房點頭道：「當然知道，要不是因爲堂長要你去，我已推出去了。」

毛澤東道：「既然你知道堂長叫我進去，你爲什麼攔住我不放？」

門房說道：「我到不是攔你，我祇是不准你這些爛東西挑進去。」

毛澤東說道：「這就奇了，我人進去了，把擔子放在這裏，怎能放心。」

一句話引起閧然大笑。

有一個學生說道：「你這些破東西還怕人偷嗎？恐怕你找着送人也沒有人要呢？」

又有一個學生說道：「他那個包袱可真要擺得遠些，裏面一定有蝨子，爬到身上會得瘟疫病的。」

一個學生說：「沾上他的行李衣服都會染瘟疫，沾了他這個人不是更容易得瘟疫病嗎？我們真要趕快躲開他。」

又有一個學生笑道：「照這樣說來，他不是賊，也不是強盜，原來是個瘟神了。」大家又閧然笑起來。

門房歪頭看着毛澤東，說道：「怎麼樣，你聽到沒有，還有誰會偷你的東西，放在這裏吧！丟了我賠就是了，我床上那套破衣服，比你的還好得多。」

毛澤東無可奈何把擔子又挑回門房，安頓好了之後，才勉強跟着門房走進去。兩人剛一離開，一羣學生就過來搜三國演義同水滸傳，卻發現兩部小說不見了。

一羣學生大爲奇怪，說道：「剛才明白看見他兩部書都在擔子上，何以忽然會不見了。」

大家一齊來搜索，原來毛澤東出門時，已悄悄把兩部書塞在一個角落上很難看得見的地方。

一個學生讚道：「這個人的手真快，這麼多人瞪眼看着，都未看見他幾時把書藏起來的，我真怕他要在這裏讀書，將來不知要丟多少東西。」

幾個學生把三國演義同水滸傳悄悄收藏起來，然後跟到堂長室去看毛澤東怎樣見堂長。（五三）

半靜寂地帶

冉尼

港星葉楓與台星淩雲在台結婚後，決宗暇從影壇生活。她說：「過去爲事業而犧牲一個家，現在，願意爲一個新的家而犧牲事業。」這是一部很好的「悲喜劇」題材。

×　×　×

銀行對商號及工廠透支，提前加緊追收，要在本年底清還，明年一月再行考慮新透支。今年的「年關」，似乎不是「年年難過年年過」那麼簡單了。

×　×　×

一個來自香港的時髦少婦，在澳門狗場無故打人，並用狗票擲向警員，擾攘逾兩小時，卒爲警方帶去。女人與狗，從來就問題多多的。

×　×　×

蘇共十月革命紀念標語，在「永久牢不可破的友誼」的名單中，這次已把中共剔除，這是「中蘇友誼」以來的第一次。中共不妨再派郭沫若之流，到克姆林宮叩首三叩爺爺，以觀後效。

古堡雙屍

奇情偵探小說　姬莉絲汀原著　南汀譯

在另一頁，我看到這樣寫着：

「我很喜愛孫大成先生。不過，他也不能算是一個有偵探頭腦的精明人，至少，對這案的兇手，在他的判斷中，不是白老師威伯，就是我的繼祖母畢蓮黛或者竟以爲他們兩人合謀。」

「畢蓮黛對我還好，因爲她曾譽我是一個了不起的天才。白威伯我也很欽佩，因爲他很用心教導我。」

在記事簿最後一頁，寫着：

「我憎恨彩媽，我憎恨她……我十分憎恨她！她常說我不中用，又說我頑皮。送我到瑞士去讀書，就是她在我媽媽面前說了一百次的對。此人也非除去不可！姨婆的藥丸，我總要給她試試，假如真的有效的話，屋裡的人，又會亂到一團糟，警方也會亂到一團糟。多有趣呀！」

「現在，彩媽果然死了，媽媽也許會改變要我去瑞士讀書的念頭了，多高興呀！不過，使我難以決定的就是那個藥瓶應該放到什麼地方去，放在錦天伯娘的房間好，還是放在淑文的房間好呢？」

「兩件驚天動地的事情，在我巧妙的佈局下，總算完成了！總算逃過警方的天羅地網了！待我百年歸老之前，我將把這兩件事的經過情形，詳細向警方報告，屆時，警方人員，就會驚嘆，認爲我是一個偉大的天才，偉大的罪犯吧？」

俏文記事簿裡，除這幾頁外，其餘記的大都是家庭瑣事，雖然對每一個人的愛惡，紀錄甚多，但，現在都變無關宏旨。

我看過後，就指點淑文細看一回。

「噢，士成，這太可怕了！」淑文說：「我真想不到這孩子，不知從那裡生成這副狠毒心腸，我無話可說了！我還有什麼話可說呢！」

我祇有替淑文難過，其實，我們兩人的心情，是同樣沉痛，同樣感慨呀。

「姨婆的做法，顯然是大錯特錯的！」淑文說：「其實天下事情，斷不能以一死了之，何況，俏文不過是一個不懂事的孩子，何必硬要拉她同歸於盡呢！」

「對了！姨婆實在太不應該了！」我說。

「士成，」淑文說：「假如俏文還活着的話，她是否會受到死刑呢？」

「不會的！」我說：「她才十二歲，最多是被送到感化院或教養院看管而已，如果接受感化，行爲良好的話，說不定，很快就可釋放出來，交由監護人約束便了。」（九五）

十號風球

傑克著

十二：絲連

劉素嫻雄辯滔滔，把車務甫的基本論點攻破了，接着反問：

「我不明白車先生所說，是什麼意思，更『反對女子獨身』這句話，是什麼意思，敢問！」

車務甫被她駁得體無完膚，心早慌亂，再經她反問一句，口吃地答道：

「那，那，那也沒甚特別意思，人類組織家庭，不能沒有女人主持，如果女子獨身，家庭就組織不成了。」

「還有呢？」

「大致如此。」

「假如這是車先生的主要意思，要以爲那論據根本不能成立：爲什麼呢？因爲那個『更』字下得毫沒來由！試思組織家庭，乃男女兩方面的事，男人固然少不了女人，女人也少不得男人。如車之兩輪，鳥之雙翼，缺一不可，是對等的，不是獨特的。既是相互需要，有什麼『更』『不更』之分呢？前提既沒成立，不用我來駁覆了！」

車務甫臉紅耳赤，俯首無詞，總算笑道：

「你在捉字虱，可惜不去做律師，卻做了教師！」

「不是捉字虱，辯論就得先把前提弄清楚。」

車務甫笑着臉兒，向林樹風問道：「究竟你方才跟林小姐辯論，是泛論，還是有所專指？」

「不是泛論，是有所專指的，」林樹風依實說，「劉小姐說要獨身終老，我不贊成，因此爭辯不休，結果就她說我們了，才請你來幫忙，誰知你跟我同樣的不濟事，一樣的糟糕！」

「若是有所專指，又當別論了，」車務甫笑說：「我未必就輸，願意延長辯論。別的女子獨身不獨身，我不管，我反對劉小姐獨身！」

「你不能硬拿我來打趣，」劉素嫻微然說。

「沒有越出範圍來辯論，你既有此主張，我有權發表意見，或贊成，或反對，有何不可？劉小姐，你不是主張公道嗎？如果禁止對方發言，怎得謂之公道呢？」

「文好，你話啦，」劉素嫻抵着嘴笑說。

「劉小姐，你沒有獨身的理由：第一，你的年齡，正在標梅之期，無理由這樣消極！第二，以你的才貌來說，如果像空谷幽蘭，自開自落，簡直辜負了造物的美意！」（一〇〇）

歃血

曼思著

富恩走後，梅倫就來了，騎着一匹剛被馴的小馬。

「我剛才看見富恩到這裏來，爲的又是什麼呀？」她說。

「明天叫我去參加打狼隊，」我說。

「甚麼地方有狼啊？」

「西北面的荒坡上。」

「我沒有聽說有甚麼狼。」

「或者是很遠的地方，我們根本都不知道。」

「有些甚麼人呢？」

「都是這個區裏的人。」

「可是別家都沒有接到通知呢。」

「打狼用不着很多人的。」

梅倫想了一會，說道：「有奧契兒嗎？」

「是他發起的，當然有他。」

她用疑惑的眼光望着我，說道：「你得小心啊，巴托。」

「我明白，不過奧契兒就算不是東西，也不會在這種時候害我。」

「那可不一定。」

「梅倫，我早就對你說過了，奧契兒會用個名義來害人，可是現在他連這點臉皮也沒有了。」

梅倫嘆口氣，說道：「我但願你沒有事。」

不管母親，匙姊和梅倫是多麼反對我去參加打狼隊，我還是去了，因爲我已答應過奧契兒，凡是我所答應過的事，我總是希望辦到。

次日，太陽一昇起，我就來到奧契兒的牧地上，祇是我沒有走近他們的包，免得那老婆子又用槍桿來對付我。

牧工們，和幾個從未謀過面的牧民已齊集在草原上，但奧契兒還沒有到來。我不願和那些牧工打招呼，因爲他們都是用皮鞭抽打過我的人。

我在馬上坐了一會，奧契兒騎着馬來了，看來還是像先前一般神氣。

「巴托，你來了，」他說。

「今天到的人不及我所想像的多，一共才不過二十九個人，」他望了望場子上的人說。

「打狼用不着很多人的。」

「我希望從這裏開始，我們來替地方做點有益的事。」

「很好，」我說：「我們之間的怨仇應該了結了。」

「這裏最近狼很多，前後被吃去了幾十隻羊子，要是再不想辦法，狼就會一天多起來。」

「我對打狼沒有甚麼經驗，前後祇參加過兩次，而且兩次都沒有打倒狼。」

「我會教你如何打狼，還要送你幾張狼皮。」

「很好。」

一會，我們集合起來，奧契兒說：「今天我們做這件事，爲的是地方上需要我們除害，大家都知道我們牧地上並沒有狼，狼在西北的荒坡上，不過那地方有狼，也和我們這裏有狼一樣。」（九八）

娛樂·荷李活 ｜ 皇后·麗聲·皇都 ｜ 利舞臺·樂宮 ｜ 大華·麗都 ｜ 新華·豪華 ｜ 樂聲·新聲·國華

笑到氣咳　兩點半 五點半 七點半 九點半　環球公司再爆一顆新奇大笑彈　莎莉絲 鍾斯 湯尼 蘭杜 主演　河西獅吼

越映越旺·銳不可當！　巨型戰鬥片！　VON RYAN'S EXPRESS　列車大逃亡　全部七彩　法蘭仙納杜拉 杜·屈佛侯 主演　六百壯士剎光豬 觀衆哄堂大笑：六百壯士大逃亡 觀衆膽戰心驚！

今天 兩點半 五點半 七點半 九點半 獻映　創紀錄　天皇巨星 伊莉莎白泰萊 最新傑作　瀟湘雲夢 The Sandpiper　透視體·七彩·片上中文　李察波頓·伊華瑪莉聖合演　天荒地老，海枯石爛！失落的情，如何收回？破裂的情，如何補？　兒童不宜觀看

狂滿全天 續映　東寶公司驚人巨獻　本年度首部恐怖片！　十命冤魂　伊士曼七彩　ILLUSION OF BLOOD　仲代達矢 岡田茉莉子 主演

全部由頭打到尾　第卅一天·請早定座　開映時間：二時半·五時四·七時半·九時八　萬能車！死光鋸！千里眼！順風耳！血滴子！　007 "GOLDFINGER"　鐵金剛大破金手指　正牌鐵金剛 辛康納利 最驚人傑作！　座價：二元一·二元八·三元半·四元七

今天 三·二·六·九 點　河橋桂

今天重映 七彩愛情片　羅美雲妮黛 主演　彩鳳游龍　全港 金堆玉砌　中西 富麗堂皇　各報 輕鬆風趣　一致推薦

港九首輪影院聯合廣告

鐵臂生死鬥　特藝透視體　樂聲 ROXY　國華 MANDARIN　新聲 SANDS　下期　大映公司繼「盲俠聽聲劍」新貢獻　龍爭虎鬥 風雲變色　本鄉功次郎　西洋拳與柔道，孰爲犀利？　劈空掌，閉穴道！　救火坑燒，入白刃！　片上中文

啟德遊樂場　凡樂體三十人以上到場遊覽一律半價優待

分類廣告　醫　藥　朱智卿 婦科　血癬丸　許鏡波　陳錦培　疑癬　白蝕　尚有分類廣告刊在第十二頁

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每段位不得超過四段

凡涉及保性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

治刊處：
一、中區德輔道中廿五號三樓 電話：二三五四九五、二二二二三八
二、灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
三、旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
四、油麻地上海街三一九號宏寶公司
五、九龍城周生生金行（太子道四三二號）
六、青山道周生生金行（青山道二二六號）
七、油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三一二號）
八、旺角周生生金行（上海街六一一號）
九、深水埗周生生金行（大埔道五十三號）
十、佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）
十一、紅磡周生生金行（蕪湖街九三號）
十二、荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
十三、元朗周生生金行（大馬路一號E）
十四、元朗康莊市場街六號仁愛診所

下列各號信箱現有信存在本報，請到灣仔分域街本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

信箱：151 154 156 157 158 160 162 164 166 174 175

租售

四面單邊 石峽尾街25號福華街19號 往來交通方便 ……

旺舖租售 尖沙咀柯士甸路11號 金閣大廈 昌興置業有限公司洽 電話：二二九六四六、二三四一八

恒興建築公司新樓出售

章記 大廈 翠雲大樓（1） 二期翠園（2） 最好投資 售八五折

高息舖廉售

石屋平賣

全幢四層洋樓出售

住宅廉售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號 電話：230589

洋樓租售

地王旺舖

石屋平賣

唐樓平售

洽購處 鴻昌置業有限公司

大福建大廈 建築新記 售二萬餘 有戶入伙 交通方便

招租 舖位招租（香港）

旺舖 住宅廉租 洋樓招租 列堤頓道 最理想的舖位招租

三面單邊

旺舖廉租 香港大廈 最旺舖

靚房平租（九龍）

粉嶺 潤大唐樓 吉舖平租

工場住宅 旺地二樓 旺舖出租 街市旺舖 免頂平租 平租四樓 一連三間 洋樓平租 旺舖橫門 租鮮夜校

工廠廉租 廠房廉租

田氏塑膠廠 宏安唐樓

工廠招租 大角咀福全街 每層四單位 大廈兩層 單位約2900尺分租 亦可 電829692 接洽

平樓淨租 房屋廉租 地下工場 平租樓

周勝記工廠大廈招租

出讓 吉舖免頂

備設廠衣製 廉讓 大角咀通州街地下各閣樓 約五千尺租平設備完善遷址廉讓有意電834583接洽

旺舖平頂 咪拿急讓 屋舖出讓 廉租樓讓 茶館廉讓

公寓 官涌旅店 冷氣調節

招生 會計專科

九龍第一間保證六個月成功 展明書院日語夜校 招生 校址：彌敦道四八五A展明書院 電話：八二七四四七 校長 黃展華

名針灸醫 敎針灸

聘請

聘業務專員 聘練習生 聘會計員 上海洋服

保濟丸徵求廣告位置

徵求翻譯 美林裁剪 機械繪圖 招男女宿生 小學 巴域中學

化粧科 儀態科 電髮科

商業

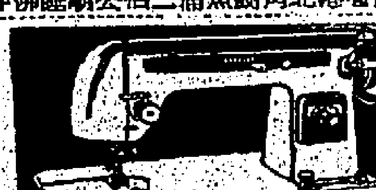
支玄老僧下山濟世

月曆總匯 印尼檳榜

尋訪 尋黃林

遺失 遺失聲明

啓事 承頂聲明 文興公司 鳴翊羅氏宗親會



非凡牌衣車

凌通公司 內線電話

萬能角鐵 萬能角鋼 到府修理 百葉窗廉 雙桐館主 長沙托兒院 昌記裝修 通訊電話

立誠搬運公司 專門搬屋

天天搬運公司 九龍：633173·622287 香港：712206·716852

立勝搬屋公司 港：221264 九：848810 取價最平·工作妥善·大小搬遷

聯合搬屋公司 港：240839 九：856228 取價最平·工作妥當·大小做通

立生搬運公司 電話：640492·714561 專門搬屋

狗貓 葉記陶創

雄記搬運搬屋 請電七三〇八九八

中聯搬運公司 電話：717922·708973 專門搬屋

立新搬屋公司 817021

大東南搬屋部 電話：844791 840526 專門搬屋

永安搬運公司 專門搬屋

醫藥

健明鋁質鋼具有限公司

靚及平打字機 CONSUL領事牌

代辦中請來港

張承舜 健力丸 發育粉 一次根治

彭祖利 耳鼻喉

腦 眼暈退化 失眠

胃 吳冠民 中醫專科

氣 劉達材

洪冠洲 耳鼻喉專科

吳景雲 喉

殘頑胃病 一服斷根

男性寶

陳玉棠

邪風雜症 譚石生

包醫 新遷

痣瘻

婦科 王秀珍

康家整容所

面容 日本新法

狐臭 疤痕 曲線

余玉芬 婦科

陳玉梅婦科

梁鳳鳴 婦科

特效藥

吳華 風濕痛症

胃

腫脹 丹

易明 黃東修 痔

痔 熊尊爵

耳鼻喉 蔡德芬

久咳

臟 胸痛

腦 頭痛暈

男人氣退化 弱

伍仁

余蕊文

痔 韋聖傳 廿元包醫 檢查免費

腦暈 虛弱 靜林氏

婦科 王碧華

尿 外皮 許彬

潘綺雲 婦科 月事

尿 聶高元 中醫

優待病者 藥費特廉 輕重尿病 一服斷根

太極名家 鄭榮光

癬 吳暉

心胃氣痛 鄭達明

李冰妍 婦科

易家宜 手汗

分院 整容 櫻井 隆胸 豐頰 糾形

哮喘 伍覺能

尚有分類廣告刊在第十一頁

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即安為登刊也。

謝謝

工商日報啟

茲函附港幣 拾 元（支票/郵票）請將下列日報分類小廣告由 月 日起刊登 天

此致

工商日報

刊戶：

住址：

電話：

啟 一九 年 月 日

請注意：（如寄郵票，請將一支票、二字刪去，寄來支票，即將「郵票」二字刪去。）

每段不超過「大字四個」「細字四十個」每天二元，三天六元，每單位不得超過四段。